

WIADOMOŚCI POSK

Nr 65

2017

W CENTRUM UWAGI



POLSKI OŚRODEK SPOŁECZNO-KULTURALNY
W WIELKIEJ BRYTANII

POLISH SOCIAL & CULTURAL ASSOCIATION

**Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny
w Wielkiej Brytanii**

Wiadomości POSK



“Polsce i wolnym Polakom na użytek”

Londyn 2017



POLSKI OŚRODEK SPOŁECZNO-KULTURALNY W WIELKIEJ BRYTANII

Polish Social and Cultural Association
238-246 King Street, London W6 0RF

Tel.: 020 8741 1940

E-mail: admin@posk.org

www.posk.org



Joanna Młodzińska

Od Przewodniczącej

Rok 2016 można by podzielić na dwie części – przed i po referendum. W pierwszym półroczu Zarząd zajmował się normalnym prowadzeniem Ośrodka, oraz sprawami nadplanowymi jak remont Jazz Café, modyfikacja projektu budowy mieszkań pod 3 Ravenscourt Avenue, przygotowanie nowego podręcznika pracownika, wprowadzenie świadczeń emerytalnych.

A nagle, na skutek paskudnego graffiti, jakie pokazało się na szklanych drzwiach budynku w dwa dni po decyzji, że Wielka Brytania wystąpi z Unii Europejskiej, POSK stał się centrum uwagi mediów z całego świata.

Policja oczywiście zareagowała natychmiast, a tego samego dnia pojawili się lokalni politycy, poseł i lider samorządu lokalnego, aby wyrazić współczucie i poparcie dla społeczeństwa polskiego. Natomiast podczas następnego miesiąca gościliśmy u nas ministrów Lord Ahmed i Baroness Williams, liderów partii pracy Jeremy Corbyn i Tom Watson, liderów Liberalnych Demokratów Tim Farron i Caroline Pidgeon, ministra Sajjid Javid, Deputy Mayor of London Sophie Linden oraz delegację senatorów i posłów z Polski, z Marszałkiem Stanisławem Karczewskim na czele. Przy wszystkich tych wizytach towarzyszył nam Ambasador Witold Sobków lub Minister Dariusz Łaska oraz inne osoby z Ambasady RP. Prasa i media nie odstępowały od nas, nie tylko przy okazji tych prestiżowych wizyt, ale również, aby nagrywać wywiady na temat tego, co spotkało nas oraz innych poważniejszych przypadków przestępstw motywowanych nienawiścią wobec Polaków. Razem ze skarbnikiem POSK-u uczestniczyliśmy również w przyjęciu wydanym przez Premier Theresa May na Downing Street, z okazji wizyty Premier Beaty Szydło.



Przyjęcie na 10 Downing Steet



Największą i bardzo miłą niespodzianką stanowiła reakcja społeczeństwa brytyjskiego. Ludzie z sąsiedztwa przynosili tyle kwiatów, że brakło nam na nie miejsca w holu, dzieci z rodzicami z sąsiednich szkół przynosiły kartki i rysunki. Stały też na schodach z transparentem, głoszącym ich poparcie i sympatię dla Polaków. Otrzymaliśmy ponad trzysta listów pocztą i drogą mailową z całej Wielkiej Brytanii, przyznające się do wstydu za to, co miało miejsce oraz podkreślające ważną rolę Polaków w walkach drugiej wojny światowej, a po niej w życiu ekonomicznym i kulturalnym Wielkiej Brytanii. Było to nadzwyczaj wzruszające i dawało dowód, że te wypadki niechęci czy nawet nienawiści nie

reprezentują większości Brytyjczyków. Reakcja organów rządowych oraz wszelakich organizacji, zajmujących się sprawą przestępstw motywowanych nienawiścią była jednoznaczna – Wielka Brytania nie toleruje tego rodzaju wypowiedzi i czynów, policja reaguje zdecydowanie, a różne grupy ludności, które razem tworzą społeczność Brytyjską nie dają na to przyzwolenia. POSK stał się centrum uwagi i od tego momentu dużo czasu trzeba było poświęcić na udział w wydarzeniach medialnych oraz nawet parlamentarnych, jak na przykład wszczęcie kampanii #Betterthanthat. Mam wrażenie, że udało nam się godnie reprezentować POSK, a przez to i społeczeństwo polskie.

Oczywiście, chociaż te sprawy kreowały dużo emocji oraz zwiększały ilość zajęć dla zarządu, trzeba było jak zwykle zmierzać się z wszystkimi innymi sprawami POSK-u. Dla przykładu,



Delegacja z POSK-u i Ambasady na zaproszenie lokalnego klubu Queens Park Rangers wita polskiego gracza Ariela Borysiuka na stadionie.

okazja jaka powstała w wyniku zrezygnowania przez księgarnię PMS z powierzchni magazynowej sąsiadującej z Jazz Café sprawiła, że powstała możliwość, aby powiększyć dolną część pomieszczenia tego klubu. Roboty te musiały być jednak wykonane podczas przerwy letniej, co zmuszało zarząd do bardzo intensywnych działań. Przy dobrych chęciach wszystkich w to zaangażowanych, udało się zrealizować to rozszerzenie w terminie. Do tego przyczynili się nie tylko firma Drayton Builders, ale nasz elektryk Phil Courtman, który poświęcił swój urlop, aby wykonać wszystkie konieczne prace, nasz technik Marcin Miłoszewski, członek Rady Tadeusz Trylski, Andrzej Rumun z firmy Rumun Consulting oraz członkowie Zarządu Piotr Kaczmarek i Andrzej Fórmaniak, którzy wspólnie nadzorowali realizację tego projektu. Efekt rozszerzenia i odświeżenia Jazz Café jest bardzo korzystny zarówno dla artystów występujących na nowej, większej estradzie jak i dla publiczności, której stworzyliśmy więcej wygodnych miejsc siedzących.



Sprawa projektu 3 Ravenscourt Avenue też nam przysporzyła dużo kłopotu. Zmianę koncepcji projektu musieliśmy wytłumaczyć nie tylko władzom London Borough of Hammer-smith and Fulham, ale i naszym członkom oraz wynajemcom lokali w Ośrodku. Tu należą się podziękowania dla członka Rady Andrzeja Maryniaka, który przygotował tablicę do zawieszenia w holu, która pokazuje efekt projektu na wnętrze Ośrodka przy pomocy planów i rysunków. Zmiana, polegająca głównie na tym, że pozostanie nienaruszona klatka schodowa



Pożegnanie Ambasadora Witolda Sobkowa

FOT.: MARGORZATA SIBIRSKA



Opłatek POSK-u

z tyłu budynku, jest korzystna dla wszystkich. Zmniejsza nie tylko koszt inwestycji, ale jest korzystna z punktu widzenia rentowności, a również znacząco ogranicza zakłócenie spokoju w Ośrodku podczas robót budowlanych. Co nie znaczy, że nie będzie zakłóceń – niestety z takim projektem zawsze łączą się problemy hałasu. Mamy jednak nadzieję, że ponieważ prace będą wykonywane głównie poza obrębem głównego budynku, jakoś to przeżyjemy, skutecznie realizując strategię wyprowadzenia POSK-u na drogę samowystarczalności.

Nauczeni złym doświadczeniem, jakie problemy stwarza brak dobrej komunikacji z lokatorami, członkami i szerszą społecznością, Zarząd stara się im zapobiec poprzez przygotowywane przez Tomasza Furmanka comiesięczne artykuły w prasie, zamieszczane również na stronie internetowej, oraz na różnych spotkaniach, gdzie członkowie Zarządu objaśniają

swe działania i odpowiadają na pytania. Spotkania z kandydatami na członków dają nam świetne okazje na taki dialog, a często wywołują zdrową i żywą dyskusję.

Życie kulturalne i społeczne w POSK-u prezentowało się w tym roku bardzo dobrze: kilkanaście różnych spektakli w teatrze i Jazz Café, w tym trzy kabaretowe, dwa poetyckie i trzy dla dzieci;





Wizyta Marszałka Senatu Stanisława Karczewskiego z grupą senatorów w POSK-u

dziesięć wydarzeń muzycznych, w tym kolejna własna produkcja opery Stanisława Moniuszki („Hrabina”); dwadzieścia pięć wystaw w galerii; kilkadziesiąt różnych ciekawych spotkań i obchodów okolicznościowych, i koncerty w każdy weekend w Jazz Café. Serdecznie dziękuję wszystkim organizatorom, społecznym oraz impresaryjnym, którzy przyczyniają się do tego, że nie można mówić, że „w POSK-u nic się nie dzieje”. Przypominam, że wynajmowanie sal różnym grupom i firmom po cenach komercyjnych, umożliwia nam wynajmowanie ich po cenach o wiele niższych organizacjom społecznym.

Warto również wspomnieć o XXXVIII Sesji Stałej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie, która w tym roku była wydarzeniem szczególnym dla Biblioteki Polskiej POSK w Londynie, ponieważ była ona jej głównym organizatorem. Współorganizatorami były Instytut Piłsudskiego w Londynie, Studium Polski Podziemnej oraz Muzeum Historii Polski. W obradach brali udział reprezentanci dwudziestu organizacji zrzeszonych w MAB, a w sesji zamkniętej uczestniczyli także przedstawiciele polskich urzędów państwowych, ministrowie, senatorowie.

Trudno mi uwierzyć, że już upływa piąty – i ostatni – rok mojej prezesury. Były to dla mnie lata ciężkiej pracy ale również wielu niezwykle miłych i ciekawych wrażeń, nowych znajomości i poczucia ogromnej dumy z tego co osiągnęliśmy jako POSK przez te ponad pięćdziesiąt lat i do czego dążymy





w przyszłości. Miałam przywilej przejąć prezesurę w tak ciekawym momencie, kiedy strategia mojego poprzednika Dr Olgierda Lalko zaczęła owocować ogromnie zwiększoną stabilnością finansową POSK-u. Udało nam się zmniejszyć strukturalny deficyt z £250 tys. w 2011 roku do £45 tys. w roku 2016. Brakuje nam jeszcze doprowadzenia do skutku projektu 3 Ravenscourt Avenue, i to zadanie przekazuję następnemu Zarządowi. Nie będzie to łatwe, bo trzeba dobrze sprzedać nieruchomości w Cheltenham i Warszawie, aby móc sfinansować inwestycję tutaj, która przyniesie POSK-owi ten konieczny dodatkowy stały dochód.

I tu pragnę podziękować bardzo serdecznie tym wszystkim, którzy mi pomagali i wspierali mnie na tym stanowisku. Dziękuję członkom Zarządu, z którymi współpraca była zawsze koleżeńska, nawet w momentach stresu czy różnicy zdań. Cieszę się, że członkowie Rady służyli nam poradą i ciekawymi pomysłami na zebraniach, a niektórzy włączyli się do pomocy przy specyficznych zadaniach.

Pracownicy POSK-u to bardzo specjalni ludzie – wszyscy bez wyjątku ogromnie oddani sprawie POSK-u i społeczności polskiej. Najczęstszy, niemal codzienny kontakt miałam z Iwoną Abramian, Bartkiem Nowakiem oraz Dobrosławą Platt, osobisty lub przy pomocy e-mail czy telefonu. W ten sposób orientowałam się dokładnie, co dzieje się w budynku i w każdej chwili mogłam reagować gdy zachodziła potrzeba – za ich wsparcie, wartościowe porady i pomoc jestem ogromnie wdzięczna. Dziękuję również wszystkim pracownikom: Biblioteki, recepcji, teatru i domu oraz księgowości. W 2016 pożegnaliśmy Marysię Stenzel, która odeszła na zasłużoną emeryturę a na jej miejsce mieliśmy szczęście zatrudnić Elę Davies, która szybko i sprawnie przejęła odpowiedzialność za sprawę księgowości. Oczywiście specjalne podziękowania należą się naszym wolontariuszom: Krystynie Raczyńskiej w administracji oraz grupie niosącej pomoc w Bibliotece.

Otóż rok 2016 można określić pod hasłem „POSK w centrum uwagi”. Uwaga ta spadła na nas z powodów nieprzyjemnych, ale wydaje mi się, że dobrze ją wykorzystaliśmy, szerząc dobre imię Polaków w Wielkiej Brytanii przez pokazanie tego, co potrafili osiągnąć, jako społeczeństwo. Częściowo być może dzięki tej szczególnej uwadze, jaką doświadczamy udało nam się dotrzeć do szerszej grupy tego społeczeństwa – bardzo mnie cieszyły rozmowy i współpraca z przedstawicielami nowych polonijnych organizacji tu w POSKU jak również na spotkaniach Rady Polonijnej w Ambasadzie RP.

Wierzę, że POSK, jako organizacja stabilna finansowo, będzie rozwijał działalność społeczną i kulturalną i dalej służył „Polsce i wolnym Polakom”.

Joanna Młodzińska

Wizyty brytyjskich polityków w POSK-u



Lider Partii Pracy Jeremy Corbyn i jego zastępca Tom Watson oraz Ambasador Witold Sobków

Lord Ahmad i Baroness Williams, ministrowie z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych oraz Ambasador Witold Sobków



FOT.: BARTOMIEJ NOWAK



FOT.: MARCIN MAZUR

Minister do spraw społeczności i władz lokalnych Sajid Javid oraz Konsul Michał Mazurek

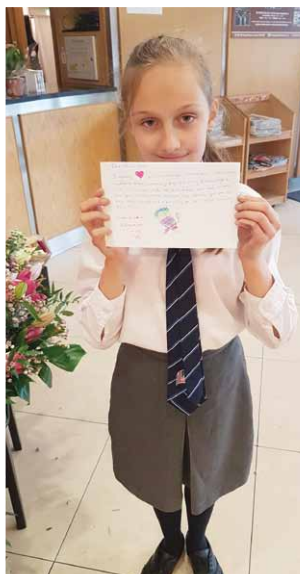
Liderzy Liberalno-Demokratów w Parlamencie i London Assembly Tim Farron i Caroline Pidgeon oraz zastępca Ambasadora Minister Dariusz Łaska



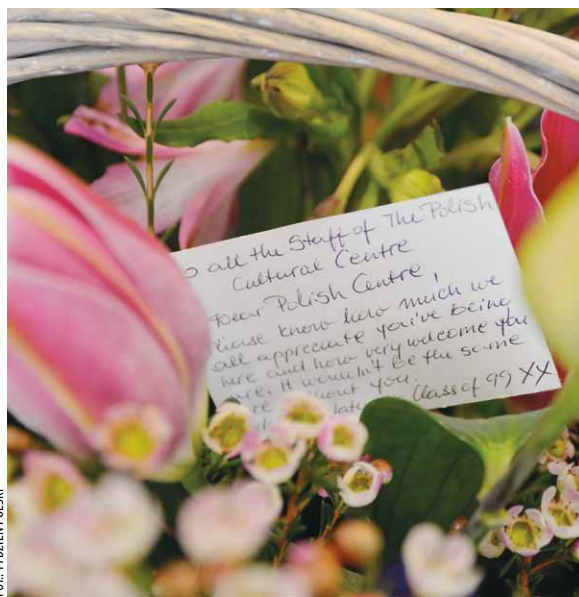
Reakcja lokalnej społeczności



FOT.: MARCIN MAZUR



FOT.: BARTOMIEJ NOWAK



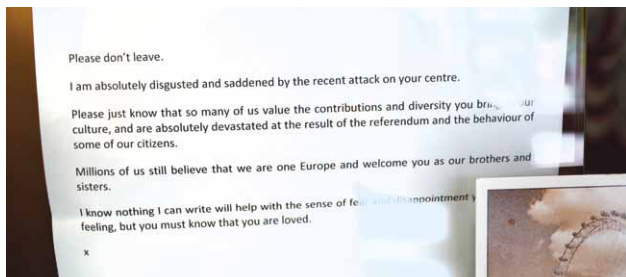
FOT.: TYDZIEN POLSKI



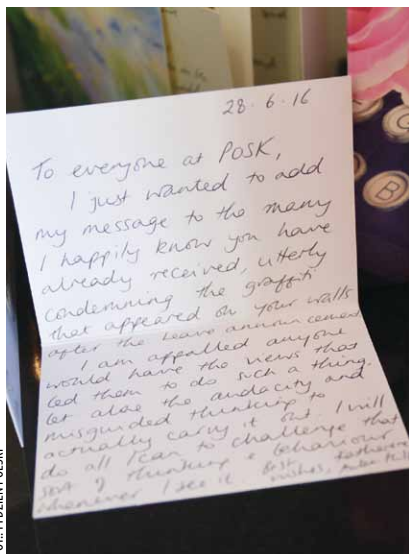
FOT.: TYDZIEN POLSKI



FOT.: MARCIN MAZUR



na graffiti na budynku POSK-u



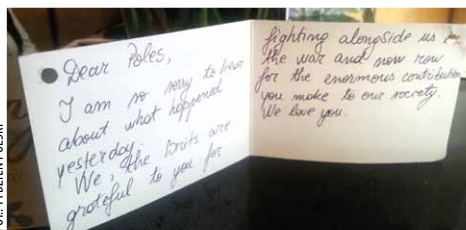
FOI: TYDZIEN POLSKI



FOI: PARTOMIEJ NOWAK



FOI: TYDZIEN POLSKI



FOI: TYDZIEN POLSKI



FOI: DARIUSZ KUWANSKI

Zarząd POSK-u w kadencji na rok 2016/2017

**JOANNA MŁUDZIŃSKA
DR OLGIERD LALKO
ANDRZEJ ZAKRZEWSKI
ROBERT WIŚNIEWSKI
PIOTR KACZMARSKI
JOANNA MŁUDZIŃSKA
KRYSZYNA BELL
PAWEŁ PASTUSZEK
DR LESZEK BOJANOWSKI
ANDRZEJ FÓRMANIAK
MHIROŚŁAWA WRONA**

**PRZEWODNICZĄCA
WICE PRZEWODNICZĄCY
SEKRETARZ
SKARBNIK
JAZZ CAFE
DZIAŁ BIBLIOTECZNY
DZIAŁ KULTURY
DZIAŁ TECHNICZNY
DZIAŁ BHP
DZIAŁ DOMU
DZIAŁ OPIEKI SPOŁECZNEJ**



FOT. BARTOMIEJ NOWAK

Skład Rady POSK-u w kadencji na rok 2016/2017

BAKST Barbara	MARSZEWSKI Janusz
BECLA Ewa	MARYNIAK Andrzej
BECLA Bogusław	MIER-JĘDRZEJOWICZ Włodzimierz
BELL Krystyna	MIZINIAK Helena
BILDZIUK Artur	MŁUDZIŃSKA Joanna
BOJANOWSKI Leszek	MOSZCZYŃSKI Wiktor
CIECHANOWSKA Joanna	NOWAK Kazimierz
CHMIELOWIEC Ryszard	PASTUSZEK Paweł
DĄBEK Izabella	RAJKOWSKI Tomasz
DOWGIEL Maria	ROTH Marcin
DUDEK Piotr	ROWIŃSKI Krzysztof
FÓRMANIAK Andrzej	SABBAT Jolanta
HEWANICKI Andrzej	SKOWROŃSKA Monika
JAROSZ Jerzy	SZADKOWSKA-ŁAKOMY Teresa
KACZMARSKI Piotr	SZYDŁO Ryszard
KACZMARSKA Katarzyna	TOMASZEWSKA Janina
KACZMARSKI Marcin	TRYLSKI Tadeusz
KACZOROWSKA Jadwiga	WACHOWIAK Tomasz
KALETA MARIA	WIŚNIEWSKI Albert
KAUT-HOWSON Helena	WIŚNIEWSKI Robert
KRUCZKOWSKA-YOUNG Maria	WRONA Mhiroslawa
KWIATKOWSKA Janina	ZAKRZEWSKI Andrzej
LALKO Olgierd	ZAREMBA Marcin
LASKIEWICZ Marek	ZASTAWNY Marian
LUBACZEWSKA Hanna	
MAKULSKI Andrzej	



Rada POSK-u w kadencji na rok 2016/2017

Organizacje członkowskie w Radzie POSK-u

STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH
 TOWARZYSTWO POPIERANIA NAUKI POLSKIEJ
 INSTYTUT JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO
 POLSKA MACIERZ SZKOLNA
 PCA LTD.
 POLSKI OŚRODEK KATOLICKI
 – LEAMINGTON SPA
 POSKLUB
 KOŁO LWOWIAN

Adam Ostrowski
 Jerzy Habdank-Toczyski
 Anna Stefanicka
 Aleksandra Podhorodecka
 Barbara Orłowska

Dr Stanisław Librowski
 Halina Nedwecka
 Tadeusz Gryglewicz



Walne Zebranie POSKu - rejestracja



Robert Wiśniowski

Dział Finansowy

Główne wydarzenia finansowe POSK-u w 2016 r.

Tak jak w ubiegłych latach, w broszurce drukowanej i rozesłanej z Wiadomościami („Biała Broszurka”) znajdują się dokładne dane finansowe oraz szczegółowe objaśnienia cyfr i dokładna informacja o strukturalnym deficycie i wyniku za 2016 rok.

W niniejszym sprawozdaniu pragnę omówić najważniejsze aspekty sytuacji finansowej POSKu.

Wyniki za rok finansowy 2016 są dobre:

1. POSK zakończył rok finansowy 2016 z nadwyżką £146 tys. (w 2015 nadwyżka £201 tys.).
2. Strukturalny deficyt zmniejszył się o około £60 tys. z £95 tys. w 2015 na £36 tys. w 2016.)

Podobnie jak w poprzednich kilku latach polityka finansowa w 2016 r. zaowocowała zmniejszeniem strukturalnego deficytu. Strukturalny deficyt spadł z £149 tys. w 2014 r. do £95 tys. w 2015 r. i £36 tys. w 2016 r. Główną przyczyną obniżenia strukturalnego deficytu o £110 tys. w ostatnich kilku latach są przychody z inwestycji POSKu w mieszkania i biura przy 238 A/B King St, które przyniosły około £100 tys. czystego dochodu w 2016 r. i będą taką samą sumę przynosić rocznie. Warto podkreślić, że koszt inwestycji wyniósł £0.5 m.

W 2015 r. po raz pierwszy od chwili objęcia funkcji Skarbnika POSKu, strukturalny deficyt spadł poniżej £100 tys., natomiast w 2016 r. strukturalny deficyt spadł poniżej sumy, którą Fundacja Przyszłości POSKu udzieliła POSKowi jako dotację w wysokości £60 tys. Należą się podziękowania wszystkim, którzy przyczynili się do obniżenia strukturalnego deficytu.

Obecna Polityka Finansowa w dalszym ciągu aktualna

Polityka finansowa POSKu ma jeden zasadniczy ważny cel: doprowadzić POSK do stanu samowystarczalności, czyli zminimalizować deficyt strukturalny lub nawet całkowicie go zlikwidować.

Zarząd od kilku lat konsekwentnie działa w tym kierunku poprzez:

1. Wykorzystanie funduszy ze spadków i darów na inwestycje, które przyniosą stały regularny i najwyższy możliwy dochód przy stosunkowo niskim ryzyku
2. Prowadzenie rozsądnej gospodarki, mając na uwadze utrzymanie równowagi pomiędzy działalnością społeczno-kulturalną a komercyjną.

Inwestowanie Funduszy

Inwestycje POSKu są niezmiernie ważne, ponieważ dochody z nich używane są do wspierania działalności POSKu. Zarząd POSKu planuje nadal stosować politykę inwestowania funduszy w projekty, które przyniosą POSKowi coroczne regularne dochody.

Kolejnym takim projektem na zwiększenie dochodów jest 3 Ravenscourt Avenue, czyli zabudowanie pustego placu w zachodniej części POSKu. Celem tego projektu będą dodatkowe mieszkania do wynajęcia. Koszt projektu szacowany jest na około £1m a spodziewany dochód z wynajmu obliczany jest na minimum £70 tys. rocznie. Projekt ten jest obecnie na etapie przygotowania dokładnych planów i wyszczególnienia wszystkich prac z nim związanych, a realizacja potrwa przypuszczalnie minimum dwa lata. W międzyczasie POSK musi zdobyć środki na sfinansowanie tej inwestycji.

Strukturalny deficyt

Jak w poprzednich latach, strukturalny deficyt będzie figurował w moim sprawozdaniu dopóki nie zostanie wyeliminowany.

POSK oprócz stałych przychodów z wynajmu biur i sal otrzymuje również przychody jednorazowe, nieprzewidywalne jak np. spadki i dotacje. Wydatki również są stałe jak np. na utrzymanie budynku i działalność POSKu, a także jednorazowe, nieprzewidywalne, jak np. wymiana pieców do ogrzewania. „Strukturalny Deficyt” jest więc deficytem, który uwzględnia tylko przychody i rozchody stałe, przewidywalne, a nie te jednorazowe.



80 urodziny Krystyny Raczyńskiej

W Białej Broszurce podane są szczegóły, jednakże ogólnie biorąc deficyt ten zmniejsza się głównie z powodu zwiększenia dochodów z wynajmu biur w POSKu poprzez renegowanie czynszów z nowymi i obecnymi lokatorami, jak i również poprzez zwiększenie dochodów z wynajmu nieruchomości.

Często pada pytanie, dlaczego nie można obniżyć wydatków? Przez szereg lat POSK usiłował zmniejszyć wydatki jednakże w miarę usprawnienia gospodarki POSKu, staje się to coraz trudniejsze. Wiadomo że koszty utrzymania z zasady zwiększają się z roku na rok.

Inwestowanie w przyszłość – projekt 3 Ravenscourt Avenue

POSK otrzymał od London Borough of Hammersmith & Fulham pozwolenie na budowę 4 mieszkań i jest obecnie w trakcie sfinalizowania projektu celem ogłoszenia przetargu. Koszt budowy oraz prac przygotowawczych projektu wyniesie około £1m. Dokładna suma będzie znana dopiero po przetargu.

Po wykonaniu projektu roczne przychody szacuje się na £70 tys. a wartość rynkowa wykonanych mieszkań jest szacowana na około £2m. Wydanie £1m celem powiększenia aktywów POSKu do £2m oraz dochodów rocznych z wynajmu o £70 tys, stanowi najwyraźniej bardzo dobrą inwestycję.

Inwestowanie w przyszłość – kapitałowe wydatki

Z początkiem 2017 r. Zarząd i Rada POSKu zgodziły się na zainwestowanie £0.4m w gmach POSKu przez następne 4 lata na niezbędne kapitałowe wydatki i remonty, między innymi generalny remont wind, zainwestowanie w nowe piece do ogrzewania, wydatki na przystosowanie sieci elektrycznej do coraz to wyższych wymagań Bezpieczeństwa i Higieny Pracy oraz konieczny nowy system komputerowy dla Biblioteki.

POSK obecnie nie posiada w pełni płynnych środków finansowych na zrealizowanie projektu 3 Ravenscourt Avenue oraz koniecznych wydatków kapitałowych, a zatem będzie musiał spieniężyć wybrane środki trwałe. Jako Skarbnik jestem optymistą i liczę, że przy poparciu Fundacji Przyszłości POSKu lub innych polskich organizacji lub ewentualnie banku, będzie



Skarbnik pod drzwiami 11 Downing Street

można zrealizować zarówno projekt jak i kapitałowe wydatki. POSK nie ma innej opcji, ponieważ bez wykonania kolejnego projektu POSK nadal nie będzie samowystarczalny, a bez wykonania kapitałowych wydatków, infrastruktura budynku będzie podlegać dalszemu zniszczeniu.

Wyliminowanie Strukturalnego Deficytu

Prognoza dotycząca strukturalnego deficytu jest raczej optymistyczna. Dzięki przychodom z 238A i B King Street w 2015 r. strukturalny deficyt został zmniejszony do sumy poniżej £100 tys, a w 2016 r. spadł poniżej £40 tys. Suma ta jest mniejsza od corocznej dotacji Fundacji Przyszłości POSKu, która wyniosła £60 tys. w 2016 r.

W budżecie na 2017 rok przewidujemy nieco zmniejszone przychody z wynajmu lokali oraz większe rozchody z powodu wzrastających wydatków, pomimo to mamy nadzieję, że strukturalny deficyt nie przekroczy kwoty £100 tys.

Jeżeli projekt 3 Ravenscourt Avenue zostanie wykonany w najbliższej przyszłości, coroczna dotacja z dochodów Fundacji Przyszłości POSKu powinna pokrywać strukturalny deficyt bez naruszania kapitału. W takiej sytuacji władze POSKu będą mogły poświęcać większość swojej uwagi na działalność kulturalną i społeczną POSKu, a nie, jak obecnie, na działalność finansową.



Pożegnanie Marysi Stenzel

Zadanie nie jest łatwe, gdyż nigdy nie ma gwarancji na stałe przychody od lokatorów gmachu POSKu, którzy ograniczają lub likwidują swoją działalność i POSK musi zastąpić ich innymi najemcami. Inflacja wzrasta i POSK musi więcej wydawać na zasadnicze wydatki (gas, elektryczność, wynagrodzenie pracowników).

Mimo tych trudności, optymistycznie uważam, że do 2020 roku strukturalny deficyt POSKu zostanie wyliminowany.

Główne jednorazowe przychody, wydatki i rewalforyzacje w 2016 r.

Biała Broszura przedstawia szczegółowo wyjaśnienia wielu cyfr, ale chciałbym tu przedstawić najważniejsze przychody, wydatki i rewalforyzacje.

Przychody

POSK otrzymał poniżej wyszczególnione jednorazowe przychody:

- £16 tys. jednorazowy zysk ze sprzedaży akcji po śp. Kazimierzu Ośce
- £49 tys. spadków
- £60 tys. od Fundacji Przyszłości POSKu
- £44 tys. jednorazowy zwrot VAT po negocjacjach z urzędem skarbowym
- £10 tys. zwrot business rates dotyczących 2015 r
- £32 tys. przychód zaksięgowany w 2016 r. od najemców sal i lokali POSKowych z poprzednich lat
- £21 tys. od Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz £3 tys. od Ambasady RP w Londynie na sfinansowanie Stałej Konferencji MAB

Rozchody

POSK wydał jednorazowo poniższe sumy:

- £24 tys. na pokrycie kosztów Stałej Konferencji MAB tys.
- £9 tys. na plany 3 Ravenscourt Avenue i złożenie wniosku o pozwolenie na budowę.
- £6 tys. na nadzorowanie remontu i powiększenie Jazz Cafe.
- £14 tys. na subsydiowanie kulturalnej oferty POSKu

Pożyczki POSK-owe

W 2009 roku Fundacja Przyszłości POSKu pożyczyła POSKowi £201 tys. na pokrycie kosztów remontu 9 Ravenscourt Avenue. Z pożyczki tej £156 tys. zostało spłacone zostawiając na koniec 2016 roku do spłaty £45 tys. W marcu 2017 r. POSK spłacił tą pożyczkę i na dzień dzisiejszy nie ma żadnego zadłużenia.

Podziękowanie

Po wielu latach pracy w POSKu, we wrześniu 2016 r. Pani Marysia Stenzel odeszła na zasłużoną emeryturę. Chciałbym bardzo serdecznie podziękować Pani Marysi za przeszło 11 lat pracy w księgowości POSKu i życzyć jej dużo szczęścia i mało stresu na emeryturze!

Pani Elżbieta Davies objęła stanowisko Marysi w dziale księgowości i życzymy jej jak najlepiej w nowej roli.

Chciałbym podziękować za pomoc wszystkim, którzy przyczynili się do prowadzenia finansów POSK-u, szczególnie powyżej wymienionym Paniom, Dr Dobrosławie Platt za zdobycie funduszy na Stałą Konferencję MAB a także Panu Bartłomiejowi Nowakowi oraz Pani Oleńce Attwell, która pracowała jako wolontariusz w księgowości.

Robert Wiśniowski



Robert Wiśniowski

Fundacja Przyszłości POSK-u (The POSK Foundation)

Powiernicy:

Adam Ostoja-Ostaszewski

Wojciech Tobiasiewicz

Robert Wiśniowski (Przewodniczący)

Marcin Zaremba

Andrzej Zakrzewski

Fundacja Przyszłości POSKu została założona w 1989 roku jako organizacja niezależna od POSKu celem wspierania działalności POSKu.

Główne wydarzenia finansowe Fundacji Przyszłości POSK-u w roku 2016:

- Dochód z inwestycji Fundacji wyniósł £70 tys (2015 - £75 tys.)
- Wydatki administracyjne Fundacji (audit) wyniósł £2 tys (2015 - £1 tys.)
- Rewaloryzacja inwestycji wyniosła £284 tys. (2015 – (£37 tys.))
- Zysk ze sprzedaży części inwestycji Fundacji wyniósł £22 tys.
- Tak jak w poprzednim roku Fundacja przekazała dotację POSKowi w sumie £60 tys.

Na koniec roku 2016 wartość Fundacji wzrosła o £314 tys. z £2,933 tys. do £3,247 tys.

Zadłużenie POSK-u w stosunku do Fundacji na 31 grudnia 2016 r. wyniosło £45 tys. , zadłużenie to zostało w pełni spłacone w marcu 2017 r.

W 2016 roku jak i w poprzednich latach dotacje od Fundacji Przyszłości POSKu nie zaliczają się do zasadniczych przychodów POSKu. Powodem tego jest fakt że dopóki POSK nie będzie ustabilizowany finansowo, pozostaje ryzyko, że Fundacja może kiedyś być zmuszona do subsydiowania POSKu ze swojego kapitału.

Jak w poprzednim roku, w broszurce rozesłanej razem z Wiadomościami znajdują się bardziej szczegółowe objaśnienia cyfr dotyczących Fundacji.

Robert Wiśniowski

Zapisy testamentowe na rzecz POSK-u

śp. Lech Zawadzki	£ 25,954.03
śp. Wanda Janina Zwierzyńska	£ 5000.00
śp. Halina Maria Szulc	£ 1006.95
śp. Zofia Barbara Ornass	£ 2344.00
śp Kazimierz Michalski	£ 10,000.00
	£ 44,304.98

**Rada i Zarząd Polskiego Ośrodka Społeczno Kulturalnego
pragnie serdecznie podziękować wszystkim darczyńcom
za ich hojne wsparcie finansowe naszej instytucji.**

Dary na POSK i Fundację Przyszłości POSK-u

Prosimy kierować na adres:

*Polish Social and Cultural Association
238-246 King Street, London W6 0RF*

lub na konto bankowe POSK-u:

Account No. 80201375

*Barclays Bank Plc, Hammersmith & Fulham Business Centre
P.O. Box 738, London W6 9HY*

Formularz na jednorazowe lub regularne dotacje oraz na Gift Aid
znajduje się wśród załączonych dokumentów.



Andrzej Zakrzewski

Dział Administracji

Nie wyobrażam sobie pracy Sekretarza POSK-u bez pomocy Pani Iwony Abramian, która jako jedyna płatna pracownica Działu Administracji zajmuje się korespondencją, przyjmowaniem telefonów, organizowaniem spotkań, prowadzeniem kartoteki. Dodatkowo Pani Iwona wykonuje organizację Oplatka POSK-u, Walnego Zebrania, przygotowywania i wysyłki Wiadomości POSK-u. Jestem jej bardzo wdzięczny za kompetencję i inicjatywę wykonywanego przez nią zadania. Serdecznie dziękuję również Pani Krystynie Raczyńskiej, która w dalszym ciągu regularnie przygotowuje Kalendarium POSK-u do mediów i strony internetowej w charakterze wolontariuszki, co jest bardzo doceniane przez Zarząd POSK-u.

Co roku podaję **statystykę członkostwa**; a więc w roku 2016 przyjęto 81 osób, podobna ilość osób (na podstawie nekrologów i zwrotów Wiadomości), odeszła lub zmieniła adres a zatem na koniec roku 2016 POSK miał 2,424 członków z którymi mamy kontakt i każdy z nich otrzymuje pocztą Wiadomości i „białą broszurę” (szczegółowe sprawozdanie finansowe za dany rok). Każdego kandydata na członka zapraszamy na spotkanie z Zarządem, celem wzajemnego poznania i dopiero po takim spotkaniu kandydat jest przyjmowany na członka. Na tych spotkaniach prawie zawsze wywiązuje się ciekawa dyskusja. Dla członków Zarządu jest to bardzo pożyteczna okazja usłyszenia co ludzie myślą i wiedzą o POSK-u.

Jedno z głównych zadań Sekretarza to pilnowanie spraw związanych z **dzierżawą pomieszczeń biurowych i mieszkalnych**. Jest ich całkiem dużo. Przy 9 Raven-



FOT. BARTOMIEJ NOWAK

Wizyta nowego Konsula Generalnego Krzysztofa Grzelczyka z konsulem Michałem Wybirałem

scourt Avenue już od kilku lat wynajmujemy trzy mieszkania, natomiast przy 238B King Street dzierżawimy cztery pięknie wyposażone lokale. Przychód z tych dzierżaw opiewa na bez mała £150,000 rocznie. Dzierżawimy również mieszkanie (otrzymane w spadku po Pani J. Gray) w Cheltenham. To mieszkanie planujemy sprzedać w roku 2017 dla częściowego sfinansowania budowy mieszkań pod 3 Ravenscourt Avenue.

Dzierżawione pomieszczenia biurowe w samym budynku dzielimy na dwie kategorie: komercyjni dzierżawcy płacą czynsze komercyjne natomiast społeczni dzierżawcy płacą niższe czynsze. Komercyjnych dzierżawców mamy czternastu łącznie z Łowiczanką i Cafe Maya, a społecznych mamy jedenastu. Zjednoczenie Polek to wzorowy dzierżawca, gdyż pomimo tego, że jest to społeczna charytatywna organizacja, płaci komercyjny czynsz, w ten sposób wspierając POSK. Niektóre społeczne organizacje nie są w stanie płacić nawet stawki społecznej, w takiej sytuacji dzielą się pomieszczeniem z innymi organizacjami. Staramy się iść na rękę wszystkim, choć nie zawsze udaje się nam doprowadzić do podpisania wspólnej umowy korzystania z pomieszczeń.

Zrobiliśmy również duży wysiłek aby znaleźć optymalne rozwiązanie na pomieszczenia na czwartym piętrze gdzie od lat POSKlub prowadzi swoją działalność. Zorganizowano przetarg na dzierżawę tych pomieszczeń, otrzymano cztery oferty łącznie z ofertą POSKlub. Po przeanalizowaniu wszystkich ofert wybrano ponownie POSKlub jako opcja najmniej ryzykowna.

Jeśli chodzi o **nieruchomość Warszawską przy Frascati 4**, w chwili obecnej pozostało jeszcze nadal dwóch lokatorów, a w celu pokrycia kosztów utrzymania budynku wynajęto komercyjnie biura na trzecim piętrze. Naczelny Sąd Administracyjny orzekł przychylnie dla POSK-u w sprawie dotyczącej ulgi podatkowej. W chwili pisania sprawozdania czekamy na nową interpretację podatkową Ministerstwa Finansów, która uwzględni wyrok Sądu Naczelnego. Po załatwieniu tej sprawy planujemy tą nieruchomość również sprzedać, aby uzyskać fundusze potrzebne na budowę mieszkań przy 3 Ravenscourt Avenue.

W dziale kadr nowelizowano podręcznik pracownika i umowy o pracę. Wprowadzono również zmiany dotyczące emerytur wymagane w ramach nowego prawa o świadczeniach emerytalnych. Od 2016 zgodnie z prawem pracownicy spełniający odpowiednie warunki są automatycznie zapisani do funduszu emerytalnego, do którego pracownicy i pracodawca są zobowiązani do regularnych wpłat. Zewnętrzna firma, której zlecieliśmy przygotowanie listy płac, sprawnie działa i bardzo ułatwiła całą administrację wynagrodzeń naszych pracowników.

Wspierałem panią Prezes i pozostałych członków Zarządu tam gdzie zaistniała potrzeba. Mam nadzieję, że skutecznie.

Dziękuję wszystkim za współpracę i efektywną pracę w zespole.

Andrzej Zakrzewski



dr Olgierd Lalko

Dalsze Inwestycje – ciąg dalszy

Po tym jak POSK otrzymał jesienią 2015r. pozwolenie od władz miasta London Borough of Hammersmith and Fulham na zabudowanie placu przy zachodniej części gmachu pod numerem 3 Ravenscourt Avenue, przystąpiono do szczegółowego rozpracowania projektu. W pierwotnej wersji otrzymano pozwolenie na budowę pięciu mieszkań. Projekt wymagał zlikwidowania klatki schodowej w zachodniej części gmachu. Zdecydowano jednak że lepiej będzie nie pozbawiać budynku tej klatki schodowej, ponadto wyburzenie jej spowodowałoby ogromne zamieszanie i utrudnienie w funkcjonowaniu Ośrodka. Potrzeba byłoby stworzyć nowe drogi ewakuacyjne, nową windę pomiędzy kuchnią restauracji i kawiarni na parterze oraz duże zmiany związane z przewodami systemów wentylacyjnych. Spojrzeliśmy też jeszcze raz na cyfry i porównaliśmy koszty związane z budową wymagającą likwidacji klatki schodowej z kosztami alternatywnego projektu budowy czterech mieszkań nie wymagającego usunięcia tej klatki. Analiza kosztów oraz potencjalnych zysków dotyczących zarówno wariantu budowy 4 jak i 5 mieszkań wykazała, że budo-

PROJEKT: 3 RAVENSCOURT AVENUE

Podanie do London Borough of Hammersmith and Fulham w sprawie zgłoszenia projektu budowlanego na budowę pięciu mieszkań w budynku przy 3 Ravenscourt Avenue. Plan budowlany zawierałby zmiany w sposobie użytkowania nieruchomości i zmiany konstrukcyjne.



Planowana poprawa - widok na zachodnią stronę



PLAN PARTERU

FOI: BARTOMEJ NOWAK







POSK **łowiczanka**
Proposed alterations
Sept. 2016

PROPOSED VIEWS

EXISTING VIEWS

Tablica informacyjna:
Projekt: 3 Ravenscourt Avenue

wa 4 mieszkań jest bardziej ekonomiczna i korzystna w proporcji przychodów i wydatków. Rozważaliśmy też, czy będziemy dysponować wystarczającymi funduszami niezbędnymi do wykonania pierwszej wersji projektu. W efekcie stwierdziliśmy, że z wielu powodów korzystnej będzie skupić się na realizacji zmodyfikowanej wersji projektu.

Zmodyfikowaną wersję projektu z 2015 r. przedstawiono do gminy Hammersmith & Fulham, ale byliśmy zmuszeni wycofać w czerwcu 2016 roku. Po dalszych konsultacjach i wyjaśnieniach zmodyfikowany projekt otrzymał zgodę gminy w listopadzie.

Te cztery nowe mieszkania będą trochę inaczej rozłożone niż w pierwotnej wersji; mieszkanie na parterze ulegnie zmniejszeniu. Doszły nowe wymagania ze strony "Councilu" dotyczące parkowania rowerów i rozmieszczenia śmietników. Konkretnie, wymagane jest stworzenie punktu parkowania rowerów oraz miejsca na pojemniki na recycling. Będziemy musieli te zagadnienia rozwiązać i uwzględnić w nowym projekcie. Trwają prace nad tym, żeby te udogodnienia umieścić w podziemnej części budynku.

Trwają prace nad rozpracowaniem w szczegółach projektu, gdyż na razie są tylko wykonane plany. Przy tym projekt jest przygotowany do zatwierdzenia przez "building control"; chodzi tu o techniczną kontrolę budowy ze strony Councilu, czyli zatwierdzenie szczegółowego projektu. W przygotowaniu są również obliczenia techniczne oraz szczegóły dotyczące np. kanalizacji, pokrycia dachu, izolacji i wielu innych aspektów. Po zatwierdzeniu tych szczegółów projekt będzie przedstawiony kontrahentom, którzy mogą się do niego odnieść i zaproponować ewentualną cenę. POSK ma listę zgłoszonych kontraktorów, którzy będą zaproszeni do przetargu.

Podczas kiedy czekaliśmy na pozwolenie, zatrudniono firmę specjalizującą się w projektowaniu systemów wentylacyjnych. Niektóre aspekty systemów wentylacyjnych wymagają zmiany z powodu tego, że istniejące muszą być usunięte aby umożliwić budowę. Projekt rozpracowano i przedstawiono firmom specjalistycznym do przetargu. Wyniki przetargu są obecnie analizowane i prace się rozpoczną w momencie kiedy będą wiadome wyniki przetargu na całą budowę.

Dążymy do tego żeby prace rozpocząć w lecie roku 2017. Chcielibyśmy żeby część prac, przynajmniej tych najbardziej hałaśliwych, była wykonana w okresie letnim kiedy jest najmniej wynajmujących sale oraz najmniej stałych użytkowników w ośrodku. Spodziewany czas trwania wszystkich prac to około 9 miesięcy, czyli do wiosny 2018 roku.

Pragnąłbym podziękować firmie Rumun Consulting za przygotowanie projektu i za trudne konsultacje z władzami lokalnymi. Pragnę również podziękować firmie Loop Engineering za przygotowanie projektu związanego z systemami wentylacyjnymi. Podziękowania się należą członkom zarządu POSK-u za obszerne i pomocne konsultacje przy przygotowaniu projektu 3 Ravenscourt Avenue.

dr Olgierd Lalko



Andrzej Fórmaniak

Komisja Domu

Wśród wielu spraw jakimi zajmowała się Komisja Domu w 2016 roku najważniejszą było odremontowanie Jazz Café po kolejnym zalaniu jej pomieszczeń w listopadzie 2015. Mniej więcej w tym samym czasie Polska Macierz Szkolna, która dzierżała piwnicę przyległą do Jazz Café postanowiła oddać ją POSK-owi. Uznaliśmy, że stwarza to doskonałą sytuację do powiększenia dolnej części klubu. Przy okazji tego remontu zabezpieczyliśmy się na okoliczność kolejnego potopu, uzyskując kontrolę nad ewentualnymi przyszłymi przeciekami od sąsiadów przez wykonanie piwnicy przylegającej do szczytowej ściany klubu i zainstalowaniu w niej pompy włączającej się automatycznie w momencie zalania.

Oprócz doraźnych prac związanych ze starzejącą się infrastrukturą oraz instalacjami, które ulegają awariom wymagającymi natychmiastowych reakcji gospodarza domu – Bartka Nowaka i zespołu kierowanych przez Niego pracowników, podjęto w 2016 roku następujące działania:

- Wymieniliśmy dwa zbiorniki ciśnieniowe oraz kolejną pompę wody w kotłowni;
- Dla osiągnięcia zgodności z przepisami elektrycznymi trwa wymiana skrzynek bezpiecznikowych
- Wymieniliśmy duże okno w foyer teatru i wykonaliśmy jego remont. Jesteśmy w trakcie modernizacji drzwi, uszczelnień przewodowych, wymiany płytek podłogowych, etc. Wszystkie te działania są wymuszone zaleceniami naszej Komisji BHP, która stara się z kolei sprawić, aby budynek i jego instalacje odpowiadały stosownym normom.
- Dokonałmy we współpracy ze Stowarzyszeniem Techników Polskich (STP) znacznego postępu w ramach rozpoczętego w ubiegłej kadencji projektu BIM (Building Information Modelling) for POSK (Projekt Technicznej Dokumentacji POSK-u). Po zakończonej inwentaryzacji wymiarów



FOT. ANDRZEJ FÓRMANIAK

Dwa zbiorniki ciśnieniowe ostatnio wymienione w kotłowni.

pomieszczeń obecnie trwa tworzenie dokumentacji trójwymiarowej, przygotowujemy się do aktualizacji dokumentacji budynku jak również wszystkich jego instalacji (prąd, woda, gaz, wentylacja, ścieki). Zakończenie projektu planowane jest na rok 2020, po którym liczymy na to, że będziemy mogli stworzyć plan utrzymania infrastruktury POSK-u. Taka dokumentacja techniczna ułatwi również w przyszłości działania oceniające możliwe do zrealizowania zmiany w funkcjonalności pomieszczeń budynku.

- Wynegocjowaliśmy korzystne kontrakty dla POSK-u na dostawę energii elektrycznej oraz gazu. Było to możliwe dzięki włączeniu się do negocjacji Wojciecha Tobiasiewicza, który dzięki swoim zawodowym kontaktom był bardzo pomocny

Sporo wysiłku poświęcono na planowanie wydatków związanych z koniecznością modernizacji starzejącej się infrastruktury. Stworzono listę prac niezbędnych do wykonania w POSK-u i część z nich wprowadzono do budżetu na rok 2016. Wydatki z nimi związane odnoszą się przede wszystkim do utrzymania adekwatnego stanu technicznego budynku i jego instalacji w stosunku do obowiązujących przepisów bezpieczeństwa p-pożarowego i higieny pracy.

Udało się nam również poszerzyć Komisję domu przez dokooptowanie do niej dwóch członków Rady POSK-u: Andrzeja Hewanickiego i Andrzeja Maryniaka. Obaj są architektami o wieloletnim doświadczeniu i przy ich pomocy podjęliśmy analizę funkcjonalności pomieszczeń budynku. W rezultacie powstaje obecnie tzw. Master Plan dla realizacji rozważanych zmian. Zaktualizowana niedawno dokumentacja techniczna ułatwia ocenę możliwych do zrealizowania zmian w funkcjonalności pomieszczeń budynku.

Andrzej Fórmaniak



FO: BARTOMIEJ NOWAK

Punkt paszportowy



■ Leszek Bojanowski

Dział Bezpieczeństwa i Higieny Pracy

W zeszłym roku, tak jak i w poprzednich latach, koncentrowaliśmy się w głównej mierze na stałej kontroli i podnoszeniu bezpieczeństwa osób pracujących w budynku oraz wszystkich tych, którzy POSK odwiedzają. Takie podejście jest niezbędne w dużych i starszych budynkach, takich jak POSK. Kontrola bezpieczeństwa dotyczy nie tylko wpływu naturalnego procesu starzenia się budynku, ale konieczności wdrażania najnowszych standardów i możliwości wykorzystywania zdobyczy technologii w zakresie poprawy bezpieczeństwa.

Podczas dokładnej rewizji budynku pod względem obecności azbestu okazało się, że w POSK-u jest go niewiele. Miejsca, w których azbest jest obecny, to głównie płyty cementowe oraz płytki podłogowe. Zauważyliśmy, że niektóre płytki podłogowe zaczynały się kruszyć. Zostały już one usunięte. W najbliższych latach planujemy likwidację kolejnych partii materiałów, w których odnotowaliśmy obecność azbestu. Biorąc pod uwagę jego lokalizację w budynku, czyli miejsca zamknięte i nieodwiedzane, można stwierdzić, że nie powoduje on dużego ryzyka.

Podjęte zostały również prace oparte na rekomendacjach konsultanta, który stworzył dogłębny raport analizujący zagrożenia pożarowe w budynku. Raport nie wykrył żadnych poważnych problemów, jednak wszelkie uwagi, zostały przez nas przedyskutowane i podjęliśmy kilka akcji, aby zminimalizować ryzyko pożaru. Przykładem prac podjętych pod wpływem raportu była rewizja drzwi przeciwpożarowych. Otrzymaliśmy wiele cennych wskazówek oraz przede wszystkim profesjonalną ocenę osoby z zewnątrz, posiadającej inną sześcizną perspektywę patrzenia na POSK.

Warto również podkreślić, że w zeszłym roku POSK zakupił rusztowanie w postaci wieży, co w znacznym stopniu przyczyniło się do poprawy bezpieczeństwa pracowników teatru. Wcześniej wszelkie czynności związane ze zmianą ustawienia reflektorów przy suficie wiązały się z koniecznością użycia drabiny. Takie prace wykonywane na wysokości 6 metrów były dość ryzykowne. Nowe rusztowanie służy również grupom wynajmującym teatr, które oczekują bezpiecznego sprzętu o wysokim standardzie.

Większość prac związanych z higieną i bezpieczeństwem pracy w POSK-u wykonywane jest przeze mnie i Magdalenę Krzaczkowską, we współpracy z Komitetem Bezpieczeństwa i Higieny pracy w POSK-u. Komitet składa się z: dwóch członków Zarządu (komisja Domu i Vice-Przewodniczący), Kierownika Domu, Magdaleny oraz mnie. W zależności od tematyki prowadzonych pracy do Komitetu były również zapraszane inne osoby wspierające nasze działania. Wszystkim bardzo serdecznie dziękuję za współpracę.

Leszek Bojanowski



Paweł Pastuszek

Dział Techniczny

Podczas minionej kadencji, tak jak zresztą od szeregu już lat, Dział Techniczny był prowadzony przez autora tego sprawozdania. Również bez zmian, niezbędną pomoc w ramach dodatkowych godzin pracy poza swoim etatem w Bibliotece Polskiej POSK udzielał Pan Grzegorz Pisarski. W tym momencie chciałbym Panu Grzegorzowi bardzo podziękować za pomoc na którą mogłem zawsze liczyć.

Głównym zadaniem Działu Technicznego było zajmowanie się systemami komputerowymi i infrastrukturą sieci komputerowej w POSKu. Razem z p. Grzegorzem, udało nam się zapewnić sprawne działanie tych instalacji. Konieczne naprawy lub wymiany sprzętu były wykonane we własnym zakresie i bez kosztów zewnętrznych firm informatycznych.

W tym momencie chciałbym wspomnieć, że firmie 'Nesscomp', prowadzonej przez p. Jarosława Skrętę, zlecono kilka specyficznych projektów: dalsze dopracowanie witryny internetowej POSKu, zaprojektowanie nowej witryny dla Galerii POSK i wykonanie projektu zapoznawczego z systemem komputerowym używanym w Bibliotece Polskiej POSK. Ostatni punkt stał się koniecznym bo nadszedł czas zastąpienia obecnego oprogramowania przez nowoczesny, zintegrowany system biblioteczny (ILS, ang. Integrated Library System). Między innymi udogodnieniami, system taki umożliwi dostęp do katalogu zbiorów przez Internet (OPAC, ang. Online Public Access Catalogue), którego już brakuje od szeregu lat. W momencie pisania, jesteśmy w trakcie zrewidowania możliwości, oszacowania kosztów i zadecydowania kierunku tego bardzo złożonego projektu, który znacznie wpłynie na pracę Biblioteki przez szereg następnych lat.

Z całkiem innej dziedziny, kolejne awarie dwóch głównych wind w POSKu (obsługujące klatkę schodową 'A') przypominają nam, że jest już czas na konieczny kapitalny remont. Oczekiwany koszt tych prac opiewa na około £80,000 za dwie windy. Będziemy się starali wykonać ten remont w ciągu 2017r. ale musimy zgrać się z innymi znacznymi i budżetowanymi wydatkami kapitałowymi. Warto przypomnieć, że ostatnia modernizacja tych wind miała miejsce na przełomie lat 1999 i 2000. Niestety niektóre mechaniczne elementy stają się już zużyte a sterowanie elektroniczne coraz trudniejsze do naprawy z powodu przestarzałej technologii (w ówczesnych czasach była to nowoczesna instalacja).

Na zakończenie, chciałbym podziękować wszystkim, którzy współpracowali z Działem Technicznym.

*Paweł Pastuszek,
Przewodniczący Działu Technicznego*



Krystyna Bell

Komisja Kultury 2016

Cele Komisji Kultury w 2016 roku pozostają niezmienione. W dalszym ciągu pragniemy zapewnić warunki do realizacji wszelkich wartościowych inicjatyw artystycznych propagujących kulturę i sztukę polską w naszym Polskim Ośrodku Społeczno-Kulturalnym.

W minionym roku, oferta programowa była szeroka i skierowana do różnych grup i zainteresowań publiczności zarówno pod względem wieku, jak również upodobań.

Scena Polska UK. w POSK-u, pod kierownictwem pani Heleny Kaut-Howson zaprezentowała bardzo ambitne i na wysokim poziomie sztuki oraz wieczory poetyckie. Oglądaliśmy bardzo ciekawie wyreżyserowaną sztukę p.t Trash Story. Wystawienie klasycznej sztuki Aleksandra Fredry p.t Zemsta było wielkim sukcesem teatralnym.

Konfraternia Artystów Polskich w W.B prowadzona przez panią Barbarę Bakst, kontuuje Koncerty przy kawie. Wysoki poziom artystyczny oznacza, że wierna publiczność przychodzi regularnie na środowe koncerty. Koncerty mają na celu promowanie młodych polskich muzyków, absolwentów brytyjskich akademii muzycznych.

Galeria POSK prowadzona jest dzięki nieustrudzonej pracy jej Dyrektora Joanny Ciechanowskiej- Webb przy współpracy Elviry Olbrich. Honorowym Dyrektorem jest nadal Janina Baranowska. Galeria eksponuje szeroki wachlarz prac w zakresie malarstwa, fotografii, technik mieszanych jak również organizuje lub gości okolicznościowe wystawy. Jazz Café, pod kierownictwem Piotra Kaczmarekiego przyciąga miłośników jazzu. Po-



„Hrabina” - opera Stanisława Moniuszki w trzech aktach

większenie Sali mamy nadzieję będzie sprzyjało zwiększonej frekwencji. Wielką popularnością cieszy się Teatr Syrena. Działalność teatru dla dzieci jest niezmiernie cenna, często jest to pierwszy kontakt z naszym Ośrodkiem i wywołuje u dzieci niezapomniane przeżycia artystyczne w języku polskim.

Zgodnie z tradycją, jesienią 2016 Komisja Kultury POSK wystawiła kolejną Operę Stanisława Moniuszki „Hrabina”. Przygotowania pod kierunkiem Dyrektora Muzyki i Dyrygenta Stephen Ellery trwały kilka miesięcy. Chór ze Stamford Hill oraz soliści uczestniczyli przez ostatni tydzień przed premierą w intensywnych próbach pod kierunkiem reżysera Feliksa Tarnawskiego. Odpowiedzialną za piękne kostiumy była Beata Barton-Chapple a scenografię opracował Michael Leopold. Dzięki wspólnemu wysiłkowi wszystkich zaangażowanych odbyły się dwa bardzo udane i popularne przedstawienia. Dla angielskiej publiczności zapewniliśmy angielskie napisy.

Pani Krystyna Raczyńska dalej kontynuuje regularną projekcję polskich filmów w ramach Klubu Video-Herbatka.

Na terenie POSK-u ponownie gościliśmy grupę Volare, Wierszowisko dla Polskich Szkół organizowane przez Polską Macierz Szkolną oraz przegląd filmów Europejskiego Festiwalu Filmowego Integracja Ty I Ja.

W 2016 roku gościliśmy na naszej scenie teatralnej różne grupy angielskie i międzynarodowe. Potrafiliśmy wyrobić sobie dobre stosunki z wieloma stałymi klientami, którzy dobrze się u nas czują i wracają ponownie.



FOT.: RANSZARD SZTUDIO



„Hrabina” - opera Stanisława Moniuszki w trzech aktach

Informacje dotyczące wydarzeń w POSK-u są przekazywane poprzez internet, Facebook, Twitter oraz ogłoszenia w polskich mediach. Jest to bardzo ważny aspekt naszej działalności. Dziękuję Tomaszowi Furmankowi za jego pracę w przygotowaniu artykułów do miesięcznej Strony POSK-u w Tygodniu Polskim i za artykuły promujące Jazz Café w prasie. Dziękuję również Bartłomiejowi Nowakowi za prowadzenie naszego konta na Facebook, Twitter i Instagram. Serdecznie dziękuję Iwonie Abraham za czuwanie nad ogłoszeniami w Tygodniu Polskim oraz informowanie członków POSK-u o przyszłych imprezach oraz Krystynie Raczyńskiej za prowadzenie kalendarza wydarzeń kulturalnych w POSK-u. Dziękuję również Marysi Stenzel i Eli Davis za życzliwą pomoc. Pragnę bardzo podziękować Kierownikowi i Technikowi Teatru, Marcinowi Miłoszewskiemu, który nie tylko opiekuje się sprawami związanymi z Teatrem, ale także spełnia wszystkie techniczne wymagania w pozostałych salach.

Dziękuję bardzo członkom Komisji Kultury w składzie: Barbara Bakst, Leszek Bojanowski, Joanna Ciechanowska- Webb, Tomasz Furmanek, Helena Kaut- Howson, Piotr Kaczmarek, Janusz Marszewski, Joanna Młodzińska, Maria Kruczkowska- Young oraz Bartłomiej Nowak i Marcin Miłoszewski za ich poparcie w pracach komisji.

Krystyna Bell

Zestawienie ważniejszych wydarzeń kulturalnych 2016

SPEKTAKLE TEATRALNE

- 17.01 Ewa Becla prezentuje ... „SZALONY BAL” – spektakl dla dzieci Teatru Studio BUFFO
- 23/24.01 Powtórka spektaklu „PAN TADEUSZ” - Scena Polska.UK
- 05/06/12/13.03 „SZEWCZYK DRATEWKA” – Teatr SYRENA - Wiosenne przedstawienie dla dzieci
- 20.03 „TRASH STORY” – albo sztuka (nie) pamięci, autorstwa Magdy Fertacz. Scena Polska.UK w POSKu
- 21/22.05 „EPITAFIUM DLA FRAJERA” – Kabaret poetycko-muzyczny oparty na twórczości Jonasza Kofty. Scena Polska.UK
- 04/05.06 Ewa Becla prezentuje ... „KLIMAKTERIUM ... i już” - Popularna komedia autorstwa Elżbiety Jodłowskiej.
- 12.06 Ewa Becla prezentuje ... spektakl „W OBRONIE JASKINIOWCA” - reżyseria i wykonanie Emiliana Kamińskiego.



Pan Tadeusz

FOT.: TYOZIEŃ POLSKI/MAGDALENA GRZYMKOWSKA

- 26 .06 „TRASH STORY” – albo sztuka (nie) pamięci, autorstwa Magdy Fertacz. Org. Scena Polska.UK w POSKu
- 11.09 „KABARET SKECZÓW MĘCZĄCYCH” – Org. Zenith Media
24/25.09 „KABARET MORALNEGO NIEPOKOJU” - Org. Jurek Jarosz
- 05.10 THE SILENT UNSEEN – CICHOCIEMNA - ELISABETH WATSON – przedstawienie teatralne z okazji 75 rocznicy pierwszego zrzutu Cichociemnych na tereny okupowane
- 15/16/22/23.10 SCENA POLSKA.UK w POSKu (dawniej Scena Poetycka) przedstawia sztukę Aleksandra hr. Fredro „ZEMSTA”. Reżyseria : H.Kaut-Howson i W. Piekarski. Scenografia Beata Barton. Udział biorą: Renata Chmielewska, Jarek Ciepichal,Damian Dudkiewicz, Konrad Łatacha, Katarzyna Paradecka, Wojtek Piekarski, Zbigniew Sieciechowicz, Magda Włodarczyk
- 30.10 „NIE TYLKO O MIŁOŚCI” – ZBIGNIEW ZAMACHOWSKI
- recital autorski na zaproszenie Ewy Becli
- 19/20/26/27.11
03/04.12 „O DWÓCH TAKICH CO UKRADLI KSIĘŻYC” – Teatr SYRENA
- Jesienne przedstawienie dla dzieci.



FOT.: TIZIENI POLSKI/MAGDALENA SZYMKOWSKA

„O dwóch takich co ukradli księżyc” – Teatr Syrena

KONCERTY i RECITALE

- 21.02 GÓRECKI CHAMBER ORCHESTRA PLAYERS – Koncert muzyki kameralnej Konfraternia Artystów Polskich w WB i POSK
- 17.04 „GRAMY DLA MAYI” – koncert charytatywny . Grupa GMProject
- 20.04 KONCERT PRZY KAWIE - recital wokalny i pianistyczny.
EVA MARIA DOROSZKOWSKA – fortepian, VIVIEN MUNDAY – sopran. .Konfraternia Artystów Polskich w W.B. i POSK
- 22/23.04 Koncert zespołu” STARE DOBRE MAŁŻEŃSTWO”
- 08.06 KONCERT PRZY KAWIE – soliści: MARIA WŁOSZCZOWSKA (skrzypce) i MISHKA RUSHDIE MOMEN (fortepian). Konfraternia Artystów Polskich w W.B. i POSK
- 12.06 „GDZIEŚ NA ULICY NIENAZWANEJ” ... Pieśni Piwnicy pod Baranami w wykonaniu AGATY ŚLAZYK. Org. Jurek Jarosz
- 10.07 Koncert Letni organizowany przez Związek Pisarzy Polskich Na Obczyźnie
- 21.09 KONCERT PRZY KAWIE - DAMIAN GANCLARSKI (countertenor), MAREK RUSZCZYŃSKI (fortepian). Konfraternia Artystów Polskich w WB i POSK



Górecki Chamber Orchestra

- 01/02.10 OPERA w trzech aktach STANISŁAWA MONIUSZKI - „HRABINA”
Org. Komisja Kultury POSK
- 30.11 KONCERT PRZY KAWIE – „BARTOSZ GŁOWACKI & DECO
ENSEMBLE” Konfraternia Artystów Polskich w WB i POSK

POEZJA w POSKu

- 12.06 V Festiwal Polskiej Poezji Dziecięcej WIERSZOWISKO 2016:
„Miasta , miasteczka, wsie Polski”. Polska Macierz Szkolna
- 25.06 „GEMISCH” czyli tuwimowski misz-masz – Wieczór twórczości
Tuwima. Org. Jacek Jezierzański

WAŻNIEJSZE WYDARZENIA OKOLICZNOŚCIOWE

- 03.01 Opłatek Koła Armii Krajowej – oddział Londyn. Org. Marzenna Schejbal
- 14.02 Uroczystość poświęcona 66 rocznicy śmierci Por. Zygmunta
Szymanowskiego „LIS”. Org. Dhna G. Pietrykowska
- 04.03 Spotkanie z W. Płazakiem na temat „Charyzmat i dzieła życia
ks. dr S. Bełcha”. Org. Biblioteka Polska POSK



FOT.: TUDZIEN.POLSKA

Spotkanie z W. Płazakiem na temat „Charyzmat i dzieła życia ks. dr S. Bełcha”.

- 13.03 KONKURS CZYTANIA. Org. Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą.
- 17.03 Spotkanie z prof. dr hab. G. Łukomskim. Temat: „Pokolenie Rzeczypospolitej Niepodległej. Rotmistrz Z. Godyń”
- 20.03 KIERMASZ KSIĄŻKI . Org. Biblioteka Polska POSK
- 16.04 Spotkanie z Piotrem Wittem pt.: „Paryski debiut Chopina. Wielka mistyfikacja”. Org. Biblioteka Polska POSK
- 01.05 KIERMASZ KSIĄŻKI. Org. Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą
- 01.05 AKADEMIA 3-go MAJA . Org. PMS
- 14.05 WALNE ZEBRANIE CZŁONKÓW POSKu
- 03.07 Loteria Polskiej Fundacji Kulturalnej na Fundusz Wydawniczy „Tygodnia Polskiego” oraz koncert fortepianowy w wykonaniu Ewy Marii Doroszkowskiej
- 14.08 ŚWIĘTO ŻOŁNIERZA POLSKIEGO. Org. Fundacja SPK w WB
- 11.09 AKADEMIA poświęcona Henrykowi Sienkiewiczowi. Org. 93 Krąg Starszoharcerski „NADZIEJA” im Jana Pawła II w Londynie
- 17/18.09 V Targi Medycyny Naturalnej i Kosmetyki – „Natura-Zdrowie-Uroda”



FOT. WOJCIECH MIŁAS

Walne Zebranie POSKu - 14.05.2016

- 29.09 Spotkanie z Tom Brake MP na temat, Private Members Bill' w sprawie pozostania Polaków w WB
- 08.10 „DOŻYNKI” – obrzędy dożynkowe, kolacja, orkiestra „Partyzanci”
Org. Zjednoczenie Polskie w WB
- 14.10 PUNO - INAUGURACJA ROKU AKADEMICKIEGO 2016/2017
- 16.10 DZIEŃ NAUCZYCIELA – Org. Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą
- 21.10 Spotkanie z prof. dr hab. Anną Nasilowską pt.: Japończyk w „Solidarności”. O pisaniu biografii. Org. Biblioteka Polska POSK
- 27.10 Wieczór Syberyjski pt. „Powrót na Syberię 2016”. Org. Eugenia Maresch
- 06.11 WIECZÓR PRZYJACIÓŁ LWOWA – 97 Rocznicą Obrony Lwowa. Promocja książki pt. „Lwów – karta z dziejów Polski”. Org. Koło Lwowian
- 12.11 „ŻOŁNIERZE WYKŁĘCI” – obchody Święta Niepodległości. Program całoninowy. Organizuje Polska Wspólnota w WB.
- 13.11 OBCHODY ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI – AKADEMIA 11 LISTOPADA
Org. Zjednoczenie Polskie w WB
- 26.11 Prelekcja dla starszej młodzieży Szkół Przedmiotów Ojczystych.
Org. Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą



FOT.: TYZEŃ POLSKI

Dożynki - Zespół Żywiec rwał się do tańca. Ach, jak to zdrowo tak na ludowo, tak na ludowo rraz! rraz!

- 04.12 KIERMASZ BIBLIOTEKI POLSKIEJ POSK - wyprzedaż dubletów książek wydanych w Kraju i na Emigracji.
Org. Biblioteka Polska POSK w Londynie
- 08.12 Spotkanie z Ireną Powell , autorką książki „The daughter who sold her mother”. Org. Biblioteka Polska POSK
- 10.12 SPOTKANIE ŚWIĄTECZNE Z FAMILIĄ I MIKOŁAJEM
Org. Anna Janczuk, Poles in Need UK, FAMILIA Family Support Centre
- 14.12 OPŁATEK CZŁONKÓW POSKU 2016

GALERIA POSKu

- 02.01 – 15.01 Adrian Purgał - grafika komputerowa
16.01 – 29.01 „F-STOP” fotografia. Wystawa zbiorowa
30.01 – 12.02 Białe – Zimna Wyspa Spitzbergen’ - fotografia i promocja książki Iłony Wiśniewskiej, Malarstwo - Joanna Ciechanowska.
13.02 – 19.02 “East-West Photography and Digital Art Exhibition”
20.02 – 04.03 ARTWORKS! – wystawa grupowa
20.02 – 04.03 ARTWORKS – malarstwo, rzeźba , sztuka mieszana
05.03 – 18.03 „FAAM GALLERY” – Perska architektura w malarstwie.
Perskie motywy w biżuterii.
19.03 – 24.03 Lewis Wilkinson – fotografia (debiut)
09.03 – 15.04 Olivia Chalmers – malarstwo – obrazy roślin
19.04 – 29.04 Dorota Dawidowicz – fotografia
04.06 – 24.06 Eastern European Art- współczesne malarstwo z Polski, Ukrainy i Rosji



Kiermasz Biblioteki Polskiej POSK, na zdjęciu Wojciech Klas

25.06 – 08.07	Ealing Art Group
09.07 – 22.07	BOHEMA Dom Aukcyjny z Warszawy – malarstwo Magdalena Kwapisz – Grabowska „Sensitive Figures”
23.07 – 05.08	TEN of ARTS – grupa malarzy z Galerii BWA Bielsko
06.08 – 19.08	EWAC Art Exchange
20.08 – 03.09	Daniel Jankowski – „Szkice z Londynu” – fotografia
03.09 – 13.09	Francesco Marongiu ‘Poland: a traveller’s diary’ – fotografia
15.09 – 25.09	Maryam Mirzaei: ‘Crossover’ – wystawa artysty z Iranu
27.09 – 14.10	„The Silent Unseen” – „Elizabeth Watson - Cichociemna”
15.10 – 28.10	“Book” - Association of Polish Artists in UK -Wystawa jesienna.
05.11 – 11.11	West London Free School – wystawa rysunków szkolnych
12.11 – 19.11	Rotmistrz Pilecki: wystawa historyczna
20.11 – 25.11	Wystawa ‘Page6’ Art Group
26.11 – 09.12	FAAM Gallery - Irańskie malarstwo i biżuteria
10.12 – 23.12	„Migrant’s Dream’: generations of dreaming Polish artists in the UK

FILMY (DVD) – WIDEO-HERBATKA – org. Komisja Kultury POSK

06.01	„LATA 20-TE LATA 30-TE”
03.02	„CARTE BLANCHE”
02.03	„JACK STRONG”
06.04	„KATYŃ”
04.05	„MIASTO 44”
01.06	„UKŁAD ZAMKNIĘTY”



TEN of ARTS – grupa malarzy z Galerii BWA Bielsko

- 06.07 „PANIE DULSKIE”
- 03.08 „CHCE SIĘ ŻYĆ”
- 07.09 „TAJEMNICA WESTERPLATTE”
- 05.10 „PIĄTA PORĄ ROKU”
- 02.11 „PAPUSZA”
- 06.11 „KRZYŻ I KORONA”
- 07.12 „EXCENTRYCY”

ZAJĘCIA I IMPREZY STAŁE

Próby zespołu Pieśni i Tańca „TATRY” - w każdy piątek godz. 19:30.
Tel: 07811 454432, także www.tatry.org.uk

KAWIARNIA JAZZOWA zaprasza w każdą sobotę od godz. 19:30 do północy
Dalsze informacje: www.jazzcafeposk.co.uk oraz email: jazzcafe@posk.org

KOLEKCJA POSKu – zwiedzanie i informacje
- Kierownik Domu 020 8741 1940

PUNO POLSKI UNIWERSYTET NA OBCZYŹNIE – Wykłady i kursy - www.puno.edu.pl

BIBLIOTEKA POLSKA POSK – Godziny otwarcia: Poniedziałek i środa 10:00 – 20:00
Piątek 10:00 – 17:00, sobota 10:00 – 13:00.

PYTAJCIE O POLSKIE KSIĄŻKI W BIBLIOTEKACH LOKALNYCH

POSKlub – zabawy taneczne w każdą sobotę od godz. 20:00 – 23:30 Tel 020 8742 6415



Próby zespołu Pieśni i Tańca „TATRY” - w każdy piątek godz. 19:30



Piotr Kaczmarek

Jazz Café

Tak jak napisał Julio Cortazar: „Jazz jest niby ptak, który odlatuje i powraca [...] coś poza narodowym obyczajem, poza niewzruszonymi tradycjami, językiem i folklorem: chmura pozbawiona granic, szpieg powietrza i wody, forma archetypu, coś z przeszłości, coś z głębi, z dołu...”

Z każdym rokiem jazz się rozwija, odnajduje tożsamość i zaskakuje czerpiąc z bogactwa regionalnych kultur i tradycji, a także trwale przyciąga stałą oraz nieustannie zyskuje nową publiczność.

Jazz Café POSK to dla miłośników dobrej muzyki wspaniałe miejsce spotkań gwarantujące klimat kameralności, intymności oraz poczucia bezpośredniego kontaktu z artystami.

Rok 2016 był niezmiernie pracowity w Jazz Café POSK. Zorganizowaliśmy na naszej ustabilizowanej scenie jazzowej około 75 koncertów, obejmujących szeroki wachlarz muzyki, w tym przede wszystkim jazz tradycyjny, nowoczesny i awangardowy ale także blues i folk. Wykorzystując zamknięcie klubu w okresie letnim, wykonaliśmy duże prace budowlane celem zwiększenia powierzchni scenicznej i widowni, co zostało bardzo pozytywnie przyjęte przez artystów jak również publiczność.

Dokładamy wszelkich starań, dogłębnie zapoznając się z opinią gości i uwzględniamy komentarze naszych klientów, aby trafnie zaplanować kolejne koncerty.



FOT. PIOTR KACZMAREK

Denmark Street Big Band gra utwory ze znanych musicali.

Mamy bardzo dobrą reputację na brytyjskim rynku jazzowym, co daje nam duże możliwości wyboru odpowiednich artystów dla naszej publiczności.

Bardzo często zgłaszają się do nas osoby z konkretnymi projektami muzycznymi jak na przykład lansowanie nowego albumu.

Ponadto planujemy specjalne koncerty z artystami, z którymi utrzymujemy stałą współpracę i solidarnie promujemy nadchodzące wydarzenia.

Przykładem może być wspaniała kooperacja z Denmark Street Big Band, który wystąpił trzykrotnie w zeszłym roku. W lutym zainspirowaliśmy Walentynkowy wieczór, podczas którego grupa zaprezentowała utwory ze znanych musicali, a wraz z nimi zaśpiewały dwie gwiazdy cieszące się wielkim uznaniem na londyńskiej scenie.

W październiku natomiast odbył się koncert dedykowany fenomenalnemu amerykańskiemu kompozytorowi Quincy Jones. Okazało się, że dla wielu widzów wieczór ten był niezwykle zjawiskiem.

Dobra renoma Jazz Café POSK w organizacji koncertów i wyjątkowej kolaboracji z artystami rozprzestrzeniła się poza granice Wielkiej Brytanii i objęła Europę.

Właśnie dlatego stale kontaktują się z nami europejscy artyści, których marzeniem jest zagrać na naszej scenie.

W 2016 roku współpracowaliśmy z takimi wykonawcami jak sławna piosenkarka Monika Lidke, Weronika Bielecka, trębacz Jerzy Małek, gitarzysta Maciej Grzywacz, pianista Andy Nowak z Walii, pianista Rossanato Sportiello z Włoch, piosenkarka i instrumentalistka Anka Korbińska z Paryża, bluesowy basista Marek Olbrich, AMC Trio ze Słowacji, Tommaso Starace z Włoch, piosenkarz Jacek Staszewski z Polski i saksofonista Krzysztof Urbański polskiego pochodzenia zamieszkały w Wielkiej Brytanii.

Podczas London Jazz Festival (LJF) 2016 zaprezentowaliśmy saksofonistę i kompozytora Macieja Sikalę, należącego do ścisłej czołówki polskich saksofonistów tenorowych i sopranowych. Nagrał on ponad 50 płyt jazzowych, w tym 5 autorskich. Wśród wykonawców, z którymi współpracował są między innymi: gwiazda polskiego jazzu Leszek Możdżer czy sławni amerykańscy artyści jak saksofonista Dave Liebman i Billy Harper, pianista Davis Kikoski i grający na trąbce Eddie Henderson i Lester Bowie.



FOT.: PIOTR MACZMARSKI

Denmark Street Big Band dedykuje sobotni wieczór fenomenalnemu amerykańskiemu kompozytorowi Quincy Jones, zapewniając niezwykle wieczór.

Maciej Sikala jest mistrzem w operowaniu nastrojem, barwą i dynamiką, a na nasz specjalny wieczór przygotował program, na który złożyły się własne kompozycje i klasyczne standardy. Koncert przyciągnął wielu miłośników jazzu, dla których występ był wykwinną uczną muzyczną, a angielskie jazzowe media podały fenomenalne recenzje.



FOT: AGATA JANOWSKA

Marek Olbrich to lider grupy Blues Eternity grającej elektrycznego bluesa. Na scenie Jazz Cafe POSK wraz z nim wystąpił amerykański wokalista Jimi Thomas, który wcześniej śpiewał z Ike & Tina Turner.

nadto grono najlepszych artystów uczestniczy w wyjazdach i letnich festiwalach.

W 2016 roku podczas tej krótkiej 8 tygodniowej przerwy i korzystając z okazji, że magazyn za sceną stał się pusty, dostaliśmy pozwolenie na zburzenie ściany, co umożliwiło powiększenie sceny. Równocześnie wykorzystaliśmy ten czas na odnowienie klubu oraz oddzielenie tylnej i mało użytecznej do tej pory części, co pozwoliło na wybudowanie garderoby. Chcemy bardzo serdecznie podziękować członkom Rady: Tadekowi Trylskiemu, który pomógł w projektowaniu układu oświetlenia i technikowi POSK-u Marcinowi Miłoszewskiemu oraz elektrykowi Phil Courtman, którzy po remoncie zainstalowali całe oświetlenie i sprzęt audio w klubie.

Z ulgą przyznajemy, że po zakończeniu prac udało nam się otworzyć klub w pierwszym tygodniu września i na oficjalne otwarcie Jazz Café POSK grupa Wild Card zaszczyliła nas swoją obecnością zapewniając fantastyczną atmosferę podczas tego wieczoru.

Stale napływają do nas pozytywne komentarze od artystów i publiczności, którzy podkreślają, że stworzyliśmy wspaniałą jazzową klub z wyjątkowo miłą atmosferą z czego możemy być dumni.

Drugi koncert, który zorganizowaliśmy na LJJF to występ polskiego gitarzysty mieszkającego w Londynie - kompozytora Maćka Pysza. Jest on chyba jednym z najbardziej znanych artystów jazzowej sceny Londynu. Swoje kompozycje określa jako mieszaninę jazzu i muzyki świata, a pomysły na nowe utwory czerpie z tanga, flamenco, muzyki latynoskiej, jazzu i muzyki brazylijskiej oraz klasycznej.

Muzyka Maćka ma unikalny styl, wyjątkową specyfikę i hipnotyzujące dźwięki co pozwala słuchaczowi (na długo) odpłynąć w krainę wyobraźni. Jest bardzo szanowanym oraz cenionym muzykiem i występuje regularnie na festiwalach w Londynie, Francji oraz we Włoszech. Z wielką przyjemnością gościliśmy już kilkakrotnie wirtuoza gitary na scenie Jazz Café POSK i planujemy wspólne projekty w 2017 roku.

Tradycyjnie, jak co roku, w lipcu i sierpniu klub jest zamknięty z powodu urlopów a po-



FOT.: PIOTR KACZMARESKI

Maciej Grzywacz - polski gitarzysta, kompozytor i aranżer. Jego improwizacja o bogatym dźwięku wykracza poza harmonię przynosząc świadomość nieograniczonej przestrzeni jazzu.



FOT.: PIOTR KACZMARESKI

Monika Lidke – wokalistka i autorka tekstów. Przedstawia ekscytującą, świeżą i oryginalną muzykę trafiającą do serc słuchaczy. Jazz i folk połączone z francuskimi i polskimi akcentami oraz latynoamerykańskimi dźwiękami tworzą magiczne widowisko.

naszą bogatą polską kulturę. Planujemy kontynuować współpracę z Tatrami starając się zorganizować kolejne wydarzenia w przyszłym roku.

Jazz Café POSK współpracuje z London College of Music będącego częścią West London University na Ealingu, gdzie prowadzony jest kurs muzyki jazzowej.

W roku 2016 przedstawiliśmy dwa koncerty zorganizowane przez studentów, które były częścią końcowych egzaminów. Jeden z Vijiya Leitanaite, młodą piosenkarką z Litwy, a drugi z trębaczem irlandzkiego pochodzenia Shayne O'Brien.

Koncerty miały wysoki standard, a poprzez nieograniczony entuzjazm studentów i wspólną promocję, wieczory sprowadziły pokaźne grono studenckiej publiczności do naszego klubu.

Cieszymy się, że nasz program jest ekscytująco bogaty, bardzo urozmaicony i zawsze na najwyższym poziomie artystycznym dzięki artystom pochodzenia polskiego, brytyjskiego

W ciągu roku mieliśmy okazję zaangażowania w specjalne wydarzenia.

W maju zaprezentowaliśmy wieczór Jazzu i szachów, gdyż Nette Robinson nie jest tylko piosenkarką jazzową, ale także entuzjastką szachów.

Właśnie dlatego zorganizowała ten ciekawy koncert, na który przybyło wielu mistrzów szachowych.

Kilka ciekawych czerwcowych koncertów było zorganizowane jako część Hammersmith & Fulham's ARTSFEST. Jest to lokalny festiwal promujący wydarzenia kulturalne podczas którego Jazz Café POSK bierze aktywny udział.

We wrześniu grupa tańca ludowego Tatry przygotowała wieczór towarzyski „Biesiada z Tatrami” z dobrym jedzeniem, śpiewem i tańcem.

Ta impreza cieszyła się dużym powodzeniem nie tylko wśród publiczności polskiej, ale uczestniczyło w niej wielu stałych bywalców klubu pragnących poznać



Maciej Sikala

czy międzynarodowego. Należy jednak podkreślić, że osiągnęliśmy to dzięki ciężkiej pracy włożonej w ciągłe promowanie klubu, rozmowom i słuchaniem opinii naszych stałych klientów.

Świadomie promujemy koncerty w internecie, ponieważ w dzisiejszych czasach to najszybsza i najsensowniejsza forma promocji. W obecnej chwili Jazz Café ma 2500 zwolenników na Facebooku i Twitterze, a tygodniowo wysyłamy list informacyjny pocztą mailową do 800 abonentów. Kontynuujemy bardzo dobrą współpracę z polskimi mediami i często artyści występują w Polish Radio Londyn. Nasza wyborna publiczność chłonec muzykę, często podczas koncertów umieszcza na bieżąco komentarze czy krótkie filmiki na Facebooku i Twitterze. To właśnie przez tę cenną interakcję z artystami i publicznością Jazz Café POSK rozwija się, tętni pełnią życia.

Pragniemy bardzo serdecznie podziękować naszym klientom i gościom za wsparcie, artystom za wspaniałą współpracę oraz grupie pracujących z nami wolontariuszy i pracowników za poświęcony czas i wysiłek włożony w prowadzenie klubu, który jest naszym wielkim wspólnym sukcesem.

Jesteśmy dumni, że mamy klub, który słynie z nadzwyczajnego klimatu kameralności i wyjątkowej aury gdzie przy dźwiękach dobrej muzyki można miło spędzić wieczór, co zapewnia mu zasłużenie godne miejsce wśród najlepszych klubów jazzowych w Londynie.

Piotr Kaczmarcki



Mhiroslawa Wrona

Sekcja Opieki Społecznej

Rok 2016 był dla Sekcji Społecznej POSK, rokiem nabierania tężyzny w zakresie struktury organizacyjnej. Dzięki życzliwej pomocy pani Joanny Młodzińskiej, Krystyny Bell oraz Leszka Bojanowskiego udało nam się ustalić zasady funkcjonowania sekcji oraz zebrać je w formę dokumentów, regulujących kwestie rekrutacji i szkoleń wolontariuszy. Mocą tych ustaleń, każdy z naszych wolontariuszy legitymuje się świadectwem o niekaralności (DBS), oraz podstawową wiedzą z zakresu ochrony (safeguarding) – dwie osoby zostały przeszkolone na poziomie kierowniczym (Safeguarding Adults for Managers) - zgodnie z obowiązującymi wymogami prawnymi w UK.

Naszą szczególną troską darzymy seniorów – pokolenie Polaków, które stanowi fundament powojennej Polonii w Wielkiej Brytanii. To dzięki ich inicjatywie i ofiarnej pracy powstał POSK- wspólny dom. Poza cyklem kwartalnych, tematycznych spotkań towarzyskich dla seniorów: "Przy Herbatce", zorganizowaliśmy również kurs komputerowy – gdzie w dwóch semestrach: letnim i jesiennym, wzięło udział około 10 seniorów. Odwiedzamy również regularnie 3 osoby w domach opieki społecznej, a z innymi utrzymujemy kontakty na zasadzie spotkań indywidualnych lub odwiedzin.

Bezdomność to poważny problem społeczny naszych czasów. W ubiegłym roku trzy osoby udało nam się wysłać do ośrodków rehabilitacyjnych na terenie UK, sześciu osobom pomogliśmy wyjechać do Polski, a innym służyliśmy radą i pomocą w znalezieniu pracy lub zakwaterowania. Na uwagę zasługuje przypadek mężczyzny, który przez 4 lata był eksplo-



Spotkanie opłatkowe seniorów

atowany jako niewolnik na farmie, a po oswobodzeniu, trafił na ulice Londynu, gdzie nasz wolontariusz odnalazł go, zapewnił nocleg w swoim mieszkaniu, zakupił bilet i pomógł wyjechać do rodziny w Polsce.

Nasza pomoc dla więźniów głównie dotyczy asysty. Odpowiadaliśmy na listy kierowane do nas bezpośrednio oraz w zależności od przypadku odwiedzaliśmy ich w miejscach odosobnienia. Współpracujemy również z organizacjami angielskimi Prison Advice Service (PAS) oraz Prison Outreach Network (PON), dla których tłumaczymy listy pisane w języku polskim lub z ich inicjatywy wizytujemy więźnia na terenie Londynu..

Pacjenci to najmniejsza grupa naszych podopiecznych. Głównie pomagaliśmy w tłumaczeniu, jak również współpracowaliśmy z London Borough of Hounslow, asystując osobom niepełnosprawnym polskiego pochodzenia.

Podobnie jak w zeszłym roku, pośredniczyliśmy w dystrybucji ubrań i zabawek dla dzieci, zebranych przez Polską Szkołę Sobotnia im M. Konopnickiej na Willesden, z przeznaczeniem dla ubogich polskich rodzin. Dary trafiły do dzieci mieszkających na terenie Londynu, UK, Polski i Ukrainy.

Dziękujemy naszym sponsorom za hojne dotacje, które umożliwiają nasze działanie: Towarzystwu Pomocy Polakom, Stowarzyszeniu Polskich Kombatantów, Zjednoczeniu Polek oraz Ambasadzie Polskiej w Londynie.

Mhirosława Wrona



Członkowie Sekcji Społecznej - POSK na spotkaniu opłatkowym 2016



Joanna Młodzińska

Dział Biblioteczny

Biblioteka Polska w 2016 roku miała bardzo specjalne zadanie: zorganizowanie, przy współpracy z Instytutem Piłsudskiego w Londynie, Studium Polski Podziemnej oraz Muzeum Historii Polski, XXXVIII Sesji Stałej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie (MAB). Było to ogromne przedsięwzięcie – pięć dni spotkań zamkniętych i otwartych, dwadzieścia organizacji z całego świata, w sumie około siedemdziesięciu osób, dla których trzeba było zapewnić nie tylko bogaty, ciekawy i urozmaicony program, ale również noclegi, wyżywienie i transport w Londynie. Konieczne było też zdobycie sfinansowania dla konferencji, a potem jej rozliczenie. Dr Dobrosława Platt nie tylko kierowała tym wszystkim, ale sama załatwiała wiele spraw, przy wsparciu specjalnym od Magdaleny Głogowskiej oraz zaangażowaniu całego zespołu Biblioteki i domu.

Ważnym punktem rozważań podczas tegorocznej Sesji był problem możliwości dofinansowania działalności statutowej bibliotek, muzeów i archiwów polskich na Zachodzie ze środków państwa polskiego. Dlatego tak ważny był udział w sesji zamkniętej przedstawicieli polskich urzędów państwowych, ministrów i senatorów. Uzyskano pełne poparcie wniosku, kierowanego do Marszałka Senatu, Stanisława Karczewskiego, w którym proszono o stałe finansowe wsparcie dla trzynastu instytucji. Wniosek był zainicjowany i prowadzony przez Dr Dobrosławę Platt, która została ponownie upoważniona przez członków Konferencji do monitorowania tego wniosku.

Drugim ważnym przedsięwzięciem, zajmującym również dużo czasu i wysiłku, było doprowadzenie do wydania publikacji pt. *Politycy i pisarze emigracji polskiej po roku 1939*. Materiały z sesji z okazji 70-lecia Biblioteki Polskiej POSK w Londynie. Londyn 8-9 grudnia 2012 r. Pod redakcją Dobrosławy Platt, Rzeszów – Londyn 2016, s. 304. Jest to zbiór referatów, wygłaszanych podczas tej sesji naukowej, a do jego publikacji zobowiązany był współorganizator, Instytut Pamięci Narodowej.

Biblioteka Polska nawiązała bardzo wartościową i ciekawą współpracę z organizacją EUROLIS, która zrzesza instytuty kultury różnych krajów europejskich, które mają siedzibę w Londynie. Biblioteka prezentowała książki polskich autorów na wspólnie zorganizowanej wystawie książek dla dzieci i młodzieży w różnych językach europejskich. To przedsięwzięcie stanowiło ważne wyjście poza ściany POSKu: po otwarciu w Jubilee Library



Dobrosława Platt z tortem MAB

FOT.:WOJCIECH KLAS

w Brighton, wystawa prezentowana była w bibliotekach publicznych w różnych miastach Wielkiej Brytanii.

Można by sobie wyobrazić, że te ważne i pracochłonne wydarzenia, wykonywane obok codziennej pracy Biblioteki, to dosyć dodatkowej pracy. Natomiast Biblioteka oprócz tego kontynuowała cykl ciekawych spotkań, organizując ich dziesięć na bardzo różne tematy historyczne, polityczne i literackie.

Pisałam w zeszłym roku o problemach związanych z systemem komputerowym – niestety dokonaliśmy dopiero pierwszych kroków postępu w tej dziedzinie podczas roku 2016.

Jeśli chodzi o finanse, to w tym roku Biblioteka miała mniejsze wpływy ze spadków, natomiast zwiększone wydatki ze względu na wydarzenia specjalne jak konferencja MAB, zostały całkowicie pokryte ze środków z poza POSKu. Jestem ogromnie wdzięczna Pani Dr Platt za jej niestrudzone i skuteczne starania o to aby utrzymać a nawet zwiększyć przychody Biblioteki zarówno ze źródeł zewnętrznych jak i własnych. Składanie podania, a potem wykonanie rozliczenia według wymogów instytucji, od których się dostaje dofinansowanie, to zawsze czasochłonne a czasem i skomplikowane zadanie. Opłaty za serwis Bibliotek Ruchomych niestety spadają, w miarę jak wycofują się kolejne biblioteki lokalne, natomiast dochód ze sprzedaży dubletów wzrasta.

Jak zawsze, pragnę przekazać swoje ogromne uznanie i wdzięczność dla tego tak niewielkiego zespołu pracowników, który przy pomocy praktykantów i wspaniałych wolontariuszy, utrzymuje i rozwija wysoki poziom osiągnięć Biblioteki Polskiej POSK. Wśród grupy wolontariuszy zabraknie nam jednej bardzo cenionej osoby – Janiny Karpińskiej, która odeszła od nas w listopadzie, a pracowała w Bibliotece prawie do samego końca życia. Bierzmy wszyscy od niej przykład!

Joanna Młudzińska



FOT. BIBLIOTEKA POLSKA POSK

Uczestnicy konferencji MAB w Sali Konrada



dr Dobrosława Platt

Biblioteka Polska POSK w Londynie w 2016 r.

Biblioteka Polska POSK w Londynie gromadzi, opracowuje, przechowuje, udostępnia piśmiennicze oraz artystyczne przejawy działalności kulturalnej i naukowej emigracji polskiej, a także - w wyborze - publikacje, wydawane w Polsce, którymi zainteresowani są Czytelnicy i te, które wspomagają budowanie warsztatu badawczego. Biblioteka Polska popularyzuje swoje zbiory prezentując je na wystawach; rozwija także działalność edukacyjną organizując spotkania z wydawcami, pisarzami i badaczami.



Strona internetowa Konferencji i jej logo, zaprojektowane przez Rafała Głowę

XXXVIII Sesja Stałej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie była w tym roku wydarzeniem szczególnym dla Biblioteki Polskiej POSK w Londynie, ponieważ była ona jej głównym organizatorem (współorganizatorzy: Instytut Piłsudskiego w Londynie, Studium Polski Podziemnej oraz Muzeum Historii Polski).

Członkowie Stałej Konferencji MAB, po raz pierwszy od 1992 r., mieli okazję spotkać się w POSKu w dn. od 14 do 18 września. Konferencja zrzesza 20 instytucji, które gromadzą i udostępniają piśmiennicze i artystyczne przejawy polskiej obecności w różnych rejonach świata. Od 38 lat każdego roku przedstawiciele muzeów, archiwów i bibliotek polskich na Zachodzie wyznaczają spośród członków Konferencji organizatora, w którego siedzibie spotykają się. Do tej pory Sesje odbywały się tylko w Europie (Paryż: Biblioteka Polska w Paryżu, Montersor: Muzeum, Rapperswil: Muzeum Polskie, Solura: Muzeum Kościuszki, Rzym: Ośrodek Dokumentacji Pontyfikatu Jana Pawła II, Papieski Instytut Studiów Kościelnych, Fundacja Margrabiny Umiasowskiej, Londyn i Fawley Court: Biblioteka Polska w Londynie i Muzeum Polskie w Fawley Court) – lub w Polsce (Lublin: Katolicki Uniwersytet Lubelski, Wrocław - Zakład Narodowy im. Ossolińskich, Warszawa: Biblioteka Narodowa, Kraków: Biblioteka Uniwersytetu Jagiellońskiego). W przyszłym roku po raz pierwszy organizatorem będzie Instytut Piłsudskiego w Nowym Jorku.

Wspólne problemy związane z działalnością tych instytucji rozpatrywane są na sesjach zamkniętych, a podczas sesji otwartych podejmowane są konkretne tematy. Temat XXXVIII Sesji w Londynie brzmiał: *Materialy do biografii polskich emigrantów w zbiorach instytucji członkowskich MAB. Politycy i artyści.*

Podczas tegorocznej Sesji po raz kolejny rozważano problem możliwości dofinansowania działalności statutowej bibliotek, muzeów i archiwów polskich na Zachodzie ze środków państwa polskiego. Tym razem w jednej z sesji zamkniętych uczestniczyli także przedstawiciele polskich urzędów państwowych, ministrowie, senatorowie. Uzyskaliśmy pełne poparcie naszego wniosku, kierowanego do Marszałka Senatu, Stanisława Karczewskiego, w którym prosimy o stałe finansowe wsparcie dla 13 instytucji. Ponownie do monitorowania tego wniosku przez członków Konferencji upoważniona została dr Dobrosława Platt, dyrektor Biblioteki Polskiej POSK w Londynie.

Uroczyste otwarcie Konferencji uświetnił Marek Żebrowski, pianista, kompozytor, a także dyrektor Polish Music Centre przy Uniwersytecie Kalifornijskim, wykonując w POSkowym Teatrze utwory Pendereckiego i Chopina.



Uczestnicy Konferencji w Instytucie Polskim i Muzeum im. gen. Sikorskiego.

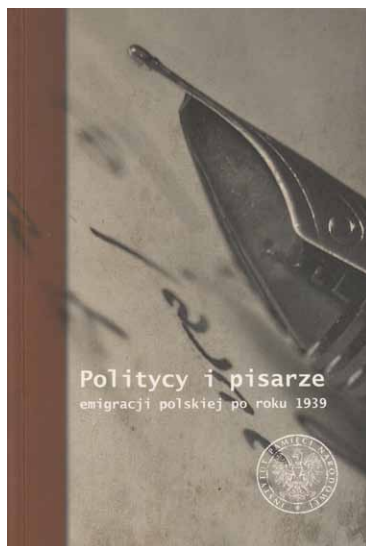
Gościliśmy przez 4 dni ok. 70 osób, którym trzeba było zapewnić noclegi, zorganizować wyżywienie oraz przygotować i realizować program i zapewnić sfinansowanie przedsięwzięcia. Całością spraw organizacyjnych, a także przygotowaniem i rozliczeniem wniosków dot. dofinansowania Konferencji (Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Ministerstwo Spraw Zagranicznych) zajmowała się D. Platt przy współpracy z Magdaleną Głogowską oraz Dorotą Szkodzińską z Muzeum Historii Polski; w trakcie trwania Konferencji zaangażowani byli wszyscy pracownicy Biblioteki, a także Bartłomiej Nowak, Adam Ziętalewicz i Marcin Miłoszewski. Wszystkim serdecznie dziękuję; nasi goście wyjechali zadowoleni.

Drugim ważnym przedsięwzięciem było doprowadzenie do wydania referatów, wygłaszanych podczas sesji naukowej, zorganizowanej przez dr D. Platt z okazji 70-lecia Biblioteki Polskiej w Londynie, do czego zobowiązał się współorganizator, Instytut Pamięci Narodowej. Oddział Rzeszów.

Po czterech latach oczekiwania ukazała się publikacja pt. *Politycy i pisarze emigracji polskiej po roku 1939. Materiały z sesji z okazji 70-lecia Biblioteki Polskiej POSK w Londynie. Londyn 8-9 grudnia 2012 r.* Pod redakcją Dobrosławy Platt, Rzeszów – Londyn 2016, s. 304.

Autorami artykułów, poświęconych politykom i publicystom, są: prof. Andrzej Nowak (Piotr Wandycz i Leopold Łąbędź), dr Krzysztof A. Tochman (plk. Kazimierz Iranek-Osmecki), dr Andrzej Sucheitz (gen. Zygmunt Podhorski), dr Paweł Chojnacki (Adam Pragier), dr hab. Krzysztof Kaczmarski (Tadeusz Bielecki i gen. Władysław Sikorski), red. Krzysztof Bobiński (Józef Retinger). Pisarzom emigracyjnym artykuły poświęcili: prof. Anna Nasiłowska (Stefania Zahorska), dr Nina Terlecka-Taylor (Józef Wittlin), dr hab. Beata Dorosz (Jan Lechoń i Kazimierz Wierzyński), dr Maja Elżbieta Cybulska (Włław Iwaniuk), dr Justyna Chłap-Nowakowa (Xawery Glinka), dr hab. Violetta Wejs-Milewska (Kazimierz Wierzyński), dr hab. Wanda K. Roman (Józef Bujnowski). Wstęp do publikacji oraz artykuł o historii Biblioteki Polskiej POSK w Londynie napisała dr Dobrosława Platt.

Prace związane z opracowaniem i udostępnianiem zbiorów przebiegały bez zakłóceń. Kupowane i podarowane książki w ciągu roku katalogowane były na bieżąco; z nowości czytelnicy mogli więc korzystać bardzo szybko; kontynuowano również wprowadzanie do elektronicznego katalogu książek, które były opracowane jeszcze w systemie kartkowym.



Dzięki współpracy z Naczelną Dyrekcją Archiwów Państwowych do BP w tym roku przyjechały archiwistki, p. Elżbieta Laska (kontynuowanie opracowania fotografii) oraz p. Monika Płuciennik (kontynuowanie opracowania archiwum Medical Aid for Poland). Pomagali nam w porządkowaniu zbiorów w tym roku praktykanci: Róża Różańska i Jakub Linetta.

BP nawiązała współpracę z instytucjami kultury różnych krajów europejskich, które mają siedzibę w Londynie i zrzeszone są w organizacji EUROLIS; zorganizowaliśmy razem wystawę książek dla dzieci i młodzieży w różnych językach europejskich, pośród których Biblioteka prezentowała książki polskich autorów razem z katalogiem; otwarcie wystawy odbyło się w Jubilee Library w Brighton, a następnie prezentowana ona była w bibliotekach publicznych w różnych miastach Wielkiej Brytanii.

Dużym osiągnięciem jest wprowadzenie na stronie internetowej BP listy dubletów czasopism emigracyjnych, która ułatwia ich bieżącą sprzedaż.

D. Platt i Wojciech Klas zajmowali się także uporządkowaniem magazynku tzw. Kolekcji POSKu oraz rozwieszaniem obrazów na korytarzach.

Wyrazy podziękowania za współpracę składam: Joannie Młodzińskiej, przewodniczącej POSKu i Andrzejowi Zakrzewskiemu, sekretarzowi oraz Robertowi Wiśniowskiemu,



Dr Marta Gessek, *„Wieniec z nałamanych słów” – kilka refleksji wokół poezji Bronisława Przyłuskiego*. Wiersze Bronisława Przyłuskiego czytał Janusz Guttner. Sala Malinowa, 30 stycznia;



Rodzina Bronisława Przytuśkiego podczas spotkania z okazji wydania Jego biografii; od lewej: Anna Przytuśka (wnuczka, córka niezjącego syna, Jana), za Anną w drugim rzędzie autorka biografii, dr Marta Gessek, Barbara Gaździk (wieloletnia przyjaciółka poety, inicjatorka powstania biografii), Ewa Krzymuska (córka), prof. Piotr Chełkowski (zięc), Goga Przytuśka-Chełkowska (córka), Sophia Tarony (prawnuczka, wnuczka Gogi i Piotra); za Sophią w drugim rzędzie Jan Przytuśki (wnuk, syn Jana). W drugim rzędzie od lewej: Zofia Jancewicz (przyjaciółka rodziny), D. Platt, Regina Wasiak-Taylor. Sala Malinowa, 30 stycznia.

skarbnikowi, a także Bartłomiejowi Nowakowi, Adamowi Ziętałowiczowi za prace przy organizacji spotkań. Dziękuję także stałym współpracownikom: Rafałowi Głowie, projektantowi plakatów informujących o spotkaniach oraz strony internetowej Stałej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie.

Dziękuję pracownikom i wolontariuszom Biblioteki za zaangażowanie w bieżące prace Biblioteki, a także w specjalne wydarzenia.

1. STAN ZBIORÓW na dzień 31.12.2016

Archiwum Osobowe Emigracji im. B. O. Jeżewskiego	43,417 kartotek
	624 kopertoteki
Atlasy i mapy	1,499 egzemplarzy
Czasopisma	5,762 tytuły
Dokumenty Życia Społecznego	102 pudła
Druki zwarte (książki, broszury, materiały powielane)	180,222 egzemplarze
Ekslibrisy	17,361 egzemplarzy

Fotografie	66,562 egzemplarze
Nuty	2,173 egzemplarze
Obwoluty	1,849 egzemplarzy
Płyty gramofonowe	263 egzemplarze
Rękopisy i materiały archiwalne	1,973 jednostki
Wydawnictwa II obiegu (książki, broszury, tytuły czasopism)	4,941 jednostek

W sumie stan zbiorów na koniec 2016 r. zwiększył się o 3,278 jednostek i wynosi w przybliżeniu **326,748** jednostek. Poza w/w zbiorami Biblioteka posiada także obrazy, grafiki, rysunki, rzeźby oraz taśmy VHS, taśmy magnetofonowe, płyty CD, płyty DVD, medale pamiątkowe, znaczki okolicznościowe, odznaczenia i inne memorabilia.

2. GROMADZENIE ZBIORÓW:

a) **Dary:** przekazywane przez osoby prywatne, instytucje, organizacje i stowarzyszenia z różnych krajów na świecie. Wśród darów są: druki zwarte 4,310 egz. (emigracyjne – 1,842 egz., krajowe – 2,285 egz., obce – 183 egz.); czasopisma 2,446 egz. (emigracyjne – 2,306 egz., krajowe – 140 egz.); drugi obieg – 17; dokumenty życia społecznego – 1,109 jedn., DVD – 28 jedn., CD – 1 jedn., płyty gramofonowe – 8, ikona - 1.

W sumie przekazano w darze w/w druki i inne materiały w ilości **7,920 egzemplarzy**.



Prof. Jacek Bartyzel, *Mysł polityczna Stanisława Cata-Mackiewicza*. Sala Malinowa, 21 lutego



Podczas spotkania, poświęconego S. Catowi-Mackiewiczowi, odbyła się także projekcja filmu *Reakcjonista* – Stanisław Cat-Mackiewicz, reż. Grzegorz Braun.

Archiwa:

- Kolejna część archiwum Adama Czerniawskiego, wpisana do Inwentarza.

Na wpisanie do Inwentarza oczekują przyjęte w tym roku:

- archiwum Kazimierza Pacewicza;
- archiwum Koła Kobiet Żołnierzy, zgromadzone przez Irenę Horbaczewską;
- archiwum Stasi Kani;
- archiwum Zbigniewa Choroszewskiego;
- archiwum Jana Krasnodębskiego;
- archiwum dr Olgierda Lalko

oraz uzupełnienie do archiwów Medical Aid for Poland i Zbigniewa Mieczkowskiego.

b) Wymiana z bibliotekami z Polski: przekazano **170** egz. druków zwartych, najwięcej z następujących bibliotek: Biblioteka Jagiellońska, Biblioteka Narodowa, Biblioteka Uniwersytecka w Łodzi, Uniwersytecka w Warszawie i in.

c) Wymiana z bibliotekami na świecie: 64 egz. druków zwartych (emigracyjne – 4 egz., krajowe – 60 egz.).

d) Zakupy: 226 egz. nowych książek; czasopisma: 92 egz. wydanych w Polsce.

Ogółem z darów, wymiany i zakupu do Biblioteki wpłynęło 8,408 egz. w/w zbiorów (w tej statystyce nie odnotowuje się ilości materiałów archiwalnych ze względu na ich specyfikę).

3. OPRACOWANIE ZBIORÓW:

Do komputerowej bazy danych dopisano **4182** rekordy. Na dzień 31.12.2016 r. w katalogu elektronicznym odnotowano **152,404** rekordy, opisujące druki zwarte, czasopisma, dokumenty życia społecznego i plakaty w formacie UKMARC.



Wojciech Płazak, przewodniczący Fundacji Veritas, podczas spotkania poświęconego ks. dr. Stanisławowi Betchowi. Sala Malinowa, 4 marca.

a) **Archiwum Osobowe Emigracji im. B. O. Jeżewskiego:**

powiększone o 145 kartotek, utworzonych głównie na podstawie nekrologów i wspomnień, zamieszczanych w prasie emigracyjnej, wydawanej w: USA – 13 („Dziennik Związkowy”, Chicago), Wielka Brytania – 126 („Tydzień Polski”, Londyn), innych krajach – 6 (Australia, Hiszpania, Szwecja, Włochy, Francja). Utworzono także 7 nowych kopertotek, które zawierają większe ilości materiałów dotyczących zmarłych osób. Ilość kopertotek – 624. „Sylwetki emigracji” to zbiór biogramów osób żyjących na emigracji; zawiera 186 życiorysów.



Prof. Grzegorz Łukomski, *Pokolenie Rzeczypospolitej Niepodległej. Rotmistrz Zygmunt Godyń*. Czytelnia, 17 marca.

b) Druki różne:

- **Czasopisma:** zbiorem opiekuje się **Elżbieta Urban**, która prowadzi akcesję, opracowuje i porządkuje kolekcję, a także prowadzi prace w magazynie.

Zbiór zwiększył się o 158 tytułów.

Nadal trwają prace porządkowe w kolekcji czasopism; w ramach tych prac wycofuje się tytuły nieprofilowe i zbędne; w tym roku usunięto 4 tytuły. Do inwentarza dopisano **162 nowe tytuły**, w tym: 22 tytuły emigracyjne, 5 tytułów krajowych i 111 tytułów obcych, 6 tyt. ze zbioru Jagodzińskiego, 18 tyt. – fotografie czasopism konspiracyjnych z II wojny światowej.

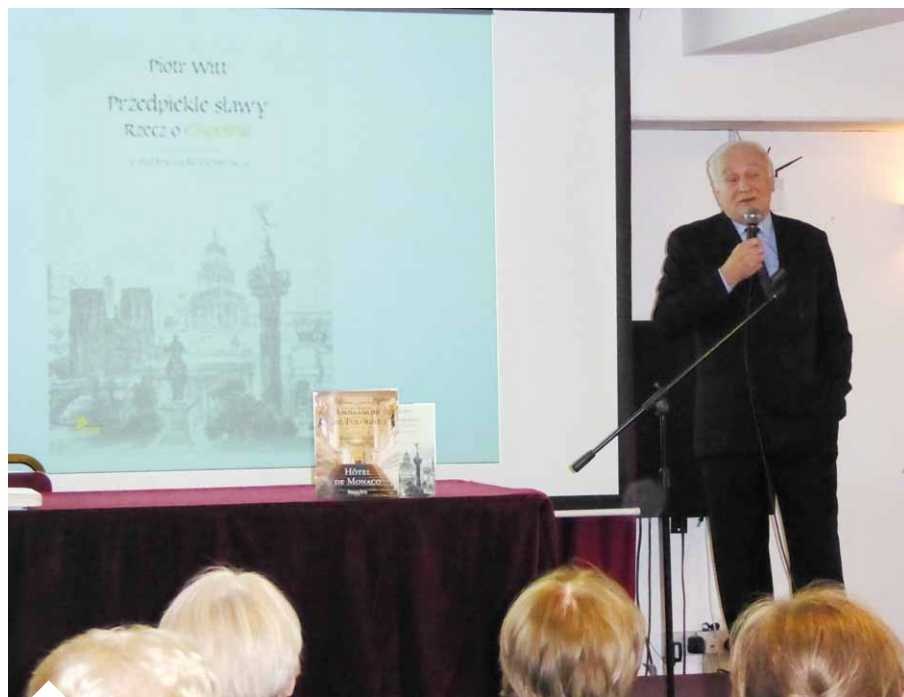
W bazie znajduje się **5,379** rekordów czasopism, w tym: 3,038 rekordów czasopism emigracyjnych oraz 1,269 rekordów czasopism obcych i 1,073 rekordów czasopism krajowych.

Utworzono **170 nowych rekordów**, w tym 26 rekordów czasopism polskich, 30 rekordów czasopism emigracyjnych i 114 rekordów czasopism obcych.

Do zbiorów włączono **2512 egz.** spośród 108 tytułów regularnie przychodzących, prenumeraty i darów, w tym: 1,625 egz. emigracyjnych (56 tyt.), 887 egz. (52 tyt.) wydanych w Polsce oraz 25 egz. (3 tyt.) z prenumeraty i 203 egz. z darów i zasobów własnych.



Dr Dobrosława Platt, dyrektor BP, wygłasza referat pt. *Janiny Baranowskiej wizje malarskie* podczas Konferencji Kwietniowej PUNO „Wkład polskich artystów i pisarzy w kulturę brytyjską po 1945 r.”, Sala Malinowa, 9 kwietnia



Piotr Witt, *Paryski debiut Chopina. Wielka mistyfikacja*. Sala Malinowa, 16 kwietnia

We wszystkich pracach porządkowych pomagała wolontariuszka **Pani Małgorzata Szostak** oraz praktykanci.

Przy pomocy praktykantów (R. Różańska i J. Linetta) powiększono listę tytułów dubletów czasopism z 362 (2015 r.) do 577 tytułów. Lista ta została umieszczona na stronie internetowej BP. Sprzedano cały zasób 3 tytułów (pozostały na liście 574 tyt.). Sprzedano w ciągu roku dublety czasopism za kwotę **£ 5,837**.

- **Dokumenty życia społecznego (dźs)**: katalogi wystaw, plakaty, programy imprez kulturalnych, ulotki, zaproszenia i in. druki ulotne. Zbiorem opiekuje się **Elżbieta Urban**. Do katalogu elektronicznego dopisano 145 egz., (72 rekordy). W bazie istnieją opisy **4,705** egz.(3,591 rekordów).

Prace porządkowe prowadzone były przy pomocy p. Małgorzaty Szostak i praktykantki p. Róży Różańskiej.

- **Druki zwarte (książki, broszury, materiały powielane)**: zbiór katalogowany przez **Justynę Węglarz**. Książki do katalogowania przygotowuje i dopisuje kolejne egzemplarze **Elżbieta Pagór**.



Prof. dr hab. Jan Żaryn, *Chrześcijańska Polska – w 1050 rocznicę chrztu*. Sala Malinowa, 22 maja

Do katalogu elektronicznego wprowadzono: **3,940 rekordów**, w tym: 821 rekordów tytułów krajowych; 2,742 rekordy tytułów retrospektywnych i 377 rekordów tytułów emigracyjnych.

Opracowano i wpisano do systemu: **4,133 egzemplarze**.

Wykasowano z systemu i usunięto ze zbioru **1,173** egz. (968 egz. przeznaczono na kiermasz, 205 egz. nie zwróconych przez czytelników).

c) Zbiory specjalne (eksklibrisy, nuty, obwoluty, płyty gramofonowe, wydawnictwa drugiego obiegu – stan tych zbiorów nie zmienił się): opiekuje się tym rodzajem zbiorów **Grzegorz Pisarski**.

- **Fotografie: Pan Jacek Chudy**, wolontariusz, nadal porządkował fotografie z wydarzeń, organizowanych przez POSK. W ramach programu realizowanego przez Naczelną Dyrekcję Archiwów Państwowych, pn. „Ochrona Dziedzictwa Archiwalnego w Instytucjach Polonijnych”, pracownik Archiwum Państwowego w Przemyślu, p. Elżbieta Laska, kontynuowała prace nad opracowaniem zdjęć, przechowywanych w albumach fotograficznych; opracowała **1,338** fotografii o różnorodnej tematyce, znajdujących się w 13 albumach.

P. Laska kontynuowała także prace nad fotografiami Andrzeja Plichy: nadała sygnatury (1-700) do dwóch opracowanych tematów Kolekcji (Wizyty i spotkania w POSKu oraz Uroczystości i wydarzenia) – łącznie 1000 zdjęć, w tym 300 dubletów. Wykonała dla nich indeks osobowy.

- Rękopisy i materiały archiwalne: dopisano 1 jednostkę akcesyjną. Prace nad uporządkowaniem archiwum Medical Aid for Poland kontynuowała archiwistka z Polski, Monika Płuciennik.

4. PRZECHOWYWANIE ZBIORÓW:

Zbiorem druków zwartych, broszur, dubletów emigracyjnych oraz magazynem kiermaszowym zajmuje się **Wojciech Klas** zatrudniony na stanowisku asystenta bibliotekarza/magazyniera.

W ramach porządkowania dubletów (książek wydawanych na emigracji) weryfikuje ich listę, dopisując

ciągłe napływające dary lub skreślając zakupione egzemplarze. Na koniec roku lista zawierała **12,044 tytuły w 26,732 egzemplarzach**. Kontynuował porządkowanie magazynu przy garażu, w którym znajdują się różnego rodzaju nierozpoznane zbiory; spisał 18 tytułów czasopism (12 oprawnych tomów, w których umieszczonych jest 1390 numerów czasopism); poza tym 1,424 pojedyncze numery, z czego 15 tytułów (4 oprawne tomy) w 193 numerach oraz 1,283 numery uzupełni zbiory Biblioteki. Na dublety przekazano 8 tytułów (8 oprawnych tomów w 193 numerach) oraz 141 pojedynczych numerów.

Segregował i opisywał fotografie pochodzące ze starych zasobów BP: 505 sztuk w 83 teczkach. Realizuje zamówienia czytelników, włącza książki i czasopisma do zbioru, uczestniczy w kiermaszach, pomagał w porządkowaniu magazynu Kolekcji Malarstwa POSK oraz rozwieszaniu obrazów, pomaga w szkoleniu praktykantów i wolontariuszy.

Przygotowano książki na 4 kiermasze (G. Pisarski, W. Klas).



Prof. dr hab. Andrzej Nowak, *Polityka i historia*. Sala Malinowa, 18 czerwca.



Podczas Sesji Stałej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie Teofil Lachowicz, który wygłaszał referat pt. *Materiały do biografii Józefa Hallera i mistrza Andrzeja Pityńskiego w zbiorach Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce*, wręczył dyrektorowi Biblioteki Polskiej POSK w Londynie, wydaną przez SWAP książkę, poświęconą Andrzejowi Pityńskiemu.

5. UDOŚTĘPNIANIE ZBIORÓW:

Zbiory udostępniane są w Czytelni i Wypożyczalni oraz za pośrednictwem Centrali Bibliotek Ruchomych. Wypożyczalnia i Czytelnia czynne były przez **194 dni**.

● **WYPOŻYCZALNIA:** odpowiedzialna – **Elżbieta Pagór**; dyżury pełnią wszyscy pracownicy.

290 osób zostało zarejestrowanych w ciągu roku, w tym **84** nowych czytelników i **206** czytelników przedłużyło abonament; zanotowano **3,673** odwiedziny, co oznacza, że średnio w dniu otwarcia z Wypożyczalni korzystało ok. 19 osób; natomiast średnio miesięcznie ok. 306 osób.

Wypożyczono **9,068** książek, zwrócono **9,391** książek, przedłużono okres wypożyczenia dla **8,833** książek. Średnio, podczas otwarcia Wypożyczalni, udostępniono i przyjmowano do zwrotu ok. **96** książek dziennie.

- **Przychody: £6,961.94.-**, w tym: £5,464.50.- za abonament, przedłużenie członkostwa;

£1,497.44.- kary, zapłacone przez 257 osób.

● **CZYTELNIA:** odpowiedzialna – **Elżbieta Urban**

zanotowano **862** odwiedziny; średnio w dniu otwarcia z Czytelni korzystały ponad 4 osoby;

na 194 dni otwarcia Czytelni przez 8 dni notowano ponad 10 czytelników. Osobom tym udostępniono **13419** jednostek różnych zbiorów, w tym: 12,214 egz. czasopism, 211 egz.



Zbigniew Siemaszko, *Stosunek do Polaków Rosji carskiej i Rosji sowieckiej*. Sala Malinowa, 8 października

książek, 82 broszury, 251 jednostek rękopisów i 661 jednostek innych zbiorów. Z możliwości wykonywania zdjęć ze zbiorów skorzystało 30 osób; wykonano w sumie **2,178** zdjęć lub skanów oraz kserokopie.

- **Przychody**, uzyskane z kopiowania zbiorów: **£1,507.75**, w tym: zdjęcia i skany (£1,270.95) oraz ksero (£236.80)

• **BIBLIOTEKI RUCHOME (CCL):**

odpowiedzialna – **Daria Kuczyńska** do 15 kwietnia, kiedy odeszła na urlop macierzyński, później: **Magdalena Głogowska**

Z serwisu korzystało **10** angielskich bibliotek publicznych. Zrezygnowały z naszych usług 3 biblioteki (Braintree, Chelmsford, Colchester).

W ciągu roku wysłano do angielskich bibliotek publicznych **2,000** książek, przyjęto **2,189** egzemplarzy. Zakupiono do zbioru CCL i skatalogowano **158** egzemplarzy nowych książek, wyłączając z niego – **68 egz.** (przekazane na kiermasz).



Prof. dr hab. Anna Nasitowska, *Japończyk* w „Solidarności”.
O pisaniu biografii. Foyer Teatru, 21 października



Słuchacze podczas wykładu prof. Anny Nasitowskiej w Foyer Teatru.

Na koniec roku księgozbiór CCL zawierał **5,116** egz. książek.

Dopisano **121** nowych rekordów. Ilość rekordów w bazie CCL: **3,843**.

- **Przychody: z działalności CCL uzyskano kwotę £ 10,412.71.- (bez VAT).**

Przychody, uzyskane z działalności, związanej z udostępnianiem zbiorów wyniosły: £ 18,882.40.

6. DUBLETY I DRUKI ZBĘDNE:

Książki podarowane przez różne osoby lub instytucje, których nie można włączyć do zbiorów, a także książki, które ze względu na stan zachowania lub z innych powodów, zostały wykreślone ze zbiorów, są przekazywane do sprzedaży na kiermaszach lub stanowią zbiór dubletów.

Na kiermasze są też kierowane nowe książki, podarowane w większej ilości przez różnych wydawców, książki nie mieszczące się w profilu gromadzenia BP, a także inne rodzaje zbiorów, np. płyty gramofonowe.

● **KIERMASZE:** W sprzedaży książek uczestniczyli: Justyna Węglarz, Magdalena Głogowska, Wojciech Klas oraz praktykant Jakub Linetty.

Zorganizowano 4 kiermasze, które odbyły się w niedziele w następujących dniach: 20 marca, 12 czerwca, 11 września, 4 grudnia.

Do dyspozycji kupujących na każdym kiermaszu było ok. **2000 książek**, z czego sprzedawano ponad **1,600** książek.

Przychody: £ 2,493.50.-

● **DUBLETY:**

odpowiedzialny za sprzedaż – Grzegorz Pisarski, porządkowanie – Wojciech Klas.

Ze sprzedaży:

£ 18,640.27.

W sumie ze sprzedaży dubletów i druków zbędnych uzyskano kwotę:

£ 21,133.77.-



Przy mikrofonie Irena Powell, autorka książki pt. *The Daughter who Sold her Mother*; po prawej stoi dr Maja E. Cybulska, prowadząca spotkanie. Czytelnia BP, 8 grudnia.

7. WSPÓLPRACA Z INSTYTUCJAMI:

a) Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Ambasada RP, Muzeum Historii Polski: dofinansowanie XXXVIII Sesji Stałej Konferencji MAB.

b) Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych: delegowanie pracowników do opracowania zbiorów fotograficznych BP i archiwum Medical Aid for Poland (Elżbieta Laska i Monika Pluciennik).

c) PAFT: dofinansowanie spotkania.

d) EUROLIS – organizacja skupiająca biblioteki instytucji kultury różnych krajów europejskich działające w Londynie; przy współpracy z tymi instytucjami zorganizowaliśmy wystawę książek dla dzieci i młodzieży w różnych językach europejskich, wśród których BP prezentowała książki polskich autorów razem z katalogiem – Dobrosława Platt i Magdalena Głogowska, Jubilee Library Brighton, 12 lipca.



Książki dla dzieci i młodzieży w języku polskim ze zbiorów BP prezentowane podczas wystawy International Library and Information Group of CLIP, Jubilee Library Brighton, 12 lipca

8. SPOTKANIA I INNE WYDARZENIA ORGANIZOWANE PRZEZ BP:

• Spotkania:

1. osób wspierających działalność BP. Czytelnia, 21 stycznia;
2. z dr **Martą Gessek**, „*Wieniec z nalamanych słów*” – kilka refleksji wokół poezji Bronisława Przyłuskiego. Wiersze Bronisława Przyłuskiego czytał Janusz Guttner. Sala Malinowa, 30 stycznia;
3. poświęcone Stanisławowi Catowi-Mackiewiczowi (1896-1966): **Reakcjonista – Stanisław Cat-Mackiewicz**. Film (1996 r.) w reż. Grzegorza Brauna; prof. dr hab. Jacek Bartyzel, **Myśl polityczna Stanisława Cata-Mackiewicza**. Sala Malinowa, 21 lutego;
4. z **Wojciechem Płazakiem**, przewodniczącym Fundacji Veritas, **Charyzmat i dzieła ks. dra Stanisława Belcha**. Sala Malinowa, 4 marca;
5. z prof. dr. hab. **Grzegorzem Łukomskim**, **Pokolenie Rzeczypospolitej Niepodległej. Rotmistrz Zygmunt Godyń**. Czytelnia BP, 17 marca;



Spotkanie pracowników BP z osobami wspierającymi Bibliotekę. Od prawej: konsul Michał Mazurek, minister Dariusz Łaska, konsul Ines Czajczyńska-DaCosta, Dobrosława Platt. Od lewej: Grzegorz Pisarski, Jacek Chudy, Eugenia Maresch. Czytelnia, 21 stycznia

6. z **Piotrem Wittem**, *Paryski debiut Chopina. Wielka mistyfikacja*. Sala Malinowa, 16 kwietnia;

7. z **prof. dr. hab. Janem Żarynem**, *Senatorem RP, Chrześcijańska Polska – w 1050 rocznicę chrztu*. Sala Malinowa, 22 maja;

8. z **prof. dr. hab. Andrzejem Nowakiem**, *Polityka i historia*. Sala Malinowa, 18 czerwca;

9. publiczna sesja podczas Stałej Konferencji MAB na temat *Materiały do biografii polskich emigrantów w zbiorach instytucji członkowskich MAB. Politycy i artyści*. Wygłoszono 14 referatów. Teatr POSK, 16 września;

10. ze **Zbigniewem Siemaszką**, *Stosunek do Polaków Rosji carskiej i Rosji sowieckiej*. Sala Malinowa, 8 października;

11. z **prof. dr. hab. Anną Nasiłowską**, *Japończyk w „Solidarności”. O pisaniu biografii*. Foyer Teatru POSKu, 21 października;

12. z **dr Ireną Powell**, *The Daughter who Sold her Mother. Córka, która sprzedała swoją Matkę*. Czytelnia BP, 8 grudnia;



Spotkanie osób wspierających BP. Od lewej: Elżbieta Pagór, Elżbieta Urban, Janina Karpińska, wolontariuszka, która pracowała w Bibliotece przez 25 lat; zmarła w dn. 12 listopada.

9. XXXVIII Sesja Stałej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie.

W dn. od 14 do 18 września odbywała się w POSKu XXXVIII Sesja MAB, której Biblioteka Polska była głównym organizatorem (przy udziale Instytutu Piłsudskiego w Londynie, Studium Polski Podziemnej, Muzeum Historii Polski w Warszawie).

Po raz pierwszy sesja zamknięta w dn. 15 września była podzielona na dwie części; w części drugiej uczestniczyli - poza członkami Konferencji – także: poseł Michał Dworczyk, przewodniczący Komisji Łączności z Polakami za Granicą, senator Grażyna A. Sztark, wiceprzewodnicząca Komisji Spraw Emigracji i Łączności z Polakami za Granicą oraz senator Maciej Łuczak, wiceprzewodniczący tej samej Komisji; Anna Maria Anders, sekretarz Stanu w Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, Jarosław Sellin, sekretarz stanu w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Jacek Miler, Dyrektor Departamentu Dziedzictwa Narodowego i Michał Michalski, naczelnik tego Departamentu; prof. dr hab. Krzysztof Szwagrzyk, wiceprezes Instytutu Pamięci Narodowej, dr Wojciech Woźniak, Naczelny Dyrektor Archiwów Państwowych, dr Tomasz Makowski, dyrektor Biblioteki Narodowej – wszyscy poparli wniosek Konferencji, skierowany do Marszałka Senatu w sprawie bezpośredniego dofinansowywania przez państwo działalności statutowej instytucji, przechowujących dziedzictwo narodowe poza granicami kraju. Członkowie Stałej Konferencji MAB ponownie upoważnili D. Platt do reprezentowania MAB w kontaktach z urzędami w Polsce w tej sprawie.

W dn. 16 września odbywała się w Teatrze POSKu sesja otwarta pt. *Materiały do biografii polskich emigrantów w zbiorach instytucji członkowskich MAB. Politycy i artyści*. Wygłoszono 16 referatów.

Gościem specjalnym XXXVIII Sesji był Marek Żebrowski, kompozytor muzyki filmowej, pianista i dyrektor Polish Music Center przy University of Southern California. Podczas uroczystego otwarcia Konferencji w Teatrze POSKu wykonał na fortepianie utwory Ignacego Jana Paderewskiego i Fryderyka Chopina, a następnie wygłosił wykład pt. *Paderewski i polityka*. Podczas otwarcia Pani Eugenia Maresh, prezes Studium Polski Podziemnej, oraz Stanisław Morawski, Fundacja Margrabiny Umiastowskiej, zostali udekorowani przez ministra Jarosława Sellina złotymi Medalami „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”.

Po uroczystym otwarciu członkowie i goście Konferencji byli podejmowani przez Ambasadora RP w Londynie, prof. Arkadego Rzegockiego, kolacją w Ambasadzie.

10. PUBLIKACJE DOT. BP:

1. *Politycy i pisarze emigracji polskiej po roku 1939. Materiały z sesji z okazji 70-lecia Biblioteki Polskiej POSK w Londynie. Londyn 8-9 grudnia 2012*. Pod redakcją Dobrosławy Platt, Instytut Pamięci Narodowej. Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu. Oddział w Rzeszowie, Biblioteka Polska POSK w Londynie, Rzeszów – Londyn, 2016, s. 304.



Uczestnicy spotkania pracowników Biblioteki z osobami wspierającymi jej działalność.

2. Dobrosława Platt, *Jubileusz 70-lecia Biblioteki Polskiej POSK w Londynie*, w, op. cit., s. 7-10

3. Dobrosława Platt, *Biblioteka Polska POSK w Londynie. 1942-2012*, op. cit., s. 11-31.

4. „Tydzień Polski”:

a) Piotr Gulbicki, *Rotmistrz kawaleryjskiej pamięci*, 25 marca, s. 12.

b) Dobrosława Platt, *Stala Konferencja Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie*, 26-28 sierpnia, s. 16.

c) Karolina Suder, *Stala Konferencja Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie. Od Australii po Argentynę*, 23 września, s. 14-15.

d) Dobrosława Platt, *Stala Konferencja Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie. Londyńska Sesja Stalej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie*, 28 października, s. 17.

5. „Goniec Polski”:

a) Małgorzata Bugaj-Martynowska, *Podsumowań czas*, 5 lutego, s. 12.

b) Małgorzata Bugaj-Martynowska, *Wspominając rotmistrza*, 25 marca, s. 12.

6. „Cooltura. Polish weekly magazine”:

a) *Moja praca jest moją pasją*. Z dr Dobrosławą Platt, dyrektorem Biblioteki Polskiej POSK w Londynie rozmawia Tomasz Furmanek, 6 lutego, s. 36-37.

7. „Nasza Gazetka/Polnische Zeitschrift in der Schweiz”

a) J. A. Konopka, *O Konferencji MAB*, s. 19.



Spotkanie pracowników BP i osób wspierających jej działalność. Joanna Młodzińska, prezes POSK, wita gości.

11. DZIAŁALNOŚĆ FINANSOWA:

a) WPŁYWY:

£ 70,383.84.-

• **Dary od następujących osób i instytucji (£ 27,521.11):** Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (£ 21.000) oraz Ambasada RP na dofinansowanie Stałej Konferencji MAB (£ 3,142.60), PAFT na dofinansowanie spotkań (£ 600), Eugenia Maresch (£ 100), datki ze spotkań (£ 848.52), kary za przetrzymanie książek (£ 1,497.44), pozostałe darowizny (£ 332.55).

• **Zapisy testamentowe (£ 4,344.00):** Jan Pomian (£ 2000), Zofia Barbara Ormass (£ 2,344.00).

• Z działalności własnej (£ 38,518.73):

- Sprzedaż książek:	£ 21,133.77.-
- Kopiowanie zbiorów:	£ 1,507.75.-
- CCL	£ 10,412.71.-
- Abonament	£ 5,464.50.-

12. WYDATKI (bez utrzymania powierzchni, kosztów administracyjnych i bez wynagrodzeń pracowników oraz w pełni pokrytych przez dotację): **£ 6,108.53 -**

• Konferencja MAB	£ 24,142.60.- (w pełni pokryta przez dotację)
• Spotkania	£ 2,635.93.- (w pełni pokryte przez datki i dotację z poprzednich lat)
• Zakup zbiorów	£ 1,686.38.-
• Utrzymanie strony internetowej	£ 1,296.00.-
• Poczta	£ 1,155.47.-
• Wydatki socjalne	£ 228.22.-
• Oprawa książek	£ 797.62.-
• Artykuły papiernicze	£ 9.05.-
• Kserokopiarka	£ 737.39.-
• COSEELIS i MAB (opłata członkowska)	£ 70.00.-
• Delegacje	£ 128.40.-

13. PRACOWNICY I WOLONTARIUSZE:

Pracownicy:

1. **Magdalena Głogowska**, mgr: prowadzi sekretariat BP i Biblioteki ruchome; także sekretariat MAB podczas organizacji Stałej Konferencji; przygotowała katalog książek dla dzieci na wystawę objazdową w ramach projektu Eurobox; zastąpiła Darię Kuczyńską od 14 marca.

2. **Wojciech Klas**, mgr: prowadzi prace porządkowe w magazynie, uzupełnia elektroniczną wersję listy dubletów, dyżuruje w Wypożyczalni, uczestniczy w organizacji kiermaszy i wystaw, szkoleniu wolontariuszy i praktykantów.

3. **Daria Kuczyńska**, mgr: prowadziła sekretariat Biblioteki i Biblioteki Ruchome do dn. 15 kwietnia – urlop macierzyński.

4. **Elżbieta Pagór**: prowadzi Wypożyczalnię oraz porządkuje i dopisuje do katalogu druki zwarte, aktualizuje dane w rekordach, oznacza nowe książki i przygotowuje je do oprawy, szkoli praktykantów i wolontariuszy.

5. **Elżbieta Urban**, mgr: opiekuje się Czytelnią, opracowuje i porządkuje zbiór czasopism, kataloguje i porządkuje dokumenty życia społecznego; szkoli praktykantów i wolontariuszy.

6. **Justyna Węglarz**, mgr: kataloguje druki zwarte, broszury i dokumenty życia społecznego.

7. **Grzegorz Pisarski**, mgr inż.: zastępca dyrektora Biblioteki; porządkuje i spisuje archiwa i rękopisy, fotografie, wykonuje korektę katalogowania druków; selekcjonuje druki подарowane Bibliotece, zajmuje się wyceną i sprzedażą dubletów.

8. **Dobrosława Platt**, dr, dyrektor Biblioteki: przygotowuje wnioski do różnych instytucji o dofinansowanie działalności BP i rozlicza je; przygotowuje i prowadzi spotkania



Pożegnanie Marysi Stenzel. Pierwszy rząd od lewej: Dobrosława Platt, Ela Pagór, Wojtek Klas, Marysia Stenzel, Justyna Węglarz, Magdalena Głogowska. Drugi rząd od lewej: Ania Smith, Ela Urban, Grzegorz Pisarski. Foyer Teatru, 9 września.

z pisarzami i badaczami, przygotowuje pisma do polskich władz, prowadzi rozmowy i korespondencję z senatorami, posłami, ministrami w sprawie zmian prawnych dot. możliwości dofinansowania statutowej działalności instytucji, zrzeszonych w MAB; uczestniczyła w międzyresortowym spotkaniu w tej sprawie, zwołanym przez Marszałka Senatu, Stanisława Karczewskiego (21 września); zredagowała publikację, wydaną z okazji 70-lecia Biblioteki Polskiej w Londynie; wygłosiła następujące referaty: *Emigracja niepodległościowa w Londynie i jej dokonania na przykładzie Biblioteki Polskiej POSK w Londynie i Polskiego Ośrodka Społeczno-Kulturalnego* (Uniwersytet Wrocławski, 22 marca) oraz *Janiny Baranowskiej malarzkie wizje* (PUNO, 9 kwietnia); koordynuje i organizuje pracę pracowników, wolontariuszy, praktykantów.

Wolontariusze:

Józefa Choromańska – oprawia książki;

Jacek Chudy – opisuje fotografie portretowe i fotografie miast;

Renata Firlit-Smoluchowska – oprawia książki;

Janina Karpińska – oprawiła książki do 27 października;

Elżbieta Kwiatkowska – porządkowanie druków zwartych;

Halina Malczewska – wycina nekrologi z „Tygodnia Polskiego”;

Małgorzata Szostak – przygotowuje czasopisma do opracowania i porządkuje je; porządkuje i włącza kartoteki do Archiwum Osobowego Emigracji.

Praktykanci w ramach projektu europejskiego ERASMUS:

Róża Różańska – Uniwersytet Jagielloński.

Jakub Linetty – Uniwersytet im. A. Mickiewicza w Poznaniu.

dr Dobrosława Platt



■ Janina Baranowska
■ Joanna Ciechanowska
■ Elvira Ölbrich

Galeria POSK

Rok 2016 był wyjątkowym rokiem dla Galerii POSK pod względem wysokiego poziomu zaprezentowanej sztuki i jej różnorodności.

Galeria gościła też wystawy historyczne o dużym znaczeniu informacyjno-edukacyjnym.

Z bardziej znaczących ekspozycji w pierwszej połowie roku można wyróżnić wystawę i promocję książki 'Białe – Zimna wyspa Spitzbergen' Ilony Wiśniewskiej, która mieszkała na Spitzbergenie około pięciu lat. Towarzyszyła jej gościnnie seria obrazów Joanny Ciechanowskiej 'Svalbard – Zmiana Klimatu' która zdobyła honorową nagrodę jury na Biennale Malarstwa w Polsce.

W lutym gościliśmy wystawę zaprezentowaną przez Ken Morita, promotora sztuki z Japonii. Mieliśmy okazję oglądać po raz kolejny prace młodych utalentowanych artystów z Japonii i nie tylko. Ken Morita wyraził życzenie kontynuacji współpracy z Galerią POSK. Jest on organizatorem wymian kulturalnych Wschód-Zachód, wystaw/konkursów, w których finaliści mają możliwość wzięcia udziału w wystawie w Kyoto w Japonii, z czego skorzystało wielu polskich artystów.

Jedną z ciekawszych prezentacji w roku 2016 była wystawa sztuki z Iranu, która miała miejsce w marcu. Organizatorką jej była Merzijeh Ramezani, właścicielka galerii FAAM z Teheranu. Kilkunastu artystów zaprezentowało w niej akwarele pokazujące architekturę Perską na przestrzeni 25 wieków. Drugą część przedstawiła artystyczną biżuterię ze srebra, z pięknymi motywami perskimi.

Na uwagę zasługuje majowa wystawa malarstwa Agnieszki Dąbrowskiej, młodej artystki emigracyjnej. Obrazy jej odznaczały się ciekawą techniką malarską, na pograniczu



Anna Martin kurator Collodium Albumen Oil print

abstrakcji. Obrazy Agnieszki przedstawiły kompozycje często bardzo prostych tematów. (Np: kogut, czy dzieci leżące na śniegu).

W maju gościliśmy w POSK-u wystawę 'Eastern European Art'. Wystawa, której kuratorem była Elvira Olbrich, przy współpracy z 'Art-7', zaprezentowała malarstwo z Polski, Ukrainy i Rosji.

Różnorodność tematów i techniki malarskiej uznanych artystów na arenie międzynarodowej takich jak np. Janusz Szpyt, Marek Niedojadło, Vladimir Buzin, Viktor Templin, Yuri Matushevski, spotkała się z dużym zainteresowaniem zwiedzających galerii, którzy nabyli ponad 20 obrazów.

Powyższa wystawa była włączona w program 'H&F Arts Festival', dorocznego festiwalu kultury i sztuki londyńskiego okręgu Hammersmith and Fulham. Festiwal ten umożliwia prezentację dorobku kulturowego różnych grup etnicznych zamieszkujących w tym rejonie Londynu.

W wyniku nawiązanej współpracy przez Elwirę Olbrich z wiodącą warszawską galerią i domem aukcyjnym 'Bohema', gościliśmy w lipcu malarzkę emigracyjną Magdalenę Kwapisz-Grabowską. Wystawa ta pod tytułem 'Sensitive Figures', pokazała abstrakcyjne malarstwo tej polskiej artystki, która mieszka i tworzy w Berlinie.

Z wydarzeń historyczno-edukacyjnych należy wspomnieć czerwcową wystawę "5-ta Brygada Wileńska I Jej Bohaterowie" pod patronatem Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Londynie, jak również październikową - "Żołnierze Wyklęci. Niezlomni Bohaterowie Nienazwanego Powstania", pod patronatem Narodowym Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Andrzeja Dudy. Obydwie wystawy przygotowali i prowadzili: dr Marek Laskiewicz - Prezes PWWB i Sylwia Kosiec - Wiceprezes PWWB.

Wystawa ta przedstawiła tragiczną postać historyczną Rotmistrza Pileckiego, zamordowanego przez polskie służby bezpieczeństwa w 1948 roku. Pokazano też jego oprawców.



Panie Artystki APA Book

Wystawa cieszyła się ogromnym zainteresowaniem. Odwiedziły ją też dzieci z polskich szkół.

Inną wystawą historyczną zasługującą na uwagę był projekt 'Elizabeth Watson – the Silent Unseen' – wystawa i sztuka teatralna, była zorganizowana przy poparciu Fundacji Generali Elżbiety Zawackiej w Toruniu.

Pokazała historię młodej Polki, która narażała życie pracując jako agent dla Polski podczas II Wojny Światowej, odznaczonej Orderem Białego Orła. Wystawa była poparta przez Witolda Sobkowa - Ambasadora RP w Londynie i Dariusza Adlera – Konsula Generalnego RP w Edynburgu. Na wystawie był obecny z Polski Marszałek Okręgu Kujawsko-Mazurskiego, Piotr Całbecki.

Na uwagę zasługuje wystawa fotografii artystów z Polski, która miała miejsce w kwietniu. Prace swe zaprezentowała Dorota Dawidowicz, Janusz Witkowski i Janusz Sochacki. Na wystawie zaprezentowano stare, dziewiętnastowieczne techniki fotograficzne, jak np. collodion, albumen. Kuratorem wystawy była Anna Martin.

W lipcu gościliśmy dużą grupę artystów polskich współpracujących z prestiżową Galerią BWA w Bielsku-Białej. Wystawa 'The Ten of Arts' w której brali udział Tamara Berdowska, Rafał Bojdys, Monika Dąbrowska-Picewicz, Darek Fodczuk, Janusz Karbowiczek, Elżbieta Kuraj, Barbara Nachajska-Brożek, Leszek Oprządek, Waldemar Rudyk i Paweł Warchoł prezentowała wysoki poziom artystyczny. Kuratorami wystawy byli Wojciech Sobczyński i Carolina Khouri.

Druga z dwóch corocznych wystaw APA – the Association of Polish Artists in GB, miała tytuł 'Book'. Kuratorem wystawy była Małgorzata Łapsa-Malawska.

Uwieńczeniem bardzo dobrego dla Galerii POSK roku była grudniowa wystawa 'Migrant's Dream' której kuratorem był student PhD z Courtaulds Institute: Wiktor Komorowski. Niezależna wystawa kuratorska miała poparcie Ambasady Polskiej w Londynie i łączyła prace artystów z pierwszej emigracji powojennej z młodszym pokoleniem. Na wystawie ciekawie zaaranżowanej i zaciemnionej dominowała instalacja młodego artysty Macieja Jędrzejewskiego.

Dziękujemy wszystkim za poparcie Galerii POSK, Zarządowi POSK, P. Kierownikowi, jak również Recepcji.



Russian Art

*Joanna Ciechanowska, Dyrektor
Elvira Olbrich, Zastępca Dyrektora
Janina Baranowska, Honorowy Dyrektor*



Krystyna Bell

Teatr Syrena

W roku 2016, Teatr dla Dzieci i Młodzieży „Syrena”, wystawił dwie sztuki.

W marcu, wystawiona była piękna i tradycyjna sztuka Marii Konopnickiej pt. „Szewczyk Dratewka”.

Reżyserem przedstawienia był Sławomir Gaudyn, muzykę napisał Paweł Kruzel choreografię natomiast przygotował Dariusz Brojek. Grzegorz Janiszewski zaprojektował i przygotował interesującą scenografię oraz kostiumy. Jak zawsze w przedstawieniach brały udział dzieci i młodzież z polskich szkół sobotnich przy boku dorosłych i zawodowych aktorów.

Przedstawienie cieszyło się ogromną popularnością, odbyło się sześć przedstawień w Teatrze wypełnionym po brzegi, a POSK odwiedziły wycieczki z polskich szkół sobotnich z różnych stron Anglii.

Zgodnie z tradycją w ostatnią sobotę września, odbywają się przesłuchania do Teatru Syrena. Udział wzięło ponad 25 dzieci, wielu z nich bardzo zdolnych, niektórzy zgłosili się również do pomocy w teatrze.

Jesienią 2016 roku wystawiliśmy przedstawienie „O Dwóch Takich Co Ukradli Księżyc” Kornela Makuszyńskiego. Główne role zagrali znany nam już Mateusz Kobylec



FOT.: TYZDNIENI POLSKI/MAGDALENA GRZYMKOWSKA

„O dwóch takich co ukradli księżyc”. Na zdjęciu: Jacek Jezierzański

oraz po raz pierwszy wystąpił na deskach naszego teatru Marco Cieśla- Lourenco. Obok nich brała udział duża grupa dzieci, młodzieży oraz dorosłych aktorów. Przedstawienie reżyserował Sławomir Gaudyn a choreografię przygotował Darek Brojek na tle muzyki i piosenek napisanych przez Mariusza Dziekana. Scenografię i kostiumy przygotował Grzegorz Janiszewski. Nasi inspicjenci, Tomasz Lichtarowicz i Michał Catapano, nie tylko wykonali niezbędną pracę za kulisami, ale również bawili się z publicznością w trakcie zmian scenografi. Nad sprawami technicznymi czuwał Marcin Miłoszewski. Sztuka cieszyła się dużą popularnością wśród publiczności i jak zwykle wszystkie osiem przedstawień zostało wyprzedane. Witaliśmy dużo wycieczek nie tylko z miejsc już nam znanych, ale także odwiedziły nas grupy dzieci po raz pierwszy z nowych miejscowości w Anglii.



Teatr SYRENA
POSK, 240 King Street,
London W6 0FF

SZEWczyk DRATEWKA

Maria Kownacka



SOBOTA
5. 12 marca
godz. 16:00

NIEDZIELA
6. 13. marca
godz. 13:00 | 16:00

BILETY: £8 i £7
Zamawianie biletów
w kasie Teatru od 22. lutego
w godz. 19:00 - 21:00

Tel. 020 8741 1887
Tel. 020 8741 0398

Reżyseria
Sławomir Gaudyn

Scenografia i kostiumy
Grzegorz Janiszewski

Choreografia
Dariusz Brojek

Muzyka
Paweł Kruzel

Składam serdeczne podziękowania pod adresem wszystkich osób zaangażowanych w prace Teatru Syrena, a także dziękuję Małgorzacie Bond za prowadzenie kasy i Krystynie Raczyńskiej za przygotowanie biletów.

Dziękuję Marysi Stenzel i Eli Davies za administrację kosztów transportu dla wycieczek i wszystkim rodzicom młodych aktorów za współpracę w przygotowaniu przedstawień.

Składam szczególne podziękowania naszemu głównemu sponsorowi POSK-owi oraz wszystkim którzy nam przez cały rok pomagali : M. Krzapię, WP. Grzegorzowi i Magdzie Sroka, Maison Blanc, Drukarni CE Print.

Krystyna Bell



Barbara Bakst

Konfraternia Artystów Polskich w Wielkiej Brytanii

Wydarzenie artystyczne ubiegłego sezonu, jakim był debiut orkiestry kameralnej im. Henryka Góreckiego z okazji 40-lecia Konfraterni Artystów Polskich w POSK-u w dniu 25 października 2015 r., wyznaczyło plan pierwszego koncertu na początku następnego sezonu. Sukces kameralistów wówczas, zobowiązywał Konfraternię do przerwienia pomostu na przyszłość i przypomnienia kilku bohaterów tamtego spotkania.

W niedzielę 21 lutego 2016 r. koncert z udziałem pięciu muzyków z orkiestry był zamierzeniem, które połączyło występ z Górecki Chamber Orchestra w poprzednim roku. Wystąpili artyści: Łukasz Filipczak- fortepian, Michał Ćwizewicz i Filip Ćwizewicz - skrzypce, Elitsa Bogdanova - altówka, Benjamin Havas - wiolonczela. Na program całości złożyły się utwory Góreckiego, Mozarta, Brahmsa, Mendelssohna i Prokofiewa. Koncert otwierał utwór Henryka Góreckiego – Sonatina na skrzypce i fortepian, Op.8, w wykonaniu Michała Ćwizewicza i Łukasza Filipczaka, pomysłodawców i założycieli orkiestry. Prokofiewa Sonate C major Op.56 na dwoje skrzypiec, zegrali Michał Ćwizewicz i Filip Ćwizewicz. Zadziwiająca wirtuozeria duetu braci znajduje liczne grono wielbicieli. Następnie Brahmsa Sonatę E minor No.1 Op.38 przedstawili Łukasz Filipczak i Benjamin Havas. Mozarta Sonata E minor No.21 zawsze jest perłą w programie. Na zakończenie koncertu pięknie zabrzmiało wykonanie Mendelssohna Kwartetu A minor No.2 Op.13. Najcenniejsze wydają się pasja i wysoki poziom wykonawczy muzyków, uzupełniany formą konferansjerki na temat prezentowanych utworów, który dopełnił przekaz programu wielce zadowolającą zgromadzoną publiczność.



FOT.: TYDZIEŃ POLSKI/MAGDALENA GRZYMKOWSKA

Eva Doroszkowska - fortepian i sopranistka Vivien Munday

Wiosenne spotkanie muzyczne Konfraterni w dniu 20 kwietnia zaprezentowało recital wokalny sopranistki Vivien Munday i Ewy Doroszkowskiej - fortepian. W wykonaniu Vivien program pieśni zawierał kompozycje Chopina, Straussa, Tchaikowskiego, Rachmaninoffa, Quiltera. Artystka wyczarowała romantyczny charakter pieśni rosyjskich kompozytorów najpiękniej,

celnie różnicując niuanse ich nastrojów i dramaturgię. Nie zabrakło partii solowej w wykonaniu pianistki, Eva Doroszkowska zagrała Debussy'ego Clair de Lune, Granadosa- Goyescas, Liszta – Jeux d'Éaux. Udowodniła dojrzałość artystyczną w swoim programie.

8 czerwca ponownie na zaproszenie Konfraterni wystąpiła znakomita skrzypaczka Maria Włoszczowska, której przy fortepianie towarzyszyła Mishka Rushdie Momen.



FOT.: TYDZIEŃ POLSKI/MAGDALENA GRZYMIKOWSKA

Maria Włoszczowska oraz Mishka Rushdie Momen

Program recitalu był ambitny. Przedstawiono cztery Sonaty, kolejno Mozart, Ravel, Schumann, Ysaye. Chopina Ballada No2 Op.38 solo pianistki Mishki Momen jak klamrą wiązało się z inną Balladą kompozycji Ysaye na solo skrzypiec w pięknej interpretacji skrzypaczki.

Wykonania Marii są poetyckie, artystka nie rezygnuje z wirtuozerii, jest wzruszająco delikatna, przekształca zapis nutowy w czarująca zadumę, kontempluje piękno zawarte w utworach. Jej błyskotliwa łatwość gry prezentuje słuchaczom głęboko przemyślaną formę całości dzieł. Niewątpliwie była to uczta dźwięków dla miłośników skrzypiec.



FOT.: TYDZIEŃ POLSKI/MAGDALENA GRZYMIKOWSKA

Marek Ruszczyński i Damian Ganclarski

Na pierwszy koncert jesienno-sezonnego sezonu w dniu 21 września zaproszenie przyjęli pianista Marek Ruszczyński i Damian Ganclarski – kontratenor. Damian swój piękny, nawet unikalny głos otrzymał od natury, który dziś doskonalili i rozwijają, również dzięki możliwości występów. Program recitalu zawierał szeroki repertuar pieśni Hendela, Bairda, Chopina, Faure, Glinki, Tchaikowskiego. Wykonanie potwierdziło piękną bar-

wę kontratenoru i wyjątkową wrażliwość interpretacji. Imponowało zespolenie śpiewu z akompaniamentem pianisty. Marek Ruszczyński po raz kolejny wzbogacił Konfraternię porcją indywidualnego kolorytu, którą wspierał doświadczeniem współpracy z wokalistami. To gra pełna doskonałości technicznej i skupienia, potrafi dać śpiewakowi poczucie pewności i spokoju.

Zakończenie sezonu przypadło na datę 30 listopada, wystąpił Deco Ensemble z liderem grupy akordeonistą Bartoszem Głowackim. Ten wyjątkowy zespół tworzą muzycy różnych narodowości, łączy ich pasja piękna ekspresyjnej muzyki Tanga Nuevo. Obok Bartosza wystąpili: Sabina Rakcheyeva – skrzypce, Elena Marigomez – kontrabas, Robert Luft – gitara elektryczna, Ricardo Goslabo – fortepian, obok doskonałego akompaniamentu wzbogacił program koncertu o utwory własnej kompozycji. Na koncercie zabrzmiały przede wszystkim rytmy argentyńskie, nieodłącznie wiążące Tango Nuevo z twórcą stylu Astorem Piazzolla, ponadto utwory współczesnych argentyńskich kompozytorów. Niezwykle dynamiczna gra, pełna spontaniczności, wirtuozerii, poparta blaskiem talentu dostarczyła wielu wrażeń. Słuchając muzyków miałam wrażenie, że towarzyszyć im będzie w karierach radość, pasja i ciekawość tego zawodu.

Podziękowanie za współpracę w organizowaniu koncertów kieruję do Zarządu i pracowników POSK- u. Wyrazy wdzięczności za wsparcie finansowe przekazuję do The Broncel Trust, PAFT-u i SPK.

Barbara Bakst



FOT.: TIZJENI POLSKI/MAGDALENA GRZYMONSKA

Deco Ensemble - Sabina Rakcheyeva, Elena Marigomez, Ricardo Goslabo, Bartosz Głowacki, Robert Luft

Zespół Pieśni i Tańca – Tatry

Zespół Tatry przeżył nadzwyczaj owocny rok. Głównym celem działania zespołu jest propagowanie polskiego folkloru, oraz rozśpiewanie i roztańczenie młodzieży i miłośników folkloru, i uwrażliwienie jej na piękno muzyki, słowa, ruchu i gestu.

W tym roku:

- Zespół wyjechał w Bieszczady by wystąpić na Karpackim Jarmarku Turystycznym. Podczas wyjazdu, Tatry także znalazły się w mediach lokalnych, zwiędzały piękne okolicie, i świetnie się bawiły!
- Grupy piątkowe i wtorkowe się dalej rozwijają. W tym roku zajmowano się opracowaniem kroków, figur oraz choreografii suity kurpiowskiej, suity opoczyńskiej i suity rzeszowskiej, oraz walca i kujawiaka z oberkiem.
- Zespół także zajmował się przygotowaniem do planowanych występów, rozwijaniem swojej strony internetowej <http://www.tatrylondyn.co.uk/> i facebookowej <https://www.facebook.com/tatrylondon> oraz założeniem konta tatrzańskiego na Twitter: <https://twitter.com/tatrylondyn>

Zespół bardzo cieszy się z tego, że w tym roku został zaproszony by wziąć udział w rekordowej ilości występów. Nie da się wszystkich tu wymienić, ale były one między innymi:

- Dla Stansted Express na Liverpool Street Station, w celach promocji ich polskojęzycznej strony internetowej



FOT.: RYSZARD SZCZODŁO

Zespół Tatry tańczy poloneza w spektaklu „Hrabina”

- Na międzynarodowym festiwalu pieśni i tańca w Cecil Sharpe House. Występy oraz prowadzenie warsztatów w zakresie polskich tańców ludowych dla uczestników festiwalu
- Na Operze Hrabina w POSKu
- Na Karpackim Jarmarku Turystycznym w Ustrzykach Dolnych
- Na Kongresie Kobiet w POSKu
- Na obchodach 50-ej rocznicy założenia parafii Holy Innocents w Hammersmith
- Na Polish Community Market w Lambeth
- Na imprezie biesiadnej zorganizowanej przez zespół w Jazz Café, oraz na różnych imprezach wewnętrznych

Serdecznie zapraszamy nowych członków do naszej Tatrzańskiej rodziny. Zapewniamy ciekawe zajęcia oraz miłą zabawę.

Serdecznie dziękujemy całemu Zarządowi, muzykom i wszystkim tancerzom za cały rok ciężkiej i milej pracy.

Szczególne podziękowania kierujemy do POSK-u, który nieustannie wspiera naszą działalność przyczyniając się tym samym do krzewienia tożsamości narodowej wśród Polaków, a także popularyzowania polskiego folkloru w Wielkiej Brytanii.

Aneta Ormańczyk
Spotkania piątkowe

Renata Urbaniak
Spotkania wtorkowe
Kierownik Artystyczny





Helena Kaut-Howson

ScenaPolska.UK

W roku 2016 Scena Poetycka przemianowana w uprzednim roku na Scenę Polską. UK w POSK-u, poczyniła dalsze kroki w kierunku ugruntowania swej pozycji jako de facto narodowa scena polska na obczyźnie, jedyny profesjonalny zespół teatralny, od lat prezentujący regularnie repertuar narodowy wg najwyższych kryteriów artystycznych. Zarząd POSK-u, doceniając znaczenie tej działalności umożliwia Scenie nie tylko siedzibę na próby i przedstawienia, bez których stałyby w ogóle do pomyslenia, ale niezbędne poparcie i stałą gotowość pomocy i rady.

W ubiegłym roku poszukiwaliśmy wspólnie rozwiązania dla największego wyzwania stojącego przed zespołem Sceny i w pewnym sensie odzwierciedlającym ogólną sytuację POSK-u, mianowicie dotarcia do szerszych rzesz publiczności polskiej, przełamania przyzwyczajęń a nawet uprzedzeń mieszkańców odleglejszych dzielnic Londynu i większej części emigracji zarobkowej, która zastąpiła wykruszające się szeregi starszego pokolenia emigracji patriotycznej.

Aby trafić do szerszej publiczności, w dzielnicach zamieszkałych przez nową emigrację zarobkową, dla której Polski kanał telewizyjny i koncerty rockowe wydają się być wystarczającą rozrywką kulturalną, zespół Sceny Polskiej.UK wprowadził w życie nową strategię promocyjną. o szerszym zasięgu internetowym, oraz stopniowo realizowany plan edukacyjny pod hasłem 'klasyka dla szkół'. Już w ubiegłym roku wielokrotnie wznawiana adaptacja sceniczna PANA TADEUSZA stała się jaskółką tego planu.



FOT.: RNSZAROSZKO

Zemsta - finał

21 i 22 stycznia 2016 r. wznowiliśmy musical EPITAFIUM DLA FRAJERA, wprowadzając nowe motywy, poszerzoną obsadę, i zespół muzyczny. Wspaniała choreografia Andrzeja Bazarnika i dodatkowe piosenki w wykonaniu takich interpretatorów piosenki aktorskiej jak Magda Włodarczyk, Teresa Greliak i oczywiście reszty dużego zespołu, spotkały się z jeszcze większym aplauzem niż ubiegłego roku.

W kwietniu, zespół wystąpił z przedstawieniem STO POCIECH opartym na poezji Szymborskiej, przed młodzieżą szkolną zebraną w Jazz Cafe na jeden poranek, i przed gośćmi konferencji PUNO w Sali Malinowej.



Jeszcze przedtem, bo 20 marca odbyła się w Jazz Cafe premiera TRASH STORY, współczesnej sztuki polskiej autorstwa wielokrotnie nagradzanej Magdy Fertacz. Było to przedstawienie z cyklu Teatr Przy Stoliku, zrealizowane przez Joannę Kańską, Wojtkę Piekarską, Magdę Włodarczyk i przeze mnie, grającą w spektaklu, jak również odpowiedzialną za reżyserię. Skromną ale wyrazistą oprawę sceniczną przygotowała Joanna Kańska. Zaś Marcin Miłoszewski stworzył niezwykle atmosferyczną ścieżkę dźwiękową.

Fascynująca ale dla wielu trudna tematyka sztuki, format i niefortunna zbieżność z innymi imprezami przyciągnęły tylko ograniczoną liczbę widzów. Tym nie mniej zarówno realizacja jak i dyskusja jak zwykle towarzysząca pozycjom z cyklu Teatr Przy Stoliku spotkały się z ożywioną reakcją publiczności, są odzwierciedlone w recenzjach w Nowym Czasie i Tygodniu Polskim. Na życzenie publiczności której nie udało się obejrzeć jednorazowego przedstawienia TRASH STORY postanowiliśmy je powtórzyć 26 czerwca i idąc za radą Joanny Młodzińskiej i Krystyny Bell zespół przygotował pełne, opanowane pamięciowo przedstawienie. Odejście od formuły Prób Czytanych zaowocowało pięknym spektaklem i wstrząsającymi kreacjami aktorskimi i choć spotkało się znów ze wspaniałą recenzją, nie przyniosło zadawalającej frekwencji.

Aby nie marnować wysiłku aktorów na jednorazowe sporadyczne przedstawienia, uwarunkowane dostępnymi terminami wynajmu i wznowiać je z ogromnym wysiłkiem po



Reżyser na próbie Zemsty

rozegranie i rozwinięcie przedstawienia zaś publiczności umożliwia zobaczenie kolejnych spektakli o których dowiadują się na zasadzie tzw. „poczty pantoflowej”, jak wiadomo najskuteczniejszej metody reklamowania przedstawień teatralnych. Zamiast jednorazowego przedstawienia w Jazz Cafe czy jednego weekendu w Teatrze POSK-u aktorzy będą mogli grać każdą nową premierę do czterech razy w Jazz Cafe i do sześciu razy w Teatrze POSK-u. Ta decyzja zaowocowała już przy naszej następnej produkcji, pierwszej od 50 lat w Londynie realizacji - ZEMSTY Aleksandra Fredry.

Wkład czasu i wysiłku zespołu (wielomiesięczne próby i ciężka robota od podstaw, bezinteresowne poświęcenie scenografa, stolarza i całej armii asystentów i pomocników) oraz wkład Zarządu w bezodpłatne wykorzystanie sal prób oraz Sali Teatralnej przyniosły w rezultacie fenomenalny sukces. Grając sześć przedstawień między 15 a 22 października, w tym dwa dla młodzieży szkolnej, Zespół i zarząd mogli sobie nawzajem pogratulować niebywałej frekwencji, z widownią zapełnioną po brzegi na każdym przedstawieniu i emanującą namacalnym poczuciem radości i wdzięczności, radości z pięknie ożywionego skarbu polskiej komedii, wdzięczność za to że mamy w Londynie POSK, a w POSK-u prawdziwy TEATR. Cytując jedną z wielu entuzjastycznych recenzji (znów Katarzyna Bzowska śledząca historię i rozwój teatru emigracyjnego):

‘Mamy prawdziwy teatr emigracyjny, mamy publiczność, zawodowych aktorów i spektakle których nie powstydzilyby się najlepsze teatry w Warszawie!’

Helena Kaut-Howson



Maria Kruczkowska-Young

Polskie Stowarzyszenie Powiernicze

Polskie Stowarzyszenie Powiernicze świadczy następujące usługi:

1. Wykonywanie testamentów według woli Testatora
2. Korespondencja z krajem zamieszkania spadkobiercy
3. Wykonywanie zobowiązań powierniczych – likwidacja majątków
4. Przygotowanie pogrzebu według testamentu
5. Tłumaczenia (z wyjątkiem medycznych i technicznych)
6. Przekazywanie rent i emerytur państwowych do adresatów mieszkających poza Wielką Brytanią
7. Potwierdzanie listów emerytalnych z ZUS

Testamenty:

Należy podkreślić jak ważne jest sporządzenie testamentu dopóki jesteśmy w pełni sił i świadomości.

Każdy testament można dowolnie zmieniać, ale prawnie ważny jest ostatni (z ostatnią datą) który obala wszystkie poprzednie testamenty. To prawo tego kraju oraz unijne.

Gdy ktoś samotny umiera nie pozostawiając ważnego testamentu, cały dorobek życiowy może przejść na skarb państwa brytyjskiego.

Kierownikiem biura Polskiego Stowarzyszenia Powierniczego jest Anna Smith, która umiejętnie zajmuje się sporządzaniem testamentów, pomaga wypełniać formy (po angielsku) i wykonuje zlecenia klienta zgodnie z jego życzeniem.

Pomaga jej w tym Elżbieta Davies, która prowadzi dział finansowy.

Maria Kruczkowska-Young pełni funkcję dyrektora administracyjnego.

Funkcję dyrektora finansowego pełni Robert Wiśniowski.

W roku sprawozdawczym wykonano 1 testament, spisano 12 nowych testamentów, oraz wykonano 46 tłumaczeń.

Biuro Polskiego Stowarzyszenia Powierniczego czynne jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 17.00

Telefon: 020 8748 1120 E-mail: admin@powiernicy.co.uk

Prosimy w zapisach testamentowych pamiętać o przyszłości POSK-u który jest naszym wspólnym polskim domem. Wszystkie dary prosimy kierować na: Polish Social and Cultural Association Limited, 238-246 King Street, London W6 0RF

Maria Kruczkowska-Young



■ Andrzej Makulski

POSKlub

O roku 2016 można powiedzieć, że dla POSKlubu był trudny, ale udany. Udany przede wszystkim dlatego, że opieramy nasze działania na sprawdzonych wzorach. To dająca bezpieczeństwo polityka, dzięki której mieliśmy przez cały rok dość dobrą frekwencję, a nasi klubowicze byli zadowoleni. A pamiętać trzeba, że wszystkich nas uderza problem społeczny polskiego środowiska – przesilenie generacyjne.

Zadaniem POSKlubu jest, by wychodzić naprzeciw potrzebom wszystkich, którzy tu przychodzą. Przez lata POSKlub był w POSK-u miejscem gdzie szczególnie dobrze czuli się seniorzy. Przychodzili tu chętnie ludzie w podeszłym wieku, których łączyły wspólne upodobania czy zainteresowania, podobne przypisane ich pokoleniu doświadczenia i przeżycia oraz troski i problemy – dla nich magnesem jest pewna formuła spokojnego spędzenia czasu, w miłym gronie swoich rówieśników. Dla tej grupy seniorów właśnie domowa atmosfera i spokój były zawsze największym atutem. Nasi seniorzy to już jednak mniejszość, bo fakt że POSKlub proponuje w tygodniu atrakcyjną formę zagospodarowania czasu wolnego ludziom starszym nie znaczy, że sam jest klubem seniora. Wprost przeciwnie – jesteśmy z roku na rok coraz młodszy.

Klub żyje różnym rytmem w różnych okresach tygodnia. O ile dni powszednie są raczej spokojne, o tyle dni weekendu należą do młodzieży! Piątki i soboty stoją pod znakiem dansingu i żywiolowej zabawy, które są jedną z najpopularniejszych w całym polskim Londynie. Przyciąga nowych, młodych ludzi do naszego klubu jak i samego Polskiego Ośrodka Społeczno-Kulturalnego.

Dziś do POSKlubu przychodzą wszyscy, cały przekrój społeczny Polaków, różne generacje. Szczególnie w czasie weekendów przez POSKlub przewija się masa ludzi: od południa do



FOT.: TWIZEN POLSKI

Spotkanie opłatkowe seniorów

późnych godzin wieczornych jest garnię i tłumnie. Popularne są nasze potańcówki. Przychodzą ludzie, którzy lubią dobre wesołe towarzystwo i dobrą zabawę ... taką „po naszymu, po polsku”. A że atutem są aż cztery zespoły, które u nas grają muzykę na żywo, więc na frekwencję w weekendy nie można już narzekać. Szczyt powodzenia mieliśmy na zabawie sylwestrowej – musieliśmy odmawiać gościom z braku miejsca!



FOT.: TYZJEN POLSKIMAGDALENA GRZYMKOWSKA

Jedno z wylicytowanych zdjęć na cele charytatywne, podczas spotkania z Pawłem Hukiem pt. „Autostopem do Afryki” (14 sierpnia 2016 r.)

Patrząc na rok 2016 trzeba podkreślić jedno: młodniejemy! Zmienia się oblicze odwiedzających POSKlub. To dobrze. Włączamy do pracy ludzi aktywnych, energicznych, chętnych do działania w polskim gronie. Zależy nam by przybywało nam członków i były nowe pomysły, a za nimi także i nowe potrzeby.

Teraz aktywizuje się młodzież – ci jeszcze bez rodzinnych obowiązków, mający czas na rozrywkę i chętni do zabawy. Jest ich coraz więcej. Sobotnie zabawy ściągają do POSKlubu ludzi na pełną salę każdego tygodnia. Znaczy, że mamy już dobrą renomę, że udało się ją odbudować po minionych „chudych” latach. Przychodzą do nas młodzi z pomysłami na imprezy, pytają czy mogą je w POSKlubie urządzać. To pierwszy krok do wprowadzenia ich w życie społeczne.



FOT.: PAWEŁ HUK

POSKlub przyciąga nowych, młodych ludzi do naszego klubu jak i samego Polskiego Ośrodka Społeczno-Kulturalnego.

Na szczególną uwagę zasługuje grupa młodzieży organizująca Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy. To bardzo udane przedsięwzięcie i osobiście mam dużą satysfakcję, że właśnie w naszym klubie rokrocznie prowadzona jest ta akcja.

Po dobrze rozpoczętym roku z Orkiestrą łatwiej było wejść w rutynowe działania i dzielić POSKlubowy tydzień na dni powszednie – te spokojniejsze, i dni weekendu, które – jak już podkreślałem – stoją pod znakiem wieczornych zabaw.

Lato 2016 miało w swym kalendarzu dwie wielkie imprezy sportowe: piłkarskie Mistrzostwa Świata i Igrzyska Olimpijskie. Tych kilka tygodni należało do miłośników sportu – mieliśmy u siebie tzw. Strefę Kibica. Świetna atmosfera, wielkie ekrany telewizorów... Ludzie przyjeżdżali do nas z całego miasta, by w gronie rówieśników emocjonować się występami naszych zawodników. Było ciasno i gwarnie. Ale nikt nie narzekał. W końcu sportowcy pokazali się z dobrej strony. My jako klub także, więc wielu młodych ludzi z Polski odkryło, że w Londynie jest takie miejsce jak POSKlub na czwartym piętrze POSKu i zaczęli do nas przychodzić.

Ocena 2016 roku wymaga jeszcze jednego komentarza. POSKlub trzeba utrzymać. Musimy dążyć do zwiększenia frekwencji, co przekłada się na zwiększony dochód. Trzeba ich do siebie ściągnąć, zabiegać o nich. Ludzie mają duży wybór lokali w Londynie, nawet tych polskich... Dlatego naszym celem jest, by wychodzić naprzeciw potrzebom wszystkich, którzy mogą do nas dołączyć.

Dlatego w POSKlubie zachodzą zmiany. Świetne zespoły muzyczne (Polanie, Elementy, Gensi, Rewers) to pewna frekwencja w sobotnie wieczory i gwarancja udanej zabawy.

Podsumowanie roku to okazja na wyrażenie słów uznania dla wszystkich członków Zarządu POSKlubu, którym dziękuję za zaangażowanie.

*Andrzej Makulski
Prezes POSKlubu*



Mieliśmy u siebie tzw. Strefę Kibica. Świetna atmosfera, wielkie ekrany telewizorów...



Irena Grocholewska

Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą

Rok 2016 był dla Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego za Granicą rokiem szczególnym. 22 października obchodziliśmy bowiem Diamentowy Jubileusz-75 lat nieprzerwanej działalności na rzecz oświaty i szkolnictwa polskiego na Wyspach Brytyjskich. Obchody odbyły się z wielką doniosłością, gdyż jest to jedyna organizacja nauczycielska, która powstała i przetrwała 75 lat na obcej ziemi.

ZNPZ przeszło trudną drogę „Emigranta” niosąc kaganek oświaty z nadzieją i wiarą na przetrwanie, realizując wzniosłe cele szkolno-oświatowe wytyczone na Pierwszym Organizacyjnym Zjeździe 6-go marca 1941 roku w Perth – w zimnej lecz przyjaznej Szkocji. Uczciliśmy ten nasz jubileusz w połączeniu z Dniem Nauczyciela z zaszczytem i dumą, zjednoczeni pod sztandarem ZNPZ, a słowa na sztandarze „Nic nad Boga” będą nas umacniać i mobilizować do dalszej działalności.

Obchody poprzedzone były mszą św., którą odprawił Wielebny Ks. Marek Reczek i który skierował do nas-nauczycieli wzruszające, serdeczne słowa z pamięcią także o tych, których już nie ma wśród nas. W mszy św. uczestniczyli: Ambasador RP Arkady Rzegocki, min. Adam Kwiatkowski, konsul Michał Mazurek, Monika Kusztełek z kancelarii Prezydenta, Anna Radecka- dyr. Ośrodka Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą oraz nauczyciele z Southampton i wielu szkół londyńskich.

Były budujące przemówienia, gratulacje od Prezydenta RP Andrzeja Dudy, które odczytał Min. Adam Kwiatkowski oraz prezent – piękne godło Polski w metalu, a od min. Anny Zalewskiej - list zakończony słowami „Życzę Państwu, żeby owocna praca z dziećmi i młodzieżą była dla Was źródłem licznych radości i prawdziwej satysfakcji”. Mgr historii Jagoda Kowalska wygłosiła merytoryczną prelekcję – „75-lat Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego za Granicą i chlubnej działalności na rzecz szkolnictwa polskiego”. Prof. inż. Ryszard Chmielowiec widząc bezpośrednio działalność ZNPZ, wyraził swoje uznanie i życzenia dalszej owocnej działalności i współpracy ze Stowarzyszeniem Inż. i Techników w Wielkiej Brytanii celem urozmaicenia wiedzy w ramach programu nauczania w naszych Szkołach Przedmiotów Ojczystych.

Gratulacje dla ZNPZ płynęły jak rzeka. Zabierały też głos zasłużone nauczycielki „weteranki”: Bunia Oleszczuk i Irena Godyń, a uczniowie ze Szkoły Przedmiotów Ojczystych im. Heleny Modrzejewskiej czekali ze swoim występem. Był to program patriotyczny, wykonany z przejęciem i powagą. Dzieci popisały się pięknie i otrzymały duże brawa i łakocie. Z kolei zespół „Karolinka” wprowadził nastrój radosny i oczarował nas swoim repertuarem i pięknymi regionalnymi strojami.

W podsumowaniu Ambasador Arkady Rzegocki wyraził podziw determinacji, „dodatni” upór dążenia do celu, który dziś jest widoczny i trwa, gdyż fundament był silny i przezwyciężał trudności, a było ich wiele oraz gratulował i życzył Zrzeszeniu dalszych osiągnięć. Min. Adam Kwiatkowski gratulował ZNPZ przetrwania na obcej ziemi tylu lat efektywnej działalności i życzył, by następne ćwierć wieku przyniosło dobry „plon” w działalności szkolno-oświatowej i utrzymaniu polskości wśród następnych pokoleń. Zapewnił, że Polska o nas



Ambasador RP Arkady Rzegocki i Konsul RP Michał Mazurek , Prezes ZNPZ i wiceprezes ZNPz z nauczycielami

pamięta, a dowodem tego jest między innymi przyznanie naszym uczniom i nauczycielom legitymacji szkolnych obowiązujących w Polsce, o co tak usilnie zabiegało Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą. To była piękna, godna uroczystość. Przeżyliśmy efektywnie 75 lat i idziemy dalej.

13 marca 2016 roku, Zarząd Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego za Granicą zorganizował Konkurs Czytania. Zgodnie z ustanowieniem przez Sejm RP w roku 2016 – Rokiem Henryka Sienkiewicza, oddając wielkiemu pisarzowi okresu pozytywizmu wyrazy pamięci, uznania i hołdu za bogatą twórczość ku pokrzepieniu serc Polaków po upadku powstania styczniowego w 1863 roku.

Konkursy czytania organizowane przez ZNPZ są wielce edukacyjne i wychowawcze. Nasze dzieci i młodzież na obczyźnie winne znać nazwiska wybitnych pisarzy i poetów polskich oraz znać chociaż w skrócie ich twórczość. Taki jest cel literackich konkurencji, które ZNPZ rokrocznie z entuzjazmem organizuje.

W tym roku w konkursie uczestniczyło około 100 uczniów z 9-ciu Szkół Przedmiotów Ojczystych. Uczestnicy czytali utwory H. Sienkiewicza – najmłodszy - „W pustyni i w puszczy”, starsi fragmenty noweli „Janko Muzykant”, a 14/15- letni fragmenty noweli „Latarnik”.

Znakomite JURY stanowili pp. Ines Czajczyńska-Da Costa – Konsul RP ds. Polonijnych, Ewa Szymańska-Prezes Fundacji Świętego Jana Pawła, Teresa Zagórska-członek Rady Adm. Parafii Chrystusa Króla na Balham, mgr Krzysztof de Berg –Instytut gen. Sikorskiego, Mirosława Wrona reprezentowała POSK.

Patronat konkursu objęła Ambasada RP i Konsulat Generalny RP w Londynie, jak również placówki te były fundatorami wartościowych nagród dla najmłodszych; film na DVD „W pustyni i w puszczy”, a dla starszych piękna książka Barbary Wachowicz „Dom Sienkiewicza” z dedykacją własnoręcznie napisaną przez autorkę. Nagrody wręczała Konsul Ines Czajczyńska – Da Costa. Wszyscy uczestnicy otrzymali dyplomy i pocięstunek.



Dzieci ze szkoły w Hanwell

Co roku Zarząd ZNPZ w porozumieniu z Zarządem SPK Wielka Brytania, zawiadamia Szkoły Przedmiotów Ojczystych o Obchodach Katyńskich na Cmentarzu Gunnersbury oraz przesyła Szkołom materiały okolicznościowe do wykorzystania na lekcjach.

Starsze dzieci winne wiedzieć i pamiętać o tym Dramacie Narodowym – Mordzie Katyńskim. Są to akcenty wielce

wychowawcze i patriotyczne, obowiązujące nas nauczycieli do przekazu prawdy historycznej w Szkołach przedmiotów Ojczystych. W roku 2016 uroczyste obchody przy Pomniku Katyńskim odbyły się w niedzielę 24 kwietnia.

26 listopada 2016 roku z okazji 1050 Rocznicy Chrztu Polski, Zarząd Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego za Granicą postanowił uczcić ten niepowtarzalny jubileusz prelekcją dla starszych dzieci-młodzieży Szkół Przedmiotów Ojczystych, by młodzież nasza była w pełni świadoma skąd nasz ród, korzenie i związki z Europą.

Prelekcję przeprowadził bardzo ciekawie i przystępnie dr Paweł Sieradzki –wykładowca Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II. Prelekcja była urozmaicona filmem, aby uwypuklić to wydarzenie i by głęboko zapadło w pamięć młodzieży.

Uczestnicy z zacięciem słuchali, widać było ich zainteresowanie, co potwierdziły zadawane do prelegenta konkretne pytania.

Na zakończenie młodzież podziękowała prelegentowi gromkimi oklaskami.

Dla upamiętnienia tej niezwykłej prelekcji, każdy uczestnik otrzymał multimedialną Prezentację „Od Chrztu Polski do Jana Pawła II”, dzięki dotacji z Fundacji Polonia Aid Foundation Trust, za co Zarząd ZNPZ z wdzięcznością dziękuje.

Zarząd ZNPZ ma poczucie dobrze spełnionego obowiązku wobec dzieci i młodzieży polskiej na Obczyźnie. Z dużą odpowiedzialnością i zaangażowaniem wykonuje zaplanowane przedsięwzięcia wolontaryjne w bardzo skromnych warunkach lokalowych w Naszym Polskim Domu- w POSK.

Pomagamy sobie organizowanymi dwa razy w roku kiermaszami książkowymi, z których dochód przeznaczony jest na opłatę za wynajęcie sal w POSK na konkursy czytania, prelekcje i inne spotkania związane z polskim szkolnictwem.

Tak wygląda nasza działalność trwająca nieustannie od 75 lat i trwać będzie dalej z nadzieją i dopóki sił starczy.

Irena Grocholewska



Krystyna Olliffe

Polska Macierz Szkolna

Rok rozpoczęliśmy **31 stycznia 2016 Spotkaniem Dyrektorów polskich szkół sobotnich** w związku z planami brytyjskiego Departamentu Edukacji dotyczącymi wprowadzenia nowych regulacji dla szkół uzupełniających. Spotkanie w POSKu zgromadziło 60 przedstawicieli szkół. Dyskutowano również zapotrzebowanie szkół na szkolenia oraz rolę PMS w reprezentowaniu interesów szkół przed polskimi i brytyjskimi władzami.

19.03.2016 we współpracy z SSEES UCL zorganizowaliśmy coroczne **Warsztaty dla kandydatów do egzaminów A-Level z języka polskiego**. 120 maturzystów pod kierunkiem wykładawców SSEES i nauczycieli polskich szkół sobotnich utrwalalo i wzbo-gacało wiedzę niezbędną do zdania egzaminów A-Level z języka polskiego.

W końcu kwietnia otrzymaliśmy wspaniałą wiadomość, że nasza **kampania** rozpoczęta na początku 2015 roku **o zachowanie egzaminu A-Level z polskiego w ramach brytyjskiego systemu edukacji zakończyła się powodzeniem**. Egzamin zostanie utrzymany! Obecnie trwają prace nad nowym kształtem tego egzaminu.

W kwietniu i maju wraz z organizacją *United Poles*, współorganizowaliśmy **cykl szkoleń dla kadr zarządzających polskimi szkołami z zakresu form prawnych**, w jakich można prowadzić placówki. Szkolenia odbyły się w 3 miastach Anglii: 16.04.2016 w Birmingham, 30.04.2016 w Manchester, a 14.05.2016 w Londynie.

24.04.2016 w POSKu odbył się Walny Zjazd Polskiej Macierzy Szkolnej, na którym organizacja przyjęła nową formę prawną – *Charitable Incorporated Organisation*. Na zebraniu Powierników PMS w nowej formie prawnej kilka dni później, 26.04.2016, Po-



FO: MAGDALENA RZEWIEWSKA

W Senacie RP odbyło się uroczyste odczytanie Uchwały Senatu z dnia 20. grudnia 2016 w 110. Rocznicę powstania Polskiej Macierzy Szkolnej.

wiernicy wybrali spośród siebie nowe Prezydium Zarządu w składzie: Krystyna Olliffe – Prezes; Wice-Prezesi: Małgorzata Lasocka, Antonina Machowska, Halina Stochniół i Elżbieta Wojciechowicz; Sekretarz: Marek Jakubowski. Wieloletnia Prezes PMS, Aleksandra Podhorodecka, otrzymała tytuł Prezesa Honorowego.

01.05.2016 w Teatrze POSKu z odbyła się uroczysta **Akademia z okazji Święta Konstytucji 3 Maja**. Z uwagi na przypadające w tym roku obchody 1050-Lecia Chrztu Polski, ze specjalnym przedstawieniem poświęconym Chrzstowi Polski i historii chrześcijaństwa w naszym kraju wystąpił zespół szkoły im Stefana Kard. Wyszyńskiego w Londynie. Młodzi wykonawcy przedstawili wydarzenia w nowoczesnej formule Ponadto wykonane zostały utwory muzyczne oraz pokazy taneczne prezentowane przez utalentowanych uczniów 7 polskich szkół sobotnich.

Jak co roku, **przeprowadziliśmy w POSKu egzaminy GCSE i A-Level z języka polskiego** dla tych uczniów, którym dzienne szkoły brytyjskie nie umożliwiły zdania egzaminów w swoich szkołach. Do egzaminów w naszym Centrum Egzaminacyjnym przystąpiło łącznie 100 uczniów (39 do GCSE i 61 do A-Level).



FOT.: BARTOSZ PAĞÓR

Wierszowisko

12.06.2016 roku w Sali Teatralnej POSKu odbył się finał V edycji Festiwalu Poezji dla Dzieci i Młodzieży „**Wierszowisko**”. Temat tej edycji konkursu „*Miasta, miasteczka, wsie Polski*” miał na celu propagowanie wiedzy z zakresu geografii i historii Polski, a także popularyzacji walorów turystycznych Polski. Na scenie wystąpiło blisko 180 uczniów z 26 Polskich Szkół Uzupełniających w Wielkiej Brytanii. Jak co roku, poziom występów finalistów był bardzo wysoki i tym razem nie zabrakło talentów prawdziwych aktorskich. Składamy podziękowanie Polskiej Szkole im. Św. Jadwigi na Ilford – Forest Gate w Londynie za wsparcie organizacyjne wydarzenia.

18.06.2016 odbył się współorganizowany wraz z Polską Misją Katolicką w Anglii i Walii **Wesoły Dzień Dziecka w Laxton Hall**. Podczas całodziennego plenerowej imprezy uczniowie kilkudziesięciu polskich szkół sobotnich z całej Wielkiej Brytanii wzięli udział w szeregu konkursów, zawodów i zabaw, takich jak m.in. koszykówka, siatkówka, piłka nożna, przeciąganie liny, wyścigi w workach, konkursy muzyczne, plastyczne i recytatorskie. Po raz drugi odbył się również trójbój nauczycielski, w którym zespoły nauczycieli zmagaly się w 3 konkurencjach: Wyścig parami z jedną nogą związaną („three-legged race”), występ recytatorski lub piosenka i rzuty do kosza. Impreza przyciągnęła ok. 5000 uczestników.

W sierpniu ukazało się 2. wydanie przygotowanego przez Polską Macierz Szkolną **podręcznika dla uczniów przygotowujących się do egzaminu GCSE z języka polskiego „Nowe Tematy. GCSE Polish”**. Podręcznik wraz z zeszytem ćwiczeń zawiera

materiał dydaktyczny podzielony na 17 rozdziałów, zgodny z tematyką i wymaganiami programowymi egzaminu GCSE. Można go nabyć w Księgarni PMS.

09.07.2016 w Londynie odbyła się **konferencja nauczycieli polskich szkół uzupełniających**. Letnie konferencje PMS organizowała zwykle co 2 lata, jednak w odpowiedzi na stale rosnące zapotrzebowanie, postanowiliśmy zorganizować dodatkową konferencję. Wzięło w niej udział 120 nauczycieli reprezentujących 26 szkół sobotnich; odbyły się części wspólne dla wszystkich, jak również zajęcia w grupach, zależnie od nauczanego poziomu. Jak zwykle, gościliśmy doskonałych wykładowców, m.in. Antony'ego Lishaka, brytyjskiego pisarza i edukatora polskiego pochodzenia, a także specjalistki z Polonijnego Centrum Nauczycielskiego w Lublinie.

We wrześniu przeprowadziliśmy **2 konkursy międzyszkolne: Konkurs 'Fotografia z wakacji'**, na który uczniowie nadsyłali fotografie z wakacyjnych wyjazdów wraz z opisami, a także **Konkurs 'Narodowe Czytanie'**, zorganizowany we współpracy z Ambasadą RP w Londynie. Konkurs odbywał się w ramach akcji Narodowe Czytanie organizowanej od 2012 r. w Polsce. W szkołach czytano 'Quo Vadis' Henryka Sienkiewicza, zaś filmiki z nagraniami wspólnego czytania nadsyłano na konkurs. Jury, złożone z przedstawicieli PMS oraz Ambasady, nagrodziło 5 najciekawszych prac.

08.10.2016 zorganizowaliśmy **Szkolenie kadry zarządzającej polskimi szkołami uzupełniającymi w Londynie**, tym razem tematami były Prawo Pracy i Wynagrodzenia oraz Pierwsza Pomoc Pediatriczna. Szkolenie poprowadzili specjaliści: Mec. Katarzyna Bogusławska, Radca Prawny specjalizujący się m.in. w prawie pracy, Marzena Cybula – specjalistka w zakresie *payroll* oraz Marcin Sobiecki, ratownik medyczny. Uczestnicy szkoleń mogli skorzystać także z indywidualnych konsultacji z prowadzącymi. Przestrze-



FOT.: BARTOSZ PĄGÓR

Konferencja nauczycieli polskich szkół uzupełniających. Wykład prowadzi Michalina Żelazny z IPN.

ganie zasad brytyjskiego prawa w zakresie zatrudniania pracowników i współpracy z wolonariuszami, a także ochrona bezpieczeństwa dzieci są bardzo istotnymi zagadnieniami w prowadzeniu szkół, dlatego szkolenie powtórzyliśmy także **12.11.2016 w Manchester** i planujemy powtarzać w przyszłości.

29.10.2016 w Londynie odbyła się **Konferencja nauczycieli polskich szkół uzupełniających**. 130 miejsc rozeszło się w bardzo szybkim tempie. Wśród wykładowców znalazła się Michalina Żelazny z Instytutu Pamięci Narodowej, która wygłosiła wykład na temat udziału polskich Lotników w Bitwie o Anglię, a także poprowadziła warsztaty dla nauczycieli historii. Innym istotnym tematem tej konferencji był nowy egzamin GCSE z języka polskiego. Nauczanie do nowego egzaminu rozpocznie się we wrześniu 2017 roku. Na rok 2017 PMS we współpracy z komisją egzaminacyjną AQA zaplanowała cykl szkoleń gruntownie omawiających strukturę i zagadnienia nowego egzaminu. Z końcem stycznia 2016 Polska Macierz Szkolna pożegnała się z jedną z pracowniczek biura, Moniką Kmiecik, którą na stanowisku Asystenta ds. dofinansowań w kwietniu 2016 zastąpił Artur Juszczyk.

20.12.2016 w Senacie RP odbyło się uroczyste odczytanie *Uchwały Senatu z dnia 20. grudnia 2016 w 110. Rocznicę powstania Polskiej Macierzy Szkolnej*. W imieniu PMS na uroczystości gościła Prezes PMS, Krystyna Olliffe, której wręczono kopię tej Uchwały, odnoszącej się z uznaniem do 110-letniej działalności organizacji, najpierw na ziemiach polskich pod zaborami, a od 1953 roku w Wielkiej Brytanii.

Przez cały rok pracowaliśmy przy programie „**Wsparcie działalności polskich szkół uzupełniających w Wielkiej Brytanii**” realizowanym przez Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” we współpracy z Polską Macierzą Szkolną na zlecenie Kancelarii Senatu RP. W ramach projektu 103 polskie szkoły uzupełniające w Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, do których uczęszcza łącznie 18064 uczniów, uzyskało częściową refundację kosztów bieżącego utrzymania szkoły w kategoriach: czynsz i opłaty eksploatacyjne, podręczniki i pomoce naukowe, wyposażenie oraz dojazdy do szkół.

Dzięki projektowi możliwe było również dofinansowanie działalności pozalekcyjnej szkół (wycieczek, imprez szkolno-integracyjnych, konkursów). Projekt umożliwił również dofinansowanie wyjazdów edukacyjnych do Polski. W ramach tego działania, 11 polskich szkół uzupełniających uzyskało częściową refundację kosztów poniesionych w związku z wyjazdami do Polski. Ponadto, 1432 nauczycieli ze szkół uczestniczących w projekcie otrzymało okolicznościowe nagrody.

Polska Macierz Szkolna współpracując z SWP w projekcie dofinansowań, również otrzymała wsparcie finansowe w zakresie wspierania struktury PMS. Dofinansowanie pokryło także koszty wizytacji 21 szkół biorących udział w projekcie dofinansowań i szkolenia dla kadr zarządzających szkołami. Dofinansowano ponadto konkursy i wydarzenia dla uczniów oraz działalność wydawniczą PMS.

Krystyna Olliffe



Tadeusz Potworowski

Polska Fundacja Kulturalna

W zeszłym roku napisałem, że zadaniem podstawowym dla Polskiej Fundacji Kulturalnej była kontynuacja wydawania tygodniowej gazety. Zadanie to zrealizowaliśmy z powodzeniem i mamy za sobą kolejne 52 numery „Tygodnia Polskiego”, któremu w lipcu br. minęło 3000 tygodni! Nasza gazeta powstała w styczniu 1959 roku jako weekendowy dodatek do „Dziennika Polskiego i Dziennika Żołnierza” i może się poszczycić ponad półwieczną tradycją.

Jak wiadomo finansowanie gazety jest trudne i tu chciałbym podziękować polskim fundacjom jak Polonia Aid Foundation Trust, MB Grabowski Fund i Roman i Natalia Gumński Foundation; jak i również Markowi Renckiemu za pomoc w ciągu roku 2016.

Podziękowania należą się również wolontariuszom redakcji – Marii Kruczkowskiej-Young, Jolancie Koźmińskiej i Barbarze Weimann.

W ciągu minionego roku na rzecz Polskiej Fundacji Kulturalnej mieliśmy kilka imprez – koncert Ewy Osińskiej w ambasadzie RP i koncert na Andrzejki w domu Jana Żylińskiego. Obydwa koncerty były zorganizowane przez Jolantę Koźmińską i Marię Kruczkowską Young. Mieliśmy także naszą doroczną loterię im. Tadeusza Walczaka, której przygotowanie spoczęło w rękach Barbary Weimann. Dziękuję wszystkim, którzy dołączyli z pomocą, a szczególnie Reginie Walczak, Emilii Szkopiak i Brygidzie Bąkale.

PFK powraca do wydawania książek i pierwszym krokiem na tej drodze był wydany wiosną 2016 r. album wspomnieniowy Ireny Anders pt. „Kapral Bogdańska melduje się”. W czerwcu w ambasadzie w Londynie JE ambasador Witold Sobków zaprosił gości na impre-



FOT.: TYDZIEŃ POLSKI

Koncert andrzejkowy w The White House na londyńskim Ealingu. Wystąpili Virtuoso Violinists (Michał i Filip Cwizewiczowie) oraz pianista John Paul Ekins.

zę będącą prezentacją dorobku Ireny Anders, któremu towarzyszyła prezentacja samej książki. Wydarzenie miało ogromne zainteresowanie, a obecna na sali senator Anna Maria Anders do późna podpisywała wspomnienia matki. W listopadzie odbyło się nasze roczne zebranie członków Rady i po wyborach Zarząd Fundacji składa się z następujących członków: Tadeusz Potworowski, Zenon Handzel, Aleksandra Podhorońska, Marek Rencki, Jan Tarczyński, Wojciech Tobiasiewicz i Barbara Weimann. Barbara Korzeniowska jest dalej Sekretarzem a Jolanta Koźmińska skarbnikiem Fundacji. Głównym zadaniem PFK na 2017 jest wydawanie „Tygodnia Polskiego” i mam nadzieję, że czytelnicy „Wiadomości POSKowych”, jeżeli nie są już czytelnikami, to dołączą do grona naszych prenumeratorów.

Tadeusz Potworowski



FOT.: TIOZIEŃ POLSKI

Gościem specjalnym wieczoru prezentującego album wspomnień Ireny Anders była senator Anna Maria Anders



FOT.: TIOZIEŃ POLSKI

Komitet Loteryjny: Regina Walczak, Barbara Weimann i Lusja Szkopiak



FOT.: TIOZIEŃ POLSKI

Charytatywny koncert Ewy Osińskiej w ambasadzie RP na rzecz Polskiej Fundacji Kulturalnej. Od lewej: Jerzy Sulimirski, dr Anastasia Belina-Johnson, Barbara Bakst, Andrzej Mitko, poniżej: Maria Kruczkowska-Young oraz pianistka Ewa Osińska.



■ Helena Miziniak

Zjednoczenie Polek w Wielkiej Brytanii

W roku 2016 Zjednoczenie Polek obchodziło swoje 70-cio lecie. Z powodu tej okazji dzisiejsze sprawozdanie będzie sprawozdaniem podsumowującym działalność tej organizacji na przestrzeni siedmiu dekad.

Uroczystości jubileuszowe odbyły się dnia 3 grudnia 2016r w restauracji Łowiczanka w POSK-u. W spotkaniu uczestniczyło około 100 osób w tym : pani poseł RP Joanna Fabisiak, konsul generalny Krzysztof Grzelczyk, pani konsul Ines Czajczyńska-Da Costa, konsul Michał Mazurek, wiceprezes Stowarzyszenia Wspólnota Polska Hanna Gałązka, ks. Kanclerz Krzysztof Tyliczszak, ks. proboszcz Marek Reczek, gościnnie ksiądz z Grodna, liczni prezesi organizacji społeczno-kulturalnych, sympatycy Zjednoczenia Polek oraz członkinie organizacji.

Przewodnicząca ZP H. Miziniak swoje wystąpienie rozpoczęła od zagadnienia roli kobiet na emigracji. Zbierając materiały do referatu < Diaspora kobiet polskich > z przykrością odnotowała jak mało miejsca w emigracyjnej literaturze ilustrującej życie i działalność Polaków na obczyźnie zajmują kobiety. Można by odnieść wrażenie, że w życie ogólniemigracyjne włączyły się nie liczne.



FOT.: TYDZIEŃ POLSKIM/AGDALENA GRZMIKOWSKA

Zjednoczenie Polek w 70. rocznicę istnienia. Od lewej siedzą: Irena Borzyszkowska, Karolina Kaczorowska, Teresa Blatiak, Antonina Pastuszek, Marzenna Schejbal. Od lewej stoją: Krystyna Koziel, Maryla Jakubowski, Danuta Kamieniecka, Ewa Szymańska, Izabela Wolff, Stefania Dembińska, Helena Miziniak, Janina Kwiatkowska, Maria Kruczkowska-Young, Janina Tomaszewska, Anna Smith, Elżbieta Davies, Krystyna Mazaraki, Anna Stefanicka, Teresa Szadkowska-Lakomy.

A przecież w polskiej emigracji niepodległościowej olbrzymią rolę w ochronie polskiego dziedzictwa kulturowego odegrały właśnie kobiety. To one chroniły język i kulturę, dbały o zachowanie ciągłości tradycji i wizerunku Polski w świecie. Dlaczego więc zainteresowanie ich rolą i działalnością w życiu emigracyjnym było tak małe? Powodów było wiele. Jednym z nich to chęć promowania samych siebie. Polki uważały, że mrówczą, pełną poświęcenia pracą wypełniały swoje życiowe powołanie – służąc ludziom i dobrej sprawie.

Dziś kiedy coraz częściej mówi się o roli kobiet na emigracji mówi się o roli < wybitnych Polek > wymieniając kilka znaczących nazwisk, które miały olbrzymi wkład do skarbcza kultury polskiej. Myślę jednak, że każda Polka, która znalazła się poza granicami kraju i która aktywnie włączyła się w życie organizacyjno-społeczne, która tworzyło Polskę poza Polską- jest wybitna.

To właśnie te Polki pod przewodnictwem Wandy Pelczyńskiej dnia 18 listopada 1946 roku powołały organizację o nazwie Zjednoczenie Polek na Emigracji. Powołany zarząd rozpoczął mozolną pracę nad zdobywaniem funduszy na szeroko zakreśloną działalność Statutową. Szczególną troską obejmowały samotne matki, udzielały pomocy polskim dzieciom przebywającym na terenie Niemiec i pomagały polskim kobietom przyjeżdżającym z Afryki. Cztery lata później dnia 23 lutego 1952 zakupiono Dom Polski, który stał się centrum pracy charytatywnej i życia kulturalno-społecznego. Działały w niej sekcje: organizacyjna, samopomocy, kształcenia zawodowego, kulturalno-oświatowa, zagraniczna, opieki nad młodzieżą. Prowadzono kursy wiedzy o Polsce dla uczniów którzy nie mieli dostępu do szkół sobotnich. Przy tak szerokiej działalności Dom Polski stał się za mały. Dzielne Polki dnia 6 czerwca 1959



FO: TIZIEN POLSKI/MAGDALENA GRZYMONSKA

Eugenia Maresch trzyma z dumą zdjęcie członkiń Zjednoczenia Polek sprzed 70 lat.

roku doprowadziły do poświęcenia nowo nabytego hotelu przy 28 Warwick Rd, a 3 lata później dokonały zakupu 2 sąsiadujących z hotelem domów. Dzięki decyzji tych wybitnych Polek nasza organizacja do dziś służy wszechstronną pomocą. Pod koniec lat 50-siątych do rozpoczętych akcji doszły: stałe dotacje na gimnazjum dla dziewcząt w Pitsford, dla harcerzy, ZP prowadziło Żywy Dziennik, wydawało Głos Kobiet, oraz przesyłało do Kraju lekarstwa i sprzęt medyczny zanim powstało MAPF.

5 czerwca 1962 r. doprowadziło do otwarcia pierwszego ośrodka dla starszych samotnych kobiet - Domu im Ojca Maksymiliana Kolbe. ZP wspomagało finansowo Dom Spokojnej Starości w Laxton Hall, Dom dla Samotnych - Siostry Karoliny od Serca Jezusowego, przekazało £100 tys. na rozbudowę szpitala w Penrhos, £50 tys. na rozbudowę domu dla starszych osób w Antokolu.



Helena Miziniak podzieliła jubileuszowy tort.

W 1973 r. na apel ks. Kardynała S. Wyszyńskiego < Pomóżcie Powodzianom >, wysłano 7 ton odzieży oraz pomocy w formie przekazów pieniężnych, a później w różnych okresach czasu na Powodzian przekazano sumę £130 tys.

W 1981 r. ZP zapoczątkowało akcję pomocy społeczeństwa brytyjskiego dla matek i dzieci w Polsce. W ramach tej akcji wysłano ponad 10 ton odzieży, środków do pielęgnacji niemowląt i odżywek wartości £ 100 tys. O wszechstronnej pomocy szczególnie w okresie stanu wojennego można przeczytać w książce pt. „Zjednoczenie Polek w W. Brytanii wczoraj, dziś i jutro.” Po roku 1989 ZP zdecydowało nie tylko o zwiększeniu pomocy dla Polski, ale działalność rozszerzyło na pomoc Polakom na Litwie, Ukrainie, Białorusi, Rosji i Kazachstanie.

Pomoc kierowana była m.in: dla Fundacji Zdażyć z Pomocą, dla Hospicjów, do ośrodków dla dzieci i młodzieży z rodzin patologicznych, do ośrodków zajmujących się osobami głuchoniemymi, dla rodzin wielodzietnych, na zakup wózków inwalidzkich, łóżek ortopedycznych. Opłacaliśmy czynsze dla rodzin którym groziła eksmisja. Współfinansowaliśmy ciężkie operacje ratujące życie dla 9 miesięcznego Piotrusia z Grodna i Emilii Chmielowej ze Lwowa. Wspieraliśmy Fundację Dzieło Nowego Tysiąclecia, która pomaga w kształceniu młodzieży pochodzącej z ubogich rodzin.

Poprzez Fundację < Dla Polonii > przy Kolegium św. Stanisława Kostki w Warszawie od 3 lat udzielamy stypendium dla młodzieży ze Wschodu uczącej się w Polsce.

Sumą £10 tys. dofinansowałyśmy specjalny Projekt, który skierowany był do młodzieży przedmaturalnej z państw Europy Wschodniej, w tym również z Polski. 10 licealistom umożliwiono naukę w prywatnych szkołach angielskich na okres 1 roku. Pomagamy finansowo dla zdolnej i utalentowanej młodzieży studiującej w Polsce i W. Brytanii. Otoczyliśmy finansową opieką 10 polskich studentów z Kazachstanu oraz Ukrainy.

Od lat wspieramy Konkursy organizowane w Polsce, które skierowane są do dzieci i młodzieży zamieszkałej poza granicami kraju Konkurs < Być Polakiem > i < Kresy > Przy tak szerokim wachlarzu pomocy dla Polski nie zapominamy o potrzebach środowisk polonijnych w W. Brytanii. Ponad £ 100 tys. przekazałyśmy na prenumeratę Dziennika Polskiego do polskich Domów Opieki. Nadal udzielamy pomocy dla Penhros, Kolbe House, St. John Ambulance, dla harcerzy, związku AK, PUNO, na warsztaty j. polskiego dla dzieci ze szkół sobotnich. Współfinansujemy katedrę j. polskiego na Uniwersytecie Londyńskim. Udzielamy również pomocy nowo przybyłym emigrantom, którym nie z ich winy pobyt w W. Brytanii nie tylko że się nie udał, ale dla wielu był tragiczny.

W okresie Bożego Narodzenia pamiętamy o naszych rodakach w Wilnie, Bujwidzach, Lwowie, Stanisławowie, Grodnie w Rosji i Kazachstanie .Wspieramy ks. Gardę w Afryce, który zajmuje się chorymi na AIDS.



FOT.: TYZIENI.POLSKI/MAGDALENA SZYMONOWSKA

Na uroczystościach obecni byli m.in. konsul Michał Mazurek, Hanna Gałązka ze Stowarzyszenia Wspólnota Polska, ks. Krzysztof Tyliżczak i poseł Joanna Fabisiak.

Podsumowując 7 dekad działalności Zjednoczenia Polek na płaszczyźnie wszechstronnej pomocy można się zastanowić czy była ona duża, czy tylko kroplą w morzu potrzeb. W ciągu ostatnich 20 lat organizacja nasza udzieliła pomocy na sumę około 2 milionów funtów. Wiemy, że dla wielu była kroplą ożywczą, która budzi nadzieję na lepsze jutro. Każda z nas, która na przestrzeni tych lat swoim zaangażowaniem wyciągała pomocną dłoń dla wielu zapalała to światło nadziei. Państwo Jawni, którym udzieliłyśmy pomocy po śmierci pięć i pół letniego syna napisali : „Wasza ofiarność to niezwykle dowód głębokiego zaangażowania oraz chęci niesienia pomocy człowiekowi w obliczu tragedii. To również dowód, że w trudnych chwilach nie jesteśmy sami. Wyrażamy wdzięczność i szacunek za Waszą umiejętność dzielenia się z potrzebującymi... za wielkie serce, za dodanie sił do walki w czasie gdy traci się wiarę, za przywrócenie nadziei i pokazania, że Aniołem może być każdy z nas.”

Helena Miziniak
Przewodnicząca ZPwWB



Obchody uświetnił występ tancerzy z zespołu „Karolinka”.



Prezydentowa Karolina Kaczorowska, konsul Ines Czajczyńska-Da Costa oraz Konsul Generalny Krzysztof Grzelczyk.



Danuta Nadaj

Polski Uniwersytet na Obczyźnie (PUNO)

Misją Polskiego Uniwersytetu na Obczyźnie jest tworzenie, gromadzenie i udostępnianie wiedzy poprzez prowadzenie badań naukowych i zajęć dydaktycznych. Uczelnia swoimi działaniami promuje polską naukę, język i kulturę zarówno w Wielkiej Brytanii, jak i w innych krajach.

Najważniejsze wydarzenia i działalność w roku 2016

W lutym 2016 r. zakończyły się zajęcia trzeciej edycji studiów podyplomowych Nauczanie Języka i Kultury Polskiej poza Polską. Słuchaczami byli nauczyciele szkół sobotnich z Wielkiej Brytanii, chcący poszerzyć swoją wiedzę i podnieść kwalifikacje zawodowe. Studium prowadzone było przez Zakład Dydaktyki Polonijnej PUNO we współpracy z Katedrą Lingwistyki Stosowanej i Kulturowej Uniwersytetu Łódzkiego oraz przy wsparciu Polskiej Macierzy Szkolnej.

9 kwietnia odbyła się Szósta Konferencja Kwietniowa PUNO, której tematem był *Wkład polskich artystów i pisarzy w kulturę brytyjską po 1945 r.* Konferencja składała się z czterech sesji poświęconych: nieżyjącym pisarzom i artystom, twórcom starszego i średniego pokolenia, twórcom młodego pokolenia. W sesji ostatniej głos zabrali sami twórcy, prezentując galerie, teatr, grupy artystyczne i literackie. Sponsorami Konferencji byli: The Hanna and Zdzisław Broncel Charitable Trust, Polonia Aid Foundation Trust, Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny w Londynie.

4 czerwca Zakład Dydaktyki Polonijnej PUNO zorganizował Sympozjum *Podręczniki w polskich szkołach sobotnich.* Celem sympozjum było spotkanie dydaktyków, wydawców



FO: MONIKA PLATA

Inauguracja roku akademickiego 2016-17. Doktorat h.c. dla prof. Johna Zarneckiego

i nauczycieli oraz krytyczne i praktyczne spojrzenie na podręczniki używane w polskich szkołach sobotnich. Sympozjum towarzyszyła wystawa najnowszych podręczników i wydawnictw publikowanych w Polsce, przeznaczonych dla osób uczących się języka polskiego jako obcego lub drugiego.

Do czerwca 2016 r. odbywały się wykłady i warsztaty na drugiej edycji rocznego studium podyplomowego Coaching, prowadzonych przez Zakład Psychologii Stosowanej PUNO i przez Ośrodek Doskonalenia Kadr „Atena” ze Słupska.

Weekendowe zjazdy na dwuletnich studiach podyplomowych z Seksuologii Społecznej również trwały do czerwca i była to już druga edycja tego kierunku.

Zakład Kultury Artystycznej i Literackiej kontynuował zajęcia w ramach Otwartej Pracowni Rysunku. Kurs na poziomie zaawansowanym trwał dwa semestry; obejmował teorię i praktykę rysunku.

Inauguracja roku akademickiego 2016-2017 odbyła się 14 października w Sali Malinowej POSK. Prof. Bogdan Szlachta z Uniwersytetu Jagiellońskiego wygłosił wykład *Polska w Unii Europejskiej*. Prof. dr John Charles Zarnecki, Professor of Space Science i aktualny prezydent Royal Astronomical Society, został uhonorowany tytułem doktora honoris causa. Z laudacją wystąpił dr Marek Kukula, Public Astronomer z Royal Observatory Greenwich.

Czwarty rocznik trzeciej serii Zeszytów Naukowych PUNO został wydany w październiku przez PUNO-PRESS i był promowany podczas Inauguracji. Zeszyty zredagowała prof. Jolanta Chwastyk-Kowalczyk. W numerze znalazły się m. in. wystąpienia i opracowania z Piątej Konferencji Kwietniowej PUNO poświęconej wizerunkowi Polski i Polaków w podręcznikach i mediach brytyjskich oraz artykuły i recenzje autorstwa pracowników i współpracowników PUNO.

W nowym roku akademickim otwarto jednosemestralny kurs *Logopedia dla nielogoopedów*, prowadzony przez Zakład Dydaktyki Polonijnej. Kurs miał na celu zapoznanie



FO: MONIKA PLAMA

Uczestnicy Sympozjum Zakładu Dydaktyki Polonijnej PUNO



Wykład UTW prowadzi prof. dr hab. Zuzanna Goluch-Koniuszy

studentów z podstawowymi problemami, z jakimi styka się w swojej pracy logopeda oraz z podstawowymi metodami pracy logopedy.

Kolejny rok odbywały się wykłady Kursu Kultury Polskiej i Uniwersytetu Trzeciego Wieku i Innych, podczas których słuchacze mogli utrwałać i poszerzać swą wiedzę m.in. z historii, kulturoznawstwa, literatury, politologii, psychologii, zasad odżywiania. Dla zainteresowanych zorganizowane zostały *Warsztaty Literackie*, które poprowadziła prof. Ewa Lewandowska-Tarasiuk.

Prof. Michael Fleming koordynował i promował spotkania w cyklu Twentieth Century Polish History Seminar, prowadzonym w języku angielskim. Polscy i brytyjscy akademicy prezentowali wyniki swoich badań z historii i kultury polskiej wieku dwudziestego.

Ponadto, na jesieni 2016 roku nakładem PUNO-PRESS ukazały się książki *Leaders and Policies of the Polish Government in Exile 1939-1990* (redakcja - M. Fleming) oraz *The Hanna and Zdzisław Broncel Charitable Trust – fundatorzy, powiernicy, beneficjenci* (redakcja – H. Taborska i E. Lewandowska-Tarasiuk).

W dniu 26 listopada Instytut Nauk Społecznych zorganizował Międzynarodową Konferencję pt. *Dobrostan psychologiczny Polaków na emigracji w Wielkiej Brytanii*. Celem Konferencji było przedstawienie oraz analiza stanu badań i wiedzy na temat psychospołecznej kondycji polskich skupisk w Wielkiej Brytanii oraz na temat jej moderatorów.

Odeszli od nas

16 listopada 2016 r. pożegnaliśmy dra Bogdana Szwarzgarka, wieloletniego współpracownika PUNO i zasłużonego działacza harcerskiego.

18 listopada 2016 r. zmarł Jerzy Bogdan Cynk, znakomity historyk polskiego lotnictwa, doktor honoris causa PUNO (2012).

Danuta Nadaj
Sekretariat PUNO



■ Anna M. Stefanicka

Instytut Józefa Piłsudskiego w Londynie

ENIGMA W INSTYTUCIE JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO

Instytut posiada unikalną, skonstruowaną we Francji, około 1940 r., na podstawie polskich planów, maszynę szyfrującą Enigma. Dzięki dotacji uzyskanej z Heritage Lottery Fund, we współpracy z Ambasadą RP w Londynie, Instytut przez cały 2016 rok realizował projekt „Sztafeta Enigmy” mający na celu rozpowszechnienie, szczególnie wśród młodej Polonii i Brytyjczyków, wiedzy na temat polskiego udziału w złamaniu kodu Enigmy. Ideą projektu było pokazanie, w jaki sposób działania polskich matematyków, przyczyniły się do sukcesu Aliantów w drugiej wojnie światowej. Koordynatorem projektu była dr Olga Topol.



FOT.: ALCIA WHITESIDE

Maszyna szyfrująca Enigma w zbiorach Instytutu

Instytut posiada unikalną, skonstruowaną we Francji, około 1940 r., na podstawie polskich planów, maszynę szyfrującą Enigma. Dzięki dotacji uzyskanej z Heritage Lottery Fund, we współpracy z Ambasadą RP w Londynie, Instytut przez cały 2016 rok realizował projekt „Sztafeta Enigmy” mający na celu rozpowszechnienie, szczególnie wśród młodej Polonii i Brytyjczyków, wiedzy na temat polskiego udziału w złamaniu kodu Enigmy. Ideą projektu było pokazanie, w jaki sposób działania polskich matematyków, przyczyniły się do sukcesu Aliantów w drugiej wojnie światowej. Koordynatorem projektu była dr Olga Topol.



FOT.: ALCIA WHITESIDE

Ekspozycja: „Sztafeta Enigmy”

Wystawa

Inauguracja wystawy „Sztafeta Enigmy” miała miejsce 13 marca 2016 roku. W uroczystości wzięli udział między innymi Ambasador RP Witold Sobków, attaché wojskowy Ambasady Republiki Francuskiej wiceadmirał Patrick Chevallereau oraz zastępczyni burmistrza Hammersmith & Fulham Councillor Daryl Brown.

Goście wysłuchali Sir Dermota Turinga, badacza i historyka, bratanka słynnego brytyjskiego matematyka, który opowiedział o wkładzie polskich kryptologów w prace nad rozpracowaniem kodu nazistowskich Niemiec.

Ekspozycja powstała dzięki współpracy z Dinosem Laftsidisem, projektantem i dyrektorem artystycznym, odpowiedzialnym między innymi za oprawę graficzną czołówki do filmu „Spectre”.

Wykłady i konferencja

Ogłoszeniu informacji o pozyskaniu przez Instytut grantu towarzyszył wykład polskiego kryptologa i historyka doktora Marka Grajka. Przez kolejne miesiące prowadziliśmy kampanię pod hasłem „Sztafety” na portalach społecznościowych publikując na Facebooku w odcinkach artykuł Marka Grajka opowiadający o losach polskich kryptologów.

W czerwcu gościliśmy w Instytucie wykładowcę UCL, naukowca i kryptologa doktora Nicolasa Courtois, którego matematyczne podejście do problemu rozwiązania zagadki Enigmy przyciągnęło uwagę wielu słuchaczy.

Uwieńczeniem projektu była zorganizowana przez Instytut we współpracy z Ambasadą RP konferencja, którą uroczystie otworzył Ambasador Arkady Rzegocki. W wydarzeniu uczestniczyli historyk brytyjskiego Government Communications Headquarters Tony Comer, John Gallehawk i David Kenyon z Bletchley Park, James Grimes - The Enigma Project, Marek Grajek, a także Sir Dermot Turing. Prelegenci wielokrotnie podkreślali kluczową dla alianckiego sukcesu rolę polskich matematyków w złamaniu kodu Enigmy.

Wśród znakomitych gości znaleźli się między innymi krewni Henryka Zygałskiego: Anna Zygałska-Cannon oraz Jeremy Russell. Wydarzenie było relacjonowane przez polskie media oraz BBC.



FOT.: ANICHAŁ KOZMIERNIEWICZ

Konferencja kończąca projekt „Sztafeta Enigmy”. Przemawia Tony Comer

MUZEUM

Trwają prace nad inwentarzem muzealnym. Pod kierunkiem kustosza dyplomowanego - Julii Dudkiewicz dwie stażystki Lidia Letkiewicz i Victoria Ögren Nyström opisują eksponaty w bazie Adlib.

Podczas prac inwentaryzacyjnych Julia „odkryła” takie perełki jak: orzeł z włosów Józefa Piłsudskiego czy tkanina żyrardowska z wizerunkiem Marszałka Piłsudskiego.

Nasze zbiory muzealne wciąż się powiększają. Ostatnio kolekcja muzealna wzbogaciła się o podarowaną nam przez panią Barbarę Orłowską, zabytkową, posrebrzaną zapalniczkę z 1935 roku, zdobioną wizerunkiem Marszałka Piłsudskiego po jednej stronie, a dziesięciolotową monetą po drugiej. Otrzymaliśmy też do zbiorów makatkę z podobizną głowy Marszałka Józefa Piłsudskiego. Zesłana do Kazachstanu ofiarodawczyni, wykonała aplikację z pamięci...



FOT.: ALICJA WHITESIDE

Zapalniczka z wizerunkiem Marszałka J. Piłsudskiego dar B. Orłowskiej

Dzięki funduszom zebranych przez Polish Professionals i darom osób indywidualnych, mogliśmy odrestaurować maturalne świadectwo Józefa Piłsudskiego. Zadania podjęła się specjalistka od konserwacji papieru - Zofia Noga, która w profesjonalny sposób odrestaurowała i zabezpieczyła ten cenny eksponat.

Srebrna papierośnica z naszych zbiorów, z podpisem Józefa Piłsudskiego, będzie wypożyczona na wystawę „Russian Revolution” przygotowywaną przez British Library.



FOT.: ALICJA WHITESIDE

Młodzi artyści z chóru Schola

KALENDARIUM WYDARZEŃ

W okresie od stycznia 2015 do grudnia 2016 odwiedziło nas ponad 1200 osób, byli to zarówno przedstawiciele polskiego rządu i władz konsularnych jak i naukowcy i goście ze wszystkich stron świata.

- Styczeń - tradycyjne Spotkanie Noworoczne. Podczas Spotkania, wystąpił z koncertem kolęd chór dziecięcy Schola, z zaprzyjaźnionego z nami kościoła garnizonowego p.w. św. A. Boboli
- Maj – obchody 99 urodzin Honorowego Prezesa Mieczysława Stachewicza, chrześniaka Marszałka Józefa Piłsudskiego
- Maj - w tajniki restaurowania dokumentów wprowadziła nas specjalistka od konserwacji papieru - pani Zofia Noga

- Czerwiec – wykład o kryptoanalizie Nicolas Courtois
- Wrzesień – „Enigma Experience Curator’s Session”. W ramach Heritage Open Days (Dnie Muzeów), na specjalnie przygotowanych sesjach, słuchacze mogli zapoznać się z bliska z konstrukcją maszyny szyfrującej Enigma. Wciągu trzech dni odwiedziło nas 150 osób. Wykłady prowadził Damian Lawer
- Wrzesień – Instytut wspólnie z Biblioteką Polską POSK i Studium Polski Podziemnej był organizatorem londyńskiej Stałej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie (MAB)



FOT.: ALICJA WHITESIDE

Heritage Open Day



FOT.: ROMAN WUKLIŃSKI

Przedstawiciele organizacji zrzeszonych w MAB zwiedzają Instytut. Od lewej: Monica Ponc (Biblioteka Polska im. Ignacego Domeyki); dr Olga Topol, Anna Stefanicka i Alicja Whiteside (Instytut Józefa Piłsudskiego, Londyn); Małgorzata Kot (Muzeum Polskie w Ameryce); Marta Bryszewska (Biblioteka Polska im. Ignacego Domeyki); dr Dariusz Wierzchoś (Archiwum Akt Nowych, Warszawa); Anna Buchman (Muzeum Polskie Rapperswil), dr Iwona Korga (Instytut Józefa Piłsudskiego Nowy Jork); ksiądz Robert Czarnowski (Polska Misja Katolicka we Francji); Richard Owsiany (Muzeum Polskie w Ameryce); Anna Mesnet (Zamek w Montresor, Francja).

LEKcje MUZEALNE

Cieszą się ogromnym powodzeniem. Prowadzi je z dużym poświęceniem dr Olga Topol, pomagają jej Anna Stefanicka i Damian Lawer.

Zajęcia są nieodpłatne. Odbywają się w wybrane soboty oraz niedziele. Rezerwacji można dokonać mailowo, najpóźniej dwa tygodnie przed planowaną wizytą.



FOT.: ALCIAWHITESIDE

Lekcja szkolna w Instytucie

„ZAGADKA Z PIŁSUDSKIM”

Na łamach „Tygodnia Polskiego”, publikowana jest historyczna zagadka, którą przygotowuje Damian Lawer.

KIERMASZE INSTYTUTU

Prowadzone przez Damiana Lawer kiermasze dubletów map, karykatur i archiwaliów nie tylko wspomagają prace naszej placówki, ale są również okazją do zaprezentowania działalności Instytutu .

Dziękujemy darczyńcom za przekazane pamiątki, książki i eksponaty oraz pomoc finansową. Dziękujemy naszym wszystkim członkom i sympatykom za wspieranie naszych działań. Bez waszej pomocy działalność Instytutu nie mogłaby się rozwijać.

*Anna Stefanicka
Sekretarz Generalny*



Tadeusz Stenzel

Zjednoczenie Polskie w Wielkiej Brytanii

W roku 2016 członkowie Prezydium ZPWB CIO (tzw. powiernicy) brali udział w wielu spotkaniach społecznych i służbowych z okazji rocznic i wydarzeń na Wyspach Brytyjskich oraz w kraju.

W styczniu powiernicy uczestniczyli w spotkaniach ‘opłatkowych’ na zaproszenia organizacji członkowskich Zjednoczenia; między innymi, Studium Polski Podziemnej i AK, Związku Lotników Polskich, Stowarzyszenia Techników Polskich, Związku Harcerstwa Polskiego, Seniorów POSKu oraz Polskiej Misji Katolickiej przy Devonian Road.

W lutym Prezes Zjednoczenia wziął udział w spotkaniu Polonii z Panią Premier Beatą Szydło w Ambasadzie RP, jak również w spotkaniu na wydziale prawa w Gonville and Caius College w Cambridge University i na Kongresie Studentów, który odbył się w Leicester University.

W marcu i kwietniu powiernicy Zjednoczenia wzięli udział w spotkaniu Polonijnej Rady Konsultacyjnej przy Ambasadzie RP. W ciągu tych miesięcy odbywały się również różne projekty organizacji członkowskich. PUNO zorganizowało konferencje p.t. „Wkład Polaków w kulturę brytyjską”. Kresy-Siberia Familia miała stoisko w National Exhibition Centre pt. “Who do you think you are”, gdzie można było zbadać rodowód swojej rodziny. Pod koniec miesiąca przedstawiciele ZP brali udział w obchodach Katyńskich w kościele garnizonowym pw. św. Andrzeja Boboli i na cmentarzu Gunnesbury oraz przy tablicy upamiętniającej zbrodnię Katyńską w Southwell Minster w Nottinghamshire.



Na Kongresie Studentów, Prezes, p. Elżbieta Kardynał i p. redaktor Maciej Orłoś.



Po prawej Prezesa siedzą Prezesi Polonii w Australii i Niemczech, po lewej Prezes Kongresu Amerykańskiego, Prezes Polaków w Cieszynie, Prezes EUWP, Prezes Polonii na Litwie. W rzędzie poniżej od lewej Prezes RPŚ Jan Cytowski, Prezes w Brazylii, oraz Panie Prezes z Kazachstanu, Białorusi i Kanady.

W połowie kwietnia Prezes wziął udział w Zgromadzeniu Narodowym które odbyło się w Sali Ziemi na Targach w Poznaniu oraz we mszy św. w Katedrze z okazji 1050-lecia Chrztu Polski.

Po Zgromadzeniu odbyła się dwu-dniowa konferencja w salach Senatu i Uniwersytetu im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego na temat „Obchody Millenium na Uchodźstwie”. Pan Marcin Zajczek, powiernik Zjednoczenia, brał udział w ceremonii odsłonięcia tablicy upamiętniającej Majora (Squadron Leader) Nowaka w Workstop.

Na początku maja odbywały się obchody Święta Konstytucji. Polska Macierz Szkolna zorganizowała konkurs dla młodzieży p.t. „Pokaz Talentów”. W St Benedicts Abbey na Ealingu Polska Misja Katolicka uroczystą Mszą Św. uczciła „1050-lecie Chrztu Polski”.

W Polsce, w Dzień Flagi w Pałacu Belwederskim, Hm. Jan Kaczmarek przyjął od Prezydenta Andrzeja Dudy flagę dla Związku Harcerstwa Polskiego działającego poza granicami kraju. Z końcem kwietnia Prezes brał udział w ceremonii dedykowania pomnika upamiętniającego szwadrony bombowców w RAF Ingham na północ od Lincoln.

11 czerwca odbyło się Walne Zebranie Zjednoczenia na którym po raz trzeci wybrano Tadeusza Stenzla na Prezesa Zarządu. Do grona powierników dołączyło również kilku nowych, z młodszej generacji.

Z końcem czerwca pożegnaliśmy Ambasadora Witolda Sobkowa, który przez cztery lata wzorowo pełnił swą funkcję dla dobra wszystkich Polaków w Wielkiej Brytanii. Podczas swojej kadencji przyczynił się do wielu nowych i ciekawych inicjatyw podtrzymując świetną współpracę z całą Polonią.

Prezes dziękuje
Ambasadorowi Witoldowi
Sobkowowi i żonie za jego
wkład pracy na korzyść
Polonii, podczas kolacji
pożegnalnej
w Łowiczance w POSKu
28-go czerwca.



Wśród wielu ceremonii upamiętniających rocznice zakończenia działań wojennych, przedstawiciele Zjednoczenia, brali udział w modlitwach na cmentarzu w Newark, oraz obchodach 7 rocznicy odsłonięcia pomnika Polskich Sił Zbrojnych w National Arboretum, Alrewas. Powiernicy brali również udział 1 sierpnia w upamiętnieniu godziny 'W', a w połowie sierpnia w Dniu Żołnierza wspieraliśmy Koncert organizowany przez Fundację SPK.

Miesiąc wrzesień rozpoczął się składaniem wieńców przy pomniku lotników w Northolt oraz imieninami Księdza Rektora i Zjazdu poobozowego harcerstwa. Po tragicznej śmierci w Harlow Arka Józwiaka, odbyło się spotkanie z delegacją Ministra Waszczykowskiego w Ambasadzie RP w Londynie. Na koniec miesiąca były obchody „Air Bridge Association” na cmentarzu w Newark.

W październiku Zjednoczenie zorganizowało pierwsze od ponad 20 lat tradycyjne „Dożynki” w Sali Teatralnej POSK. Zabawa się udała przy wspaniałych występach zespołu 'Zywiec' i grupy muzycznej 'Partyzanci'. Choć tym razem frekwencja nie dopisała mamy zamiar dalej kontynuować tę tradycję. Prezes odbył spotkanie z Crime Prosecution Service w sprawie traktowania mniejszości etnicznych i wziął udział w spotkaniu Pana Ambadora i Konsula z Polonią w Birmingham w Centrum „Millenium”.

W listopadzie, jak co roku, ZP zorganizowało obchody Święta Niepodległości, które tym razem poprowadziły Panie Jagoda Kaczorowska i Teresa Szadkowska-Łakomy w Sali Teatralnej w POSKu. Ich wystąpienie zostało przyjęte bardzo entuzjastycznie. W tym samym czasie Prezes brał udział w Konferencji zorganizowanej na Uniwersytecie Warszawskim na temat „Brexit” oraz spotkaniach Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych i Rady Polonii Świata. Pod koniec listopada odbyło się spotkanie Rady Konsultacyjnej przy Ambasadzie, dotyczące zachęcania emigrantów do powrotu do kraju.

Przy okazji wizyty Pani Premier Beaty Szydło na 10 Downing Street, przedstawiciele Zjednoczenia zostali zaproszeni na wspólne spotkanie Polonii z Panią Premier Theresą May.



Na zdjęciu – drugi od lewej- Pan Jakub Krupa dziennikarz PAP, Pani Elżbieta Kardynał prezes EWA CIC w Walsall, Pan Krzysztof Grzelczyk Konsul Generalny RP, Pani Małgosia Skibińska prezes Polish Professionals London, Prezes ZP, Harcmistrz Robert Rospędzihowski przewodniczący ZHP działającego pgK, Pani Anna Jańczyk prezes CPR Familia

Niestety rok skończył się bardzo smutną wiadomością o śmierci Pana Longina Komołowskiego, wieloletniego działacza na rzecz Polonii i, przez ostatnie 6 lat, Prezesa Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”. Zwłoki śp Longina Komołowskiego zostały złożone w Sanktuarium Opatrzności Bożej w Warszawie. Zjednoczenie reprezentowała na pogrzebie p. Helena Miziniak.



Zjednoczenie
Polskie w
Wielkiej
Brytanii

Ś † P

Longin Komołowski

5.01.1948 - 30.12.2016

Prezes Stowarzyszenia "Wspólnota Polska"

Odszedł od nas wielce zasłużony Polak.

Wiele lat walczył o wolność Kraju oraz o

współpracę między Krajem a Polsnią

Będzie go nam wszystkim brakować,

jego mądrych słów i trafnych rad.

Niech odpoczywa w spokoju wiecznym.



Powiernicy ZP obradują w swoim biurze w POSK.

Po wielu staraniach Zjednoczenie otrzymało dotację na rozwinięcie działalności od „Big Lottery Fund”.

W nadchodzącym roku Prezydium ZP będzie starało się zdobyć dodatkowe dotacje i dalsze nowe źródła finansowania, oraz rozwijać plany wychodzenia do społeczeństwa polskiego poza Londynem, gdzie mieszka około 80 procent milionowej mniejszości polskiej w W.B.

*Tadeusz Stenzel
Prezes ZPWB*



Ambasador RP w Londynie
Pan Arkady Rzegocki,
Pani Premier Beata Szydło
i Prezes ZP Tadeusz Stenzel.



Regina Wasiak-Taylor

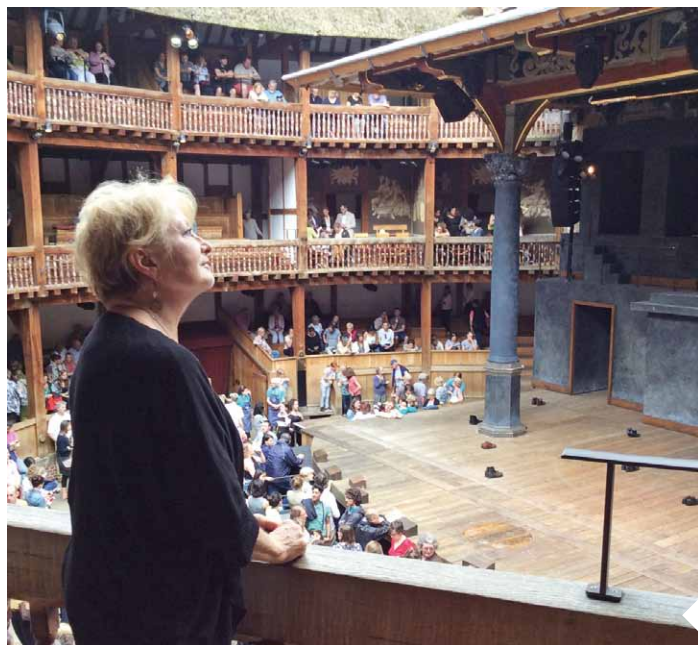
Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie

W minionym roku przypadły ważne rocznice Związku – 70-lecie powstania stowarzyszenia, 65 lat od przyznania pierwszej Nagrody Literackiej ZPPnO i 40 lat od zainicjowania londyńskiego „Pamiętnika Literackiego”. Obchody rozpoczęliśmy w listopadzie 2015 galowym koncertem w Teatrze Królewskim w Łazienkach, połączonym z benefisem Andrzeja Krzeczunowicza. Również wtedy otwarto wystawę w murach Biblioteki Narodowej, która trwała 4 tygodnie. Uroczystościom warszawskim patronował Prezydent RP Andrzej Duda, a zaproszenie otrzymaliśmy od Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego. W maju 2016 na 7. Międzynarodowych Targach Książki w Warszawie zorganizowaliśmy 2 konferencje naukowe z udziałem kilkunastu znanych badaczy literatury emigracyjnej (1. „Korespondenci Tymona Terleckiego”; 2. „40 lat londyńskiego Pamiętnika Literackiego”). Na targach prezentowaliśmy wydawnictwa naszego Związku. W ostatnich latach postawiliśmy duży nacisk na działalność wydawniczą, którą prowadzimy w naszym lokalu biurowym wynajmowanym z POSKu. W 2016 ukazał się kolejny tom „Pamiętnika Literackiego”, byliśmy współwydawcą bestselleru Katarzyny Bzowskiej-Budd „Mieszkam na Wyspie”, a w Bibliotece KaMPe ukazało się 8 kolejnych tomików poetyckich i wydań albumowych o charakterze bibliofilskim. Działalność ZPPnO rozszerza się i zatacza szersze kręgi. Poniżej lista imprez bezpośrednio związanych z Polskim Ośrodkiem Społeczno- Kulturalnym.



FOT.: A. JARZĘBOWSKA

Na spotkaniu z uczniami Szkoły im. Lotników Polskich.



FOT.: BEGINA WAKSIK-TAYLOR

Magda Zawadzka
w londyńskim teatrze
Szekspira The Globe.

16 marca – 22 marca – gościli w Londynie na zaproszenie Związku laureatki Nagrody Literackiej ZPPnO za rok 2015: poetka Anna Frajllich (Nowy Jork) oraz prof. Ewa Thompson (Teksas).

19 marca, Sala Szafirowa – po Walnym Zebraniu ZPPnO odbyła się projekcja filmu Jerzego Tuszewskiego „Krakowianin z Paryża”, o poecie i wydawcy Bronisławie Kamińskim, znanym we Francji jako Bruno Durocher. Po projekcji filmu, który został nagrodzony w 2009 na Światowym Festiwalu Multimedialnym Polonii, Jerzy Tuszewski opowiedział o swoich spotkaniach z Bronisławem Kamińskim i pracy nad filmem.

9 kwietnia, Sala Malinowa – w ramach VI Konferencji Kwietniowej PUNO odbywającej się pod hasłem „Wkład polskich artystów i pisarzy w kulturę brytyjską po 1945”, z komunikatem na temat działalności KaMPe wystąpił Aleksy Wróbel.

24 kwietnia, Jazz Café - „Spring Concert - Jazz, Dance and Prosecco” – z inicjatywy ZPPnO rozpoczęto cykl programów muzycznych i literackich adresowany do publiczności brytyjskiej, promujący młodych artystów z multikulturowego Londynu. Sporadyczne wydarzenia nieprzychylnie Polakom w ostatnim czasie stały się bezpośrednią przyczyną powołania projektu, ponieważ nic lepiej jak muzyka nie łagodzi obyczajów. W pierwszym koncercie wystąpiła grupa Leszek Kulaszewicz Quartet z muzykami: Tomasz Bura, Kuba Cywiński, Asas Sirkis, Leszek Kulaszewicz oraz tancerka Lizzie Taylor i wokalistka Iza Wilczyńska. Dana Parys-White, autorka tekstów piosenek,

opowiedziała o swojej karierze i flircie z piosenką. Organizatorami spotkań są: Regina Wasiak-Taylor i Colin Craven.

6 - 13 czerwca - gościem Związku Pisarzy była znana aktorka Magda Zawadzka, autorka dwóch poczytnych książek: *Gustaw i ja* oraz autobiograficznych wspomnień *Taka jestem i już*.

10 lipca, Jazz Café - „Summer Concert - Jazz, Dance and Prosecco”. Z grupą Leszek Kulaszewicz Quartet wystąpił znany pianista Marco Marconi oraz dwie artystki polskiego pochodzenia: tancerka Lizzie Taylor oraz Danusia Samal – aktorka i piosenkarka jazzowa. W programie usłyszeliśmy popularne standardy jazzowe i nowe kompozycje polskich muzyków. Odbyła się też aukcja obrazów Stanisława Blattona. Wieczór prowadził Nick Lyon z Reginal Wasiak-Taylor.

IV Międzynarodowy Festiwal Poezji *Słowiańska brosza* Londyn 2016

29 października - 2 listopada

Spotkania i imprezy przybyłych do Londynu gości festiwalu (22 osoby) odbywały się na terenie POSKu, a także w różnych innych miejscach metropolii (Szkoła Polska przy Ambasadzie RP im. Lotników Polskich, Ognisko Polskie, Instytut Polski i Muzeum im. gen. Sikorskiego, Instytut Kultury Bułgarskiej, Konsulat RP w Londynie). Ponadto w POSKu odbyły się imprezy towarzyszące:

1 listopada, sala wykładowa PUNO - prezentacja filmu „Zdzisław Jaskuła – poeta Ulicy Wschodniej” reż. Jakub Skoczeń. W dyskusji udział wzięli: Piotr Gajda, Rafał Gawin, Przemysław Owczarek, Sławomir Płatek

1 listopada, restauracja „Łowiczanka” - spotkanie poetycko-muzyczne uczestników festiwalu połączone z uroczystą kolacją

2 listopada, POSKlub - poetycko-muzyczne Zaduszki przygotowane przez znanego pianistę z Polski, Janusza Kohuta

30 listopada, Sala Seledynowa – „Andrzejski z Andrzejem” – spotkanie towarzyskie połączone z prelekcją Andrzeja Krzeczunowicza na temat jego pracy dyplomatycznej w Brukseli. W latach 1992-1997 obecny prezes ZPPnO był m.in. ambasadorem RP w Belgii i Luksemburgu oraz Stałym Przedstawicielem RP przy NATO i Unii Zachodnio-europejskiej w randze ambasadora.

Biuro ZPPnO oraz Redakcja „Pamiętnika Literackiego” mieści się w POSKu na 3p. pod numerem 32B. Dyżury Zarządu we środy w godz. 16.00-18.00.

Website: www.zppno.org;

Regina Wasiak-Taylor



■ Andrzej Fórmaniak

Polskie Towarzystwo Naukowe na Obczyźnie

PTNO zostało założone przez Polską Radę Naukową w styczniu 1950 roku.

W minionej kadencji Dr Andrzej Suchcitz wystąpił z referatem na konferencji poświęconej „Cichociemnym” i zorganizowanej przez Polish Heritage Society (PHS). Konferencja odbyła się w Ambasadzie Polskiej w Londynie 11 czerwca 2016.

Opublikowane zostało LXVII wydanie Rocznika, periodyku PTNO.

Ponadto PTNO wraz z innymi organizacjami (STP, PUNO, Polonium Foundation) koncentrowało się na organizacji wydarzenia wpisującego się w British Science Week.

Science Day: Poland's Contribution odbędzie się 19 marca 2017 w pomieszczeniach POSK.



Dr Rafał Mostowy (góra), prof. Victor Tybulewicz (dół), prezes PTNO z nowymi członkami.

Na ostatnim WZ PTNO, 2 grudnia 2106 został wybrany zarząd w składzie:

Prezes: dr inż. Andrzej Fórmaniak

Wiceprezes ds. Nauk Humanistycznych i Społecznych: dr Andrzej Suchcitz

Wiceprezes ds. Nauk Matematyczno-Przyrodniczych, Medycznych i Technologicznych:
dr inż. Andrzej Fórmaniak

Sekretarz Generalny: dr Marek Laskiewicz

Skarbnik: mgr Jadwiga Kowalska

Sekretarz ds. Członkowskich: dr Marek Laskiewicz

Redaktor Rocznika Towarzystwa i referent prasowy: Krzysztof Rowiński

Przewodniczący Komisji Rewizyjnej: mgr Rafael Gallera

Członkowie: dr Wojciech Rappak, mgr Małgorzata Staszczak-Goddard

Do grona członków PTNO zostali przyjęci prof. Victor Tybulewicz i dr Rafał Mostowy.

Więcej szczegółów o działalności PTNO znaleźć można w witrynie: www.ptno.org

Opracował: Andrzej Fórmaniak



■ Agnieszka Kępka

Sprawozdanie z działalności STP

STP zostało założone w roku 1940 przez grupę inżynierów polskiego pochodzenia, którzy po wybuchu II Wojny Światowej znaleźli się w Wielkiej Brytanii. W trakcie 75-letniej działalności nadrzędnym celem Stowarzyszenia było zrzeszanie inżynierów, techników i naukowców polskiego pochodzenia mieszkających na terenie Wielkiej Brytanii.

Cel ten realizowany jest do dzisiaj poprzez projekty skupiające się na wspieraniu zawodowego jak i osobistego rozwoju naszych członków oraz przez organizację wydarzeń towarzyskich.

Działalność STP w 2016 roku:

1. Reorganizacja IT

Miniony rok stał pod znakiem usprawniania administracji i porządkowania zasobów STP. Głównym elementem była reorganizacja infrastruktury IT Stowarzyszenia.

● Nowa strona WWW

W ramach programu reorganizacji systemów IT została uruchomiona nowa strona www Stowarzyszenia. Strona umożliwia aplikowanie o członkostwo w STP drogą elektroniczną oraz elektroniczną opłatę składki członkowskiej. Dodatkowo dzięki stronie można organizować wydarzenia na które będzie możliwa elektroniczna rejestracja (z opcją pobierania opłat)

● **Social media** - ciągle rozwijamy obecność STP na portalach Facebook (konto STP, Akademii Design i Akademii Technicznej).

2. Przekazanie archiwów STP do biblioteki POSK

3. Aplikacja o członkostwo w Engineering Council

● Chcąc zacieśnić współpracę z brytyjskimi organizacjami technicznymi rozpoczęliśmy proces aplikowania o statut organizacji członkowskiej w Engineering Council, brytyjskim odpowiedniku NOT. Członkostwo w tej organizacji pozwoli nam na zwiększenie znaczenia STP na rynku brytyjskim oraz będzie stanowić dodatkowy atut dla naszych członków.

4. Kalendarium Wydarzeń STP

- 17/01/2016 – Opłatek STP
- 12/03/2016 - Warsztaty w polskich szkołach w UK
- 04/2016 - STP na Kongresie Studentów w Leicester
- 04/06/2016 - Wizyta w Instytucie Polskim i Muzeum im. Gen. Sikorskiego
- 12/06/2016 – Wspólne oglądanie meczu Polska-Irlandia Północna
- 30/06/2016 – Wspólne oglądanie meczu Polska-Portugalia

Stowarzyszenie Techników Polskich w Wielkiej Brytanii
zaprasza na

LANIE WOSKU W POSKU,
czyli andrzejki z wrodem Rafalem!

Ogrzecz niewątpliwie atrakcją, jaką jest meška wrodka**, oferujemy dobrą zabawę, świetną atmosferę, alkoholowego drinka i pyszne jedzenie!

Miejsce akcji: Restauracja kowczanka POSK
Data: sobota, 26 listopada 2016, godz. 18.00
Cena: £38
Zgłoszenia przyjmujemy do 30 października na office@stpk.org

*wrod Rafal gwarantuje 100% sprawdzalnosc swoich wrodów, oczwicie w grę wchodzi tylko wrodly pomysl!
**obczeciwie wizerunku przedstawionego na grafice zapobieg przypowiast!




STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH
w Wielkiej Brytanii
zaprasza

na kolejne spotkanie z cyklu Czwartki 4YOU:

BIM in renovation, 3D and 2D hand in hand
Prelekcję (w języku angielskim) wygłosi
inż. Maciej Kindler

Maciej jest absolwentem Wydziału Inżynierii Lądowej Politechniki Krakowskiej. Pracuje jako konsultant w Rapid5D, gdzie specjalizuje się w implementacji BIMu w firmach z sektora GW. Na co dzień pomaga wykorzystywać potencjał modeli 3D w projektowaniu i wykonawstwie. Doświadczenie zdobyte podczas pracy w Skanska, na stanowiskach planisty i koordynatora projektów BIM w Polsce i Finlandii, pozwala mu wyszukiwać optymalne rozwiązania w przygotowywanych projektach.

28 kwietnia 2016, Sala Malinowa POSK, godz. 19.00
Po prelekcji zapraszamy na lampkę wina i networking.
Wstęp wolny.



STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH
w Wielkiej Brytanii
zaprasza

na kolejne spotkanie z cyklu Czwartki 4YOU

Rola CFD w projektowaniu samolotów

CFD, czyli komputerowa mechanika płynów to jedna z najważniejszych technologii wykorzystywanych przy projektowaniu nowych konstrukcji lotniczych. W trakcie prezentacji pokazane zostanie, w jaki sposób CFD zrewolucjonizowała pracę inżynierów lotniczych, do czego jest stosowana oraz jakie są perspektywy rozwoju technik komputerowych w przyszłości.

Prelekcję wygłosi
dr inż. Marian Zastawny

Marian pracuje w Aircraft Research Association Ltd, gdzie stosuje CFD do rozwiązywania nietypowych problemów spotykanych na etapie projektowania samolotów oraz opracowuje nowoczesne techniki symulacji.

24 marca 2016, Sala Malinowa POSK, godz. 19.00
Po prelekcji zapraszamy na lampkę wina i networking.
Wstęp wolny.




STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH
w Wielkiej Brytanii
zaprasza

Inside the Buildings

Buildings become taller, more complex and more "intelligent". Also, the expectations on the environment inside the buildings are becoming higher and more challenging. People want to live and work in comfortable and quiet spaces with a lot of natural light, fresh and clean air with full temperature control.

It is the mechanical and electrical systems that are responsible for these parameters. This presentation will explain the basics of the systems which are essential to maintain the environmental comfort inside the buildings.

Marcin Sileski is a chartered engineer and a graduate from London South Bank University and Politechnika Gdaniska.

He has been a building services engineer for 18 years and currently holds a position of director at an engineering and design practice Loop Engineering.

This presentation is part of the regular "Czwartki 4U" events and will be in English. It will take place on 24 November 2016 at 19:00 in "Multimedia" Room at POSK Building.
POSK, 238-246 King Street, London W6 0RF




- 30/07/2016 – Letni piknik STP
- 11/09/2016 – Piknik STP na pożegnanie lata
- 03/11/2016 - Engineering Business Evening - Listopad 2016
- 26/11/2016 Andrzejki

5. Projekty STP

- **Czwartek 4U**
- 25/02/2016 - Polscy Inżynierowie na rynku brytyjskim
- 24/03/2016 - Rola CFD w projektowaniu samolotów
- 28/04/2016 - BIM in renovation, 3D and 2D hand in hand
- 30/06/2016 - Oświetlenie LED - prawdy i mity
- 06/10/2016 - Introduction to CIBSE - The Chartered Institution of Building Services Engineers

6. Akademia Techniczna i Akademia Design

W ramach aktywności Akademii odbyły się:

- Targi Rzeczy Ładnych – 2 edycje
- Kursy AutoCADa podstawowy i zaawansowany – 3 edycje
- Kursy Revit Structure – 3 edycje
- Kursy Setting Out Engineer – 2 edycje
- Kurs BIM dla Managerów

7. BIM -Prezentacje i wystąpienia publiczne w Polsce

- Projekt BIM dla MON – w realizacji
- Projekt BIM dla POSK – w realizacji
- Projekt BIM z Bentley – producentem oprogramowania – szkolenie dla STP

8. EBE – Engineering Business Evening

EBE to nowa inicjatywa STP nakierowana na członków Stowarzyszenia, którzy prowadzą działalność gospodarczą. W ramach EBE organizowane są cykliczne spotkania z ciekawymi gośćmi o uznanej reputacji i dorobku w świecie biznesu. Spotkanie EBE to również okazja do spotkania interesujących osób i wymiany doświadczeń na polu biznesowym.

9. Laboratorium Nowych Technologii STP

W 2016 roku z funduszy Ambasady RP została zakupiona drukarka 3D dla Stowarzyszenia oraz ze środków własnych zakupiono skaner 3D. Urządzenia te stanowią załączek Laboratorium Nowych Technologii STP, gdzie członkowie Stowarzyszenia będą mogli eksperymentować z urządzeniami i technologiami, które stanowią najnowsze trendy w technice.

Prezes Zarządu Marian Zastawny
Sprawozdanie wykonała Agnieszka Kępka – Sekretarz STP



Wacław T. Gąsiorowski

Związek Junackiej Szkoły Kadetów

Rok 2016 był trudnym rokiem dla Związku J.S.K. (*Junacka Szkoła Kadetów - im. gen. W. Andersa*). Zdrowotne niedomagania wielu kolegów, oraz wycofanie się z aktywnej partycypacji kilku członków Zarządu JSK, spowodowało zmniejszenie się działalności na terenie Wielkiej Brytanii.

Zaistniał też problem z lokalem w POSK'u (pomieszczenie nr. 31B) gdzie przez przeszło czterdzieści lat odbywały się regularne zebrania Zarządów JSK. Zaszły zmiany w rozmieszczeniu biur organizacji polonijnych w POSK'u, co spowodowało to, że nasza szafa została usunięta do magazynu, żeby uwzględnić potrzeby niektórych „sublokatorów” i wobec czego zmuszeni byliśmy przenieść nasze spotkania do klubu na 4tym piętrze. Problem ten został decyzją Pani Przewodniczącej POSK'u (teoretycznie) polubownie rozwiązany pod koniec roku 2016 - za co jesteśmy wdzięczni.

W maju 2016 r. pomimo pogarszającego się stanu zdrowia Prezesa Związku JSK - śp. **Leszek Roch KOT** wziął udział w oficjalnych państwowych uroczystościach przy cmentarzu polskim **Monte Cassino**. Odwiedził również **Liceum Akademickie Korpusu Kadetów w Łysej Górze** (koło Krakowa). Prezes nieustająco działał na rzecz upowszechnienia etosu polskiego Kadeta w Polsce. Jego aktywna obecność na uroczystościach przy **Grobie Nieznanego Żołnierza** w Warszawie, pod **Monte Cassino** i



Leszek Roch Kot mocujący się z misiem „Wojtkiem” w Muzeum im. gen. W. Sikorskiego w Londynie.

w **Bolonii**, a także w trakcie konferencji i wydarzeń poświęconych historii **J.S.K.** i **II Korpusu Polskiego**, oceniona była bardzo pozytywnie przez wiele środowisk - od Anglii przez Polskę aż po Ukrainę. Swoją wyjątkową postawą, świadectwem swych przeżyć i doświadczeń, ale także ogromną kulturą osobistą, stanowił dla spotkających go młodych ludzi - uczniów klas mundurowych i kadeckich, a także uczniów „zwykłych” polskich szkół - niedościgniony wzór do naśladowania. Był honorowym pracownikiem „oprowadzaczem” w **Instytucie Polskim i Muzeum im. gen. W. Sikorskiego** i został **Członkiem Bractwa Złotej Szabli**. Był bardzo popularnym członkiem **Ogniska Polskiego**, oraz **Wice Prezesem Stowarzyszenia Rodzin Katyńskich w Wielkiej Brytanii**.

Ostatni Prezes Junackiej Szkoły Kadetów (im. gen. W. Sikorskiego) - nagle i niespodziewanie „odszedł w Londynie 14.10.2016 r. na wieczną wartę”.

Msza święta za duszę Leszka Rocha Kota była odprawiona 29 listopada 2016 r. w kościele św. Jacka przy ulicy Freta w Warszawie.

Godnie reprezentował nasz Związek. Cześć Jego Pamięci!



Sylwester 2015 r. w Ognisku Polskim w Londynie - Leszek Roch Kot, Waław i Anna Gąsiorowscy, i Ita Zaremba

Ostatnio, Związek JSK otrzymał zaproszenie wzięcia udziału w uroczystościach, które odbędą się w czerwcu 2017 r. w Liceum Akademickim Korpusu Kadetów w Łysej Górze.

*Z poważaniem
W. T. Gąsiorowski*



OGNISKO POLSKIE - Leszek Roch Kot z Prezesem i członkami Zarządu Ogniska Polskiego.



Ryszard M. Żółtaniecki

Koło Lwowian

Koło Lwowian jest organizacją istniejącą od 1960 r. Od samego początku działalności członkowie Koła brali aktywny udział w tworzeniu i zarządzaniu Polskim Ośrodkiem Społeczno-Kulturalnym.

Koło Lwowian początkowo miało swoją siedzibę na Turnham Green, London W4. Kiedy podjęto decyzję o założeniu POSK-u (23 VII 1964), Koło przekazało swój cały majątek na niniejszy cel wstrzymując tym samym rozpoczęte wcześniej procedury kupna własnego lokum. Na liście założycieli POSK-u (patrz obecny statut strona 29-30) jest wiele nazwisk, członków Koła, którzy tworzyli POSK, między innymi – prof. R.L. Wajda, prof. J. Biliński, inż. C. Woyno oraz wielu, wielu innych.

Działalność Koła skupia się głównie na pracy charytatywnej i wydawniczej, głoszeniu prawdy o Lwowie i Kresach II RP. Ważne daty (2016 r) w życiu Koła Lwowian:

19 VI 2016 Sala Szafirowa – POSK Spotkanie z okazji Jubileuszu 200 lat szkoły Nr. 10 im Św. Magdaleny we Lwowie - Ryszard M. Żółtaniecki i Marian Bołozowski (absolwent szkoły nr.10) podzielili się wrażeniami z wizyty we Lwowie – projekcja filmu pt. *Nasza Dziesiątka* dała okazję na wymianę wspomnień i dyskusje.

01 VIII 2016 Publikacja biuletynu **LWÓW i KRESY** Nr. 115

01 VIII 2016 Publikacja IV wydania książki pt. **LWÓW – Karta z Dziejów Polski** autor - Dr Stefan MękarSKI Posłowie autor - Janusz A. Pierzchała

Planujemy wydanie powyższej książki w języku angielskim, prace tłumaczenia są zaawansowane.

06 XI 2016 Sala Malinowa POSK - Wieczór Przyjaciół Lwowa

Tradycyjny wieczór tym razem był poświęcony: 98. Rocznicy Obrony Lwowa, 34 rocznicy śmierci Prezydenta Miasta Lwowa Dr Stanisława Ostrowskiego VM, 10. Rocznicy śmierci Stanisława Lema oraz promocji książki Dr Stefana MękarSKiego pt. *Lwów-Karta z Dziejów Polski*.

W ciągu roku 2016 Koło Lwowian udzieliło dotacji dla: Szkoły Nr. 10 i 24 , dla harcerzy we Lwowie, dla Sióstr



LWÓW i KRESY

Wrzesień 2016 Biuletyn Nr 115



Historia rymonowoz-warszawskiego księdza pod wizerowaniem św. Marii Magdaleny sięga początku 1918 roku. Fundatorką był lwowianka Anna Przemkowska. Księżki jest wyprzedzone na obieg ul. Leona Sapieży 51/52, skąd do gnańskich Politechniki Lwowskiej oraz Szkoły nr 10 im. św. Marii Magdaleny. Księga w 2016 urozeczyła obchody publikacji 200 lat istnienia. Fot. J. Ławrenty, 1912. Neg. w zb. 05 1968.

Stefan MękarSKI

LWÓW

KARTA Z DZIEJÓW
POLSKI



Józefinek, które się opiekują ubogą młodzieżą i osobami starszymi mając pod swoją opieką dom spokojnej starości w Brzuchowicach (przedmieście Lwowa), drużyny harcerskiej SAN.

Wsparliśmy nadanie pośmiertnie Orderu Orła Białego dla Mariana Hemara. Dotowaliśmy kosztą poświęcenia urny na grobie małżeństwa Marian i Caja Hemar w Christ Church , Coldharbour, Surrey.

Pamiętamy o osobach starszych i samotnych, którzy zostali na Kresach.

Wspólnie z innymi organizacjami charytatywnymi wspomagamy finansowo wykończenie Domu Spokojnej Starości w Brzuchowicach. Ta inwestycja jest szczególnie ważna ze względu na brak wsparcia ze strony państwa. Tego rodzaju pomoc koordynowana jest dzięki pomocy parafii we Lwowie.

Nasza działalność nie byłaby jednak możliwa bez wsparcia i zaangażowania naszych hojnych ofiarodawców, członków i sympatyków, za co jesteśmy ogromnie wdzięczni.

Ryszard M. Żółtaniecki
(Prezes Koła Lwowian – Londyn)

Nasz kontakt: e: leopolis87@yahoo.com oraz www.kolo-lwowian.org.uk



FOI: TWIZIEN POLSKI

Wieczór Przyjaciół Lwowa, na zdjęciu prelegenci wieczoru: Bernard Nowak i Sławomir Gowin



Medical Aid for Poland Fund

dr Bożena Laskiewicz

Medical Aid for Poland Fund jest organizacją charytatywną, istniejącą już od 35 lat. Od 2007 roku ma biuro w POSK-u.

W roku 2016 otrzymaliśmy 281 próśb z Polski. Prośby przychodzą od prowincjonalnych szpitali, zwykle o drogi sprzęt medyczny, od domów opieki, indywidualnych chorych i ich rodzin. Wiele z nich dotyczy leczenia niepełnosprawnych dzieci i opieki nad nimi.

Dostajemy prośby o pompy insulinowe, które umożliwiają aktywne życie chorym na cukrzycę. Pompa kosztuje około £2000. Koszt sprzętu często przekracza nasze możliwości finansowe i musimy z bólem serca odmawiać.

Aby tym prósbom sprostać prowadzimy różne akcje zarobkowe.

Regularnym źródłem dochodu jest nasz sklep charytatywny na 100 South Ealing Road, W5. Zapraszamy do odwiedzenia sklepu, może ewentualnie o pomoc w nim.

W roku 2016 odbyły się dwa kiermasze, przed Wielkanocą i Bożym Narodzeniem przy kościele na Ealingu. Również Ognisko Polskie przekazało nam dochód z kiermaszu, który odbył się tam w grudniu. Zorganizowaliśmy również dwa koncerty, polska młodzież przekazała nam dochód z Fund Day lunch.

Z wielką wdzięcznością przyjmujemy zapisy testamentowe, ofiary zamiast kwiatów na trumnę i deklaracje „Gift Aid”.

Dalsze informacje wraz z możliwością dotacji „JustGiving” znajdują się na naszej stronie internetowej www.mapf.org.uk

*Dr Bożena Laskiewicz
Przewodnicząca*



Kiermasz Świąteczny na Windsor Road-grudzień 2016



Czesław Maryszczak

Fundacja Stowarzyszenia Polskich Kombatanów w Wielkiej Brytanii

Miniony rok 2016 dla zarządu i powierników Fundacji był pracowity i przyniósł nowe wyzwania.

W niedzielę 24 kwietnia, z pomocą londyńskich Hufców ZHP w roli współorganizatorów, odbyła się doroczna uroczystość pod pomnikiem Katyńskim na cmentarzu Gunnersbury poprzedzona Mszą Świętą w kościele pw. Św. Andrzeja Boboli. Społeczeństwo, drużyny harcerskie i sobotnie szkoły przedmiotów ojczystych zgromadziły się przed pomnikiem. W ciszy modlitwy i spokoju z godnością oddano hołd pomordowanym w Katyniu i innych miejscach kaźni.

W kościele benedyktynów na Ealingu w niedzielę popołudniu dnia 1-go maja powiernicy Fundacji wraz z wiernymi zgromadzili się by uczcić 1050 rocznicę Chrztu Polski uroczystą Mszą Świętą pod przewodnictwem Kardynała Nicolsa, Arcybiskupa Westminsteru.

15-go maja pod pomnikiem katyńskim witaliśmy delegację z Urzędu Kontaktów z Polonią w osobach pana M. Dworczyka kierownika Urzędu i panią M. Gosiewską. W tydzień później w Ambasadzie RP witaliśmy Sekretarza Stanu p. Jana Dziedziczaka.

11 czerwca braliśmy udział w uroczystości 60-lecia kapłaństwa byłego Rektora Polskiej Misji Katolickiej ks. prałata Stanisława Świerczyńskiego. Uroczystość odbyła się w Domu Harcerskim. Następnego dnia, wspólnie ze Zjednoczeniem Polek, organizowaliśmy uroczystość 25-lecie kapłaństwa i 50 urodziny ks. Marka Reczka, długoletniego kapelana SPK a obecnie kapelana Fundacji SPK.

Dnia 28 czerwca braliśmy udział w pożegnaniu Ambasadora RP JE Witolda Sobkowa, który kończył swoją służbę w Wielkiej Brytanii. Trzy tygodnie później, dnia 21 lipca, zegnaliśmy go po raz drugi w POSK-u uroczystą galą.

Święto Żołnierza w niedzielę 14-go sierpnia rozpoczęło się uroczystą Mszą Świętą celebrowaną przez Księdza Rektora Stefana Wylężka w kościele Garnizonowym. Popołudniu w sali teatralnej POSK-u odbył się recital, który przeprowadził nas pieśnią i muzyką przez ponad 1,000 lat naszej historii - utwory Chopina, pieśni żołnierskie, arie operowe oraz wiersze w aranżacji muzycznej. Wykonawcami byli pan Przemysław Baran – baryton i pani Raya Kostova - fortepian. Pokazano również część filmu z uroczystości milenijnych które odbyły się na stadionie White City w 1966 roku. W uroczystości tej brała udział grupa weteranów Polskich Sił Zbrojnych z lotnictwa, 1 Dywizji Pancernej i z 2 Korpusu.



W dwa tygodnie później 27-go sierpnia w 7-ą rocznicę odsłonięcia Pomnika Polskich Sił Zbrojnych odbyła się uroczystość w National Memorial Arboretum, Alrewas, Staffordshire.

Braliśmy udział we Mszy Świętej i uroczystym przekazaniu sztandaru byłego Koła SPK 240 w Rochdale. Po Mszy Świętej zasiedliśmy do stołu i koleżeńskiego obiadu. We czwartek 3-go listopada braliśmy udział w uroczystościach 70-lecia Zjednoczenia Polek w Wielkiej Brytanii.

Jak co roku, Fundacja we współpracy z Royal British Legion załatwia formalności i bierze udział w uroczystości związanej z Field of Remembrance pod Westminster Abbey.

Troje powierników Fundacji, członków dawnej Rady Narodowej Rzeczypospolitej Polski wzięło udział w uroczystości zorganizowanej przez Ambasadę RP upamiętniającą zakończenie jej działalności.

Podczas roku, członkowie Fundacji brali udział w walnych zebraniach i uroczystościach organizowanych przez inne stowarzyszenia i instytucje. Brano udział w innych imprezach organizowanych przez Ambasadę RP. Fundacja niesie pomoc kombatantom w staraniach o przyznanie uprawnień kombatanckich przez Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych oraz dodatku kombatanckiego. Fundacja niesie pomoc w poszukiwaniu członków rodzin byłych weteranów, ich służby w Polskich Siłach Zbrojnych oraz ich miejsca pochówku.

Czesław Maryszczak
Przewodniczący Zarządu Fundacji SPK WB

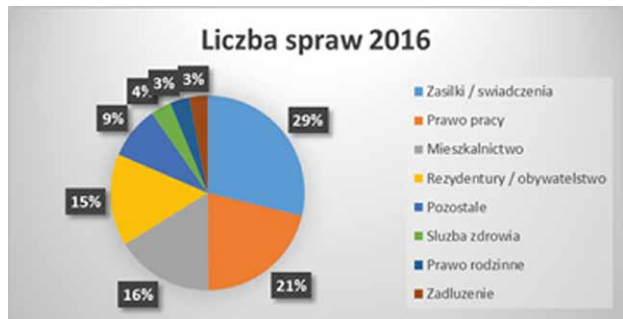


Barbara Drozdowicz

East European Advice Centre

Od trzydziestu dwóch lat East European Advice Centre, niezależna organizacja charytatywna (reg. charity 1114607) pomaga Polakom w Londynie w pokonywaniu trudności zaadoptowania się do życia w Wielkiej Brytanii, pozyskania świadczeń socjalnych i mieszkaniowych, rozwiązania problemów w miejscu pracy i reprezentacji Polonii wobec samorządów i władz centralnych.

Pomiędzy styczniem i grudniem 2016 roku pomogliśmy Polakom w 1774 różnych sprawach. Większość z nich dotyczyła zaległych zasiłków socjalnych, emerytur, eksmisji, nie zapłaconych pensji i wynagrodzeń oraz różnych przejawów dyskryminacji instytucjonalnej w dostępie do świadczeń i usług. Po raz pierwszy zanotowaliśmy sprawy dotyczące mowy i przestępstw nienawiści oraz próby o pomoc w powrotach do ojczyzny.



Burmistrz dzielnicy Brent otwiera warsztat o prawach w UK

Zmiany w dostępie do świadczeń oraz perspektywa wyjścia Wielkiej Brytanii z Unii Europejskiej jest alarmem dla naszych rodaków, żeby uregulować swoją sytuację imigracyjną. Uzyskanie zaświadczeń o statusie imigracyjnym jest oczywiście kluczowe w kontekście Brexitu. Kampania referendalna oraz niepewność statusu naszych rodaków w Wielkiej Brytanii sprzyja również narastaniu napięć we wspólnotach lokalnych. Z tego wynika wzrost incydentów na tle rasowym i narodowościowym, co przekłada się na zapotrzebowanie na poufne wsparcie ofiar przestępstw i mowy nienawiści. W efekcie tego zapotrzebowania rozpoczęliśmy nowy projekt wsparcia ofiar i świadków przestępstw nienawiści otwarty dla Polaków mieszkających w Londynie.



Spotkanie z minister integracji UK Baroness Williams dot. incydentów nienawiści.

W odpowiedzi na zmieniające się warunki oraz nowe potrzeby naszych rodaków nasze Centrum nieustannie rozbudowuje ofertę poradniczą i działań wspierających. W związku z rozwojem naszej organizacji na nowe obszary, zdecydowaliśmy się na zmianę naszej angielskiej nazwy na East European Resource Centre. 2017 rok powitaliśmy już jako EERC i jesteśmy gotowi na nowe wyzwania.

Każda osoba potrzebująca naszej pomocy może skontaktować się z nami na dwa sposoby:

- Zadzwoń na numer 020 8741 1288 lub bezpłatną linię 0800 121 4226 od poniedziałku do piątku między 9:30 i 17:00 w celu uzyskania informacji, porady oraz umówienia wizyty, jeśli to konieczne
- Przyjść na krótką rozmowę w każdy poniedziałek i czwartek rano – rozmowy z doradcami są prowadzone na zasadzie 'kto pierwszy ten lepszy' i polecamy bycie w recepcji POSK-u o 9 rano, żeby być włączonym w listę na bieżący dzień
- Prosimy nie przychodzić do biura bez uprzedniej rozmowy telefonicznej lub krótkiej rozmowy w poniedziałek/piątek rano – osoby nie umówione **nie** będą widziane

Więcej informacji oraz bieżące aktualności są dostępne na:

www.eerc.org.uk oraz www.facebook.com/East_Europeans



Zespół z Andy Slaughter MP

Przyszły rok wita nas wyzwaniami, ale też nowymi możliwościami. Pomoc rodaków jest dla nas kluczowa – darowizny pozwalają nam na kontynuację działalności: każdy grosz, czy £3 czy £300, ma znaczenie dla kogoś, kto potrzebuje naszej pomocy! www.eerc.org.uk/donate

Barbara Drozdowicz

Z żałobnej karty

śp. Zbigniew Tadeusz Bokiewicz

zmarł 21.10.2016

wieloletni członek oraz Fundator POSKu

śp. Wiesław Skoczylas

zmarł 30.10.2016

wieloletni członek oraz Fundator POSKu

śp. Bogdan Szwagrzak

zmarł 16.11.2016

wieloletni członek Rady POSKu

Fundator POSKu

były Przewodniczący ZHP poza granicami kraju

śp. Janina Karpińska

zmarła 12.11.2016

wieloletnia wolontariuszka

Biblioteki Polskiej POSK

śp. Władysław Pajdzik

zmarł 24.12.2016

Jubileuszowy Fundator POSKu

Spis treści

Od Przewodniczącej	3
Zarząd POSK-u w kadencji na rok 2016/2017	12
Skład Rady POSK-u w kadencji na rok 2016/2017	13
Organizacje członkowskie w Radzie POSK-u	14
Dział Finansowy	15
Fundacja Przyszłości POSK-u (The POSK Foundation)	20
Zapisy testamentowe na rzecz POSK-u	21
Dział Administracji	22
Dalsze Inwestycje – ciąg dalszy	24
Komisja Domu	26
Dział Bezpieczeństwa i Higieny Pracy	28
Dział Techniczny	29
Komisja Kultury 2016	24
Zestawienie ważniejszych wydarzeń kulturalnych	33
Jazz Café	42
Dział Opieki Społecznej	47
Dział Biblioteczny	49
Biblioteka Polska POSK w Londynie w 2016 r.	51
Galeria POSK	73
Teatr Syrena	76



Konfraternia Artystów Polskich w Wielkiej Brytanii	78
Zespół Pieśni i Tańca – Tatry	81
ScenaPolska.UK	83
Polskie Stowarzyszenie Powiernicze	86
POSKlub	87
Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą	90
Polska Macierz Szkolna	93
Polska Fundacja Kulturalna	97
Zjednoczenie Polek w Wielkiej Brytanii	99
Polski Uniwersytet na Obczyźnie (PUNO)	104
Instytut Józefa Piłsudskiego w Londynie	107
Zjednoczenie Polskie w Wielkiej Brytanii	112
Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie	117
Polskie Towarzystwo Naukowe na Obczyźnie	120
Sprawozdanie z działalności STP	121
Związek Junackiej Szkoły Kadetów	124
Koło Lwowian	126
Medical Aid for Poland Fund	128
Fundacja Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Wielkiej Brytanii	129
East European Advice Centre	131
Z żałobnej karty	133
Spis treści	134



Godziny urzędowania Sekretariatu

Poniedziałek:	9.30-17.15
Wtorek:	9.30-17.15
Środa:	9.30-17.15
Czwartek:	9.30-17.15
Piątek:	9.30-17.15

Zwracamy się do wszystkich członków z prośbą o zawiadamianie biura POSK-u w wypadku zmiany adresu.



FOT.: TYZDNIU.POLSKI

Na miejscu tarasu i pustej przestrzeni powstanie 4 piętrowy budynek mieszkalny.

“Wiadomości POSK” nr 65 przygotowali:
Joanna Młodzińska
Iwona Abramian
Skład: Paweł Filuś

Wydawca: Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny
238-246 King Street, London W6 0RF, United Kingdom
Printed by: Wyndeham Grange Ltd.

